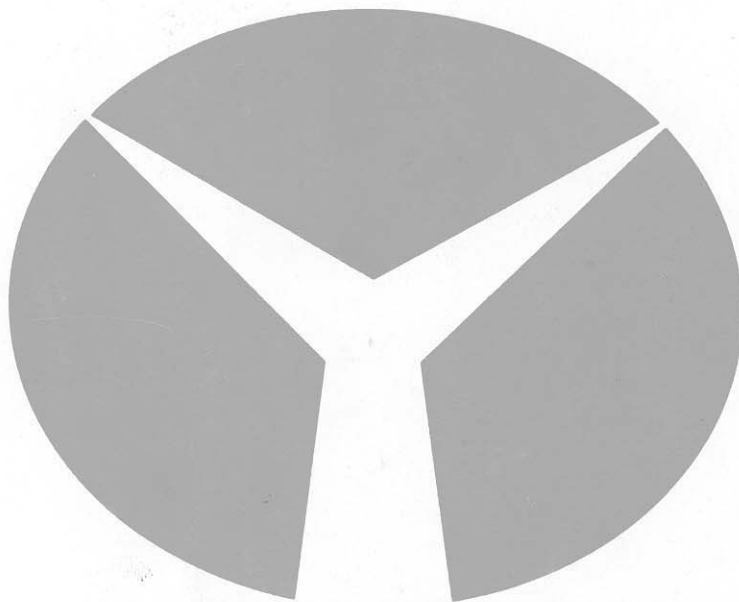


**KÄYTTÖOHJEKIRJA
INSTRUKTIONSBOK
INSTRUCTION BOOK
1991**



LYNX

SISÄLLYSLUETTELO

	Sivu
Runko- ja moottorinumerot	1
Tekniset tiedot	4
Polttoaine, sekoitussuhde	8
Hallintalaitteet	10
Ajaminen/kylmäkäynnistys	12
Vaihtaminen	14
Lähtö/ajoasento	15
Ajon jälkeen	19
Varakäynnistin/varaosasarja	21
Polttoainejärjestelmä	23
Tuoreöljyvoitelu/nestejäähdytys	26
Variaattorit	28
Ketjun kireyden säätö	35
Telamaton kireys	35
Vaihteisto/ketjukoteloöljy	36
Sukset — säätö	37
Loukutelasto — säätö	40
Jarrujärjestelmä	43
Vetokoukku 650	44
Jäähdytys, tuuletinhihna	45
Jatkoperän säätö	46
Voiteluohjeet	46
Huolto/hoito 250 km, 500 km 750 km	47
Kesäsäilytys/käyttöönotto	50
Vian etsintä	52
Virtapiirikaavio	53

Tehdas pidättää itsellään oikeuden muutoksiin koskien tekniikkaa sekä käyttö- ja huolto-ohjeita.

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

Chassie och motornummer	1
Tekniska data	4
Bränsle/blandningsförhållande	8
Manöverorgan	10
Körning, start av kallmotor	12
Växling	14
Start/körläge	15
Efter körning	19
Hjöljstart/reservdelssats	21
Bränslesystem	23
Injection olja smörjning	25
Vätske kylning	26
Variatorer	28
Kedjesträckning	35
Drivband-sträckning	35
Kontroll av oljenivå	36
Skidor-inställning	37
Glidboggie — justering	40
Bromssystem	43
Dragkrok	44
Kylsystem. Fläktrem	45
Fjädrande förlängning, justering	46
Smörjföreskrifter	46
Service/tillsyn 250 km, 500 km, 750 km	47
Sommarförvaring/efter sommarförvaring	50
Felsökning	52
Elchema	53

Fabriken förbehåller rätten till ändringar gällande tekniken samt användnings- och service instruktioner.

CONTENTS

	Page
Chassis and engine number	1
Technical data	4
Fuel, mixing ratio	8
Controls	10
Driving/starting the cold engine	12
Selecting the speed	14
Start/driving position	15
After driving	19
Emergency starting/Spare part set	21
Fuel system	23
Injection oil lubrication	25
Liquid cooling	26
Variators	28
Chain tension adjusting	35
Track tension	35
Checking the oil level	36
Skis — adjusting	37
Slide-rail system — adjusting	40
Brake system	43
Towing hook 650	44
Cooling system — fan belt	45
Suspended extension — adjusting	46
Lubrication instructions	46
Service/Maintenance 250 km, 500 km, 750 km	47
Summer storage/After the summer storage	50
Trouble shooting	52
Circuit diagram	53

Factory reserves the rights to technical changes or changes in operating- and service instructions.

ONNITTELEMME SINUA LYNX- VALINTASI JOHDOSTA

LYNX-moottorikelkat selviytyvät tunnetusti kovassa ajossa ja rasituksessa myös vaikeissa olosuhteissa. Tarpeettomien ajosokkien välttämiseksi ja parhaan mahdollisen hyödyn saamiseksi moottorikelkan huollot ja tarkistukset on suoritettava säännöllisesti. Tämän vuoksi sinun on noudatettava varsinaista huolto-ohjelmaa sekä lisäksi tässä kirjassa annettuja neuvoja ja ohjeita.

RUNKO- JA MOOTTORINUMEROT

Ilmoita aina moottorikelkkasi tyyppi, runko- ja moottorinnumero sekä ajokilometrit, kun tarvitset LYNX varaosa-, huolto- tai takuu-palveluja.

Runkonumero on tyyppikilvessä takana oikealla sekä meistettyä rungossa edessä moottorin oikealla puolella. Mallissa Ockelbo 8000 runkonumero on tyyppikilvessä takapäädysssä istuimen alapuolella sekä meistettyä takana vasemmalla astinlaudassa. Moottorin numero on moottorissa olevassa kilvessä oikealla puolella.

Merkitkää muistiin virta-avaimen numero esim. huoltokirjaan, uuden avaimen voitte tilata LYNX-kauppiaaltanne.

Telamaton runkonumero on maton sisäpin-nalle vulkanoitu 8 numeroinen sarja. Telamaton ulkopinnalla on telamaton varaosa-numero.

GRATULERAR TILL DITT VAL AV LYNX

LYNX -snöskotrar är kända för att klara sig sträng körning och påfrestning också i svåra förhållande. För att undvika onödiga stående och för att få det bästa möjligt bruk service och kontroll av snöskotern måste göras regelbundet. Därför är det viktigt att du följer det egentliga service programmet och instruktioner givna i denna bok.

CHASSIE OCH MOTOR NUMMER

Alltid meddela typ, chassie nummer, motor nummer och körkilometer på din snöskotern när du behöver LYNX reservdelar, service eller garanti.

Chassie nummret finns både bakom typskyltet i höger och stämplat på framchassie höger till motorn.

I Ockelbo 8000 -modell chassienummret finns på typskyltet i bakre ända under sätet och stämplat på bakre del av fotbrädet. Motors nummer finns på motorskyltet i höger.

Skriva upp tändnyckels nummer till exempel på service bok. Du kan alltid beställa en ny nyckel från din LYNX -försäljare.

Nummret (består av 8 nummer) inne i drivbandet är chassienummer och utanpå är dess reservdelsnummer.

CONGRATULATIONS ON YOUR CHOICE OF LYNX

It is known that LYNX -snowmobiles clear severe driving and strain also in difficult conditions. To avoid unnecessary standstills and to get the best possible use the service and checkings of snowmobile have to be done regularly. This is why you should follow the proper service schedule and the instructions given in this book.

CHASSIE AND ENGINE NUMBERS

Always inform the type, chassie number, engine number and driven kilometres of your snowmobile when you need LYNX spare parts, service or warranty.

The chassie number is both in the back of the type shield on right and pounced on front chassie on right from engine.

In model Ockelbo 8000 the chassie number is on type shield in the back under the seat and pounced on foot board on left in the back. The engine number is on the right in the shield on engine.

Write down the number of the ignition key for example on service book. You can always order a new key from your LYNX dealer.

The number (consist of 8 numbers) inside the track is the chassie number and outside it is the spare part number.

ENNEN AJOA

- ★ Mootorikelkka on maastoajoneuvo, joka vaatii oman ajotekniikkansa. Talyiset olosuhteet, lumi ja pakkana yhdessä ajoviiman kanssa vaativat asianmukaisia ajovarusteita.
- ★ Kuljettajan on aina käytettävä kypärää ja silmäsuojia. Värillinen silmäsuoja heikentää näkyvyyttä hämärän ja pimeän aikana.
- ★ Pyri käyttämään sovituja ja merkittyjä kelkkareittejä! Paljon käytetty reitti on yleensä myös turvallisin.
- ★ Hanki aina maanomistajan tai tilanvuokraajan lupa, kun ajat yksityisalueen läpi. Kunniolta omistusoikeutta!
- ★ Aja aina rittävän etäällä tiestä, tietä ylittäessä olet velvollinen väistämään muita liikkuja. Mootorikelkkaa ei ole suunniteltu ajettavaksi yleisillä teillä, tiellä ajaminen on sallittua vain pakottavissa tapauksissa vaaran välttämiseksi esim. joen ylittäminen sillan kautta.
- ★ Vältä vastaantulevan liikenteen häikäisemistä ja käytä kohtaamistilanteissa lähivaloja. Häikäistyminen voi johtaa vakavaan onnettomuuteen.
- ★ Älä aja toisen mootorikelkalla liikkuvan kulkusuunnan poikki ja vältä äkillisiä jarrutuksia ja jyrkkiä käännöksiä. Yhteentörmäyksen tai kaatumisen seurauksena voi olla vakavia ruumiinvammoja.
- ★ Muista seurata myös takana tulevaa liikennettä.
- ★ Älä koskaan aja rautatiekiskojen välissä, sillä mootorikelkan ääni peittää lähestyvän junan äänen.
- ★ Varo etteivät jalat, kädet tai vaatteet pääse koskettamaan kuumia tai pyöriviä moottorin osia tai pyörivää telastoa. Kosketuksesta voi olla seurauksena henkilövahinkoja.
- ★ Älä pidä irrallaan riippuvia vaatekappaleita, kuten kaulaliinaa, joka voi tarttua johonkin liikkuvaan osaan tai maastossa liikuttaessa puiden oksiin ym.
- ★ Noudata aina erityistä varovaisuutta ottaessasi matkustajan mukaan. Opasta matkustajaa toimimaan oikein.
- ★ Sovita ajonopeutesi keli- ja maasto-olosuhteita vastaavaksi ja pyri ennakoimaan tuleva tilanne niin, ettei maasto eivätkä muut liikkujat aiheuta yllättäviä tilanteita.
- ★ Älä koskaan lähde pitkälle retkelle tarkistamatta, että kelkka on hyvässä kunnossa. Tarkista aina polttoaineen riittävyys, kelkan valot, hallintalaitteiden toiminta, jarrut, työka-

lut, taskulampunparisto jne. Varaa mukaan kirves, veitsi ja hätävaruste- tai ensiapupakkaus.

- ★ Älä aja yksin, pitkällä retkellä tulisi olla aina useita kelkkoja.

- ★ Ennen kelkan luovuttamista vasta-alkajan tai kokemattoman kuljettajan käyttöön, on huolehdittava kunnollisesta hallintalaitteisiin ja kelkan ominaisuuksiin perehdyttämisestä.

★ ÄLÄ KULJETA KELKKA ALKOHOLIN VAIKUTUKSEN ALAISNA!

- ★ Mootorikelkkaasi ei ole suunniteltu käytettäväksi kestopäällysteellä, pelkän maan päällä tai muilla erittäin kuluttavilla pinnoilla. Seurauksena on osien epänormaalia ja ylimääräistä kulumista.

- ★ Polttoaine on leimahtavaa ja räjähtävä aine tietyissä olosuhteissa ja sen vuoksi sitä on käsiteltävä aina hyvin tuuletetussa tilassa. Vältä tupakointia, avotulta tai kipinöitä polttoainetta käsitellessäsi.

- ★ Mikäli kelkkaa säilytetään ulkona, on hyvä käyttää suojapeittoa suojana sään vaihteluja vastaan.

- ★ Moottorin käyttäminen ilman variaattorin hihnaa, variaattorin suojaa tai kuomun ollessa avoin voi johtaa moottorin vaurioitumiseen tai aiheuttaa vaaratilanteen kelkan käyttäjälle.

- ★ Huoltoa ja voitelua suoritettaessa moottori on aina oltava sammutettuna.

- ★ Raskaan käytön jälkeen moottorin on syytä antaa käydä joutokäyntiä normaalin käyttölämpötilan saavuttamiseksi. Tarpeetomasti pitkitetty joutokäyttö voi vahingoittaa moottoria.

- ★ Jäähdytysjärjestelmä on paineistettu! Avatessasi paisuntasäiliön painekorkkia, aseta suojavaate korkin päälle ja avaa korkkia hieman järjestelmän paineen laskemiseksi.

FÖRE KÖRNING

- ★ Snöskotern är en terrängfordo, som kräver sitt eget körteknik. Vinterförhållande, snö och köld tillsammans med blåst kräver saklig körutrustning.

- ★ Föraren skall alltid ta på hjälm och ögonskydd. Färgade ögonskydd försämrar synlighet i dunkel och mörk.

- ★ Sök att använda överenskomna och antecknade skoterfärder! Färden, som har använts mycket är oftast också säkrast.

- ★ Inhämta alltid ägarens eller arrendators tillstånd innan du över privat område. Ha respekt för äganderätten!

- ★ Kör skotern på gott avstånd från vägar. När du korsar vägen är du väjningskyldig. Skotern är inte gjord för körning på allmänna vägar. Körning på vägar är tillåtet bara för att undvika risker t.ex. korsning över älvet genom en bro.

- ★ Undvik bländning av mötande trafik och använda närjūs. Bländning kan medverka till en allvarlig olycka.

- ★ Korsa inte en annan skoteråkarens färdriktning och undvik plötslig bromsning och skarpa vändningar. En kollision eller ett fallande kan förorsaka allvarliga kroppsskador.

- ★ Kom ihåg att följa trafiken bakom dig också.

- ★ Kör aldrig skotern mellan järnvägsspår. Ljudet från skotern kan dränka ljudet av ett annalkande tåg.

- ★ Var försiktig att fötter, händer och kläder kan inte kontakta med hetta eller roterande delar av motorn eller roterande drivband. Kontakt med dem kan förorsaka personskada.

- ★ Bär inte löst hängande plagg t.ex. halsduk som kan fastna i någon rörlig del eller på ett trä när man kör på terräng.

- ★ Jakta yttersta försiktighet när du tar med en passagerare. Instruera passageraren att förfara rätt.

- ★ Justera din körhastighet till väder- och terrängförhållande och försök förutse kommande situation så att terräng och andra förare inte kan förorsaka överraskande situationer.

- ★ Kör inte ensam. Det borde alltid vara flera skotrar på långfärden.

- ★ Innan du överläter skotern till en nybörjare eller en orutinerad förare måste du informera grundligt föraren i kontrollapparater och skoterns egenskaper.

- ★ KÖR ALDRIG EFTER ATT HA DRUCKIT ALKOHOLHÅLTIGA DRUCKER!

★ Skotern är inte planerad för körning på permanent beläggning, blott marken eller på andra slitande ytor. Följden är onormal och extraslitage.

★ Bränslet är uppflammande och explosivt i vissa förhållande. Därför måste bränslet alltid handlas i väl luftad utrymme. Undvik rökning, öppen eld och gnistor vid handlandet av bränsle.

★ Om skotern bevaras ute är det bra att använda ett täcke som skydd mot varierande värdet.

★ Drivande av motorn utan variatorrem, variatorskydd eller när huvet är öppet kan försaka motors skada eller fara till skoterns förare.

★ Vid service och smörjning måste motorn alltid vara utsläckt.

★ Efter sträng körning är det bra att låta motorn tomgå för att nå normal användningstemperatur. Onödigt förlängd tomgång kan skada motorn.

★ Kylsystemet är tryckad! När du öppnar tryckkorken av expansionskärl, sätt skyddstyg på korken och öppna korken lite för att sänka trycket.

BEFORE DRIVING

★ Snowmobile is a cross-country vehicle that requires a driving technique of its own. Winter conditions, snow and frost together with driving draft require proper driving equipment.

★ The driver must always use a helmet and some sort of eye shield for protection. Coloured eye shield is bad for seeing when there is not light enough.

★ Endeavour to use track routes that are agreed on and marked! A track that has been used a lot is usually also the safest one.

★ Get always a permission from the land owner when you drive through privately-owned area. Have respect for ownership!

★ Drive always far enough from the road. When crossing the road your duty is to give way to others. Snowmobile is not designed for driving in public roads. It is permitted only to avoid risks, like crossing the river via a bridge.

★ Do not blind those driving towards you and always use head lights when meeting. Blinding could lead to a severe accident.

★ Do not drive across other driver's direction of motion and avoid sudden braking and sharp turns. Collision or falling may cause serious injuries.

★ Remember to observe also the traffic behind you.

★ Never drive between rails because the sound of your snowmobile covers the sound a nearing train.

★ Be careful that your feet, hands or clothes cannot get in touch with hot or rotating parts of engine or tracks. Touching may lead to injuries.

★ Do not wear loose hanging clothing like scarf that could get stuck in some rotating parts or for example in trees when driving in the terrain.

★ Be cautious when taking a passenger. Instruct the passenger to act correct.

★ Adjust your driving to the weather and terrain conditions and endeavoured to pre-judge the coming situation so that the terrain or others driving there do not cause unexpected situations.

★ Never start off to a long trip without checking first that the snowmobile is on good condition. Always check that there is enough fuel, lights of the snowmobile, the function of the steering devices, brakes, tools, flashlight battery, axe, knife and first

aid package.

★ Do not drive alone. On a long trip there should always be several snowmobiles.

★ Before placing the snowmobile at the disposal of a beginner or an unexperienced driver proper instructions of steering devices and the characteristics of the snowmobile must be given.

★ DO NOT DRINK AND DRIVE!

★ Your snowmobile is not designed to be driven on black top, bare earth or other abrasive surfaces. Abnormal and excessive wear of critical parts is inevitable.

★ The fuel is inflammable and explosive under certain conditions and therefore manipulate fuel only in well ventilated area. Do not smoke or allow open flames or sparks in the vicinity.

★ Whenever the vehicle is parked outdoors it is suggested to protect it against the inclemency of the weather with a snowmobile cover.

★ Never run the engine without drive belt installed, belt guard in place or when the hood is removed. This may cause engine damage or danger to the user of the snowmobile.

★ Engine should be turned off for all lubrication and maintenance procedures.

★ After heavy use it is recommended to allow the engine to idle to reach the normal temperature. Prolonged idling may cause engine damage.

★ The cooling system is pressurized! When removing coolant tank cap, first place a cloth over cap and then turn cap a little to release pressure.

TEKNISET TIEDOT

		GL 250 S	GL 2300	GL SPORT LTS	GL 3900 LTS	GLS 3500 F.C
RUNKO						
pituus	mm	3120	2700	2700	3130	2760
leveys	mm	870	940	940	940	1100
korkeus	mm	1240	1200	1200	1250	1140
omapaino	kg	195	175	200	225	238
henk.luku		1+1	1+1	1+1	1+1	1+1
vetokoukku		x	lisäv.	lisäv.	x	x
MOOTTORI TYYPPI		253	253	377	377	503
syl.luku	kpl	1	1	2	2	2
iskutilavuus	cm ³	248	248	368	368	497
max teho	kW/rpm	15.3/6500	15.3/6500	25.0/6500	25.0/6500	41.9/7000
max vääntömom.	Nm/rpm	23/6000	23/6000	40/6000	40/6000	59/6500
SYTYTYJSJÄRJESTELMÄ		CDI	CDI	CDI	CDI	CDI
sytajoitus	o/rpm	18/6000	18/6000	20/6000	20/6000	19/6000
syttulppa	NGK	B8ES	B8ES	B8ES	B8ES	B8ES
	BOSCH	W4CC/W250T2				
	CHAMPION	N3				
PA-JÄRJESTELMÄ						
mäntäohjattu		x	x	x	x	x
luistiohjattu						
kaasutin		VM32	VM32	VM32	VM32	2 x VM36
polttoaine	RON OCT	99	99	99	99	99
seossuhde	%	2	2	2	2	2
öljyalaatu		2-T	2-T	2-T	2-T	2-T
pa-säiliön tilavuus	l	27	27	27	27	27
öljysäiliön tilavuus	l					
JÄÄDYTYJSJÄRJESTELMÄ		ilma	ilma	ilma	ilma	ilma
tuul. hihna		10 x 590	10 x 590	10 x 590	10 x 590	10 x 610
termostaatti	o					
painekorkki	bar					
nestetilavuus	l					
neste/vesi seos						
VOIMANSIIRTO						
moottorivariaattori		NORDTRAC	NORDTRAC	NORDTRAC	NORDTRAC	COMET 108 C
II variaattori		NORDTRAC	NORDTRAC	NORDTRAC	NORDTRAC	POLARIS
variaattorinhihna		32 x 1098	32 x 1098	32 x 1098	32 x 1098	33 x 1118
ketjuvälitys			13/46	17/41		20/41
vaihteistotyyppi		2 F + R Sync			2 F + R Sync	
öljytilavuus	l	0.5	0.3	0.3	0.5	0.3
öljyalaatu		API GL 5	HYPOIDI	S 75 W-90		
TELAMATTO		SKEGA	YOKOHAMA	YOKOHAMA	SKEGA	SKEGA
pituus	mm	3920	3320	3320	3920	3300
leveys	mm	380	380	380	380	400
ETUJOUSITUS		lehtijousi	lehtijousi	LTS	LTS	erillis
ohjauskiskot	teräs	x				
	kovametalli		x	x	x	x
SÄHKÖLAITTEET						
magnetto	W/V	160/12	160/12	160/12	160/12	160/12
sähkökäynnistin				lisäv.	lisäv.	
akku	V/Ah			12/24	12/24	
ajovalo	W	H4 60/55	H4 60/55	H4 60/55	H4 60/55	H4 60/55
takavalo	W	5	5	5	5	5
jarruvalo	W		2 x 10	2 x 10	2 x 10	2 x 10

GLS 3600 L.C	GLS 3800 RAVE	GLX Fin LTS	GLX 5900 S/LTS	650 S	OCKELBO 8000
2760	2760	2880	3080	3200	3050
1100	1100	960	960	990	980
1075	1075	1225	1225	1220	1400
262	264	220	235	280	315
1+1	1+1	1+1	1+1	1+1	1+1
lisäv.	lisäv.	x	x	x	x
536	583	503	503	503	503
2	2	2	2	2	2
521	581	497	497	497	497
55/7250		29.4/6500	29.4/6500	22.1/6000	25.9/6200
73/6275	87/7245	48/5600	48/5600	40/5200	51/6000
CDI	CDI	CDI	CDI	CDI	CDI
19/6000	17/6000	20/6000	20/6000	20/6000	20/6000
B8ES	B9ES	B8ES	B8ES	B8ES	B7ES
		x	x	x	x
x	x				
2 x VM38	2 x VM38	VM32	VM32	VM32	VM32
99	99	99	99	99	99
tuorev.	tuorev.	2	2	2	2
2-T inj.	2-T inj.	2-T	2-T	2-T	2-T
27	27	32	32	32	20
2.5	2.5				
neste	neste	ilma	ilma	ilma	ilma
		10 x 610	10 x 610	10 x 610	10 x 610
42-43	42-43				
0.5	0.5				
4.3	4.3				
60/40	60/40				
COMET 108 C	COMET 108 C	NORDTRAC	NORDTRAC	NORDTRAC	NORDTRAC
POLARIS	POLARIS	NORDTRAC	NORDTRAC	NORDTRAC	NORDTRAC
33 x 1118	33 x 1118	32 x 1098	32 x 1098	32 x 1098	32 x 1098
20/37	20/37				
0.3	0.3	2 F + R Sync	2 F + R Sync	2 F + R Sync	2 F + R
		0.5	0.5	0.5	0.4
SKEGA	SKEGA	SKEGA	SKEGA	SKEGA	YOKOHAMA
3300	3300	3320	3920	3860	2 x 3730
400	400	500	500	600	2 x 380
erillis	erillis	LTS	LTS/lehtij.	lehtij.	lehtij.
x	x	x	x	x	x
160/12	160/12	160/12	160/12	160/12	160/12
lisäv.	lisäv.	lisäv.	lisäv.	lisäv.	
12/24	12/24	12/24	12/24	12/24	
H4 60/55	H4 60/55	H4 60/55	H4 60/55	H4 60/55	H4 60/55
5	5	5	5	2 x 5	2 x 5
2 x 10		2 x 10	2 x 10	2 x 15	2 x 21

TEKNISKA DATA

		GL 250 S	GL 2300	GL SPORT LTS	GL 3900 LTS	GLS 3500 F.C
CHASSIE						
längd	mm	3120	2700	2700	3130	2760
bredd	mm	870	940	940	940	1100
höjd	mm	1240	1200	1200	1250	1140
egen vikt	kg	195	175	200	225	238
person antal		1+1	1+1	1+1	1+1	1+1
dragkrok		x	extra	extra	x	x
MOTORTYP						
cylinderantal		253	253	377	377	503
cylindervolym	cm ³	1	1	2	2	2
max effekt	kW/rpm	248	248	368	368	497
max torsionsm.	Nm/rpm	15.3/6500	15.3/6500	25.0/6500	25.0/6500	41.9/7000
TÄNDSYSTEM						
förtändning		CDI	CDI	CDI	CDI	CDI
tändstift	o/rpm	18/6000	18/6000	20/6000	20/6000	19/6000
	NGK	B8ES	B8ES	B8ES	B8ES	B8ES
	BOSCH	W4CC/W250T2				
	CHAMPION	N3				
BRÄNSLESYSTEM						
kolvstyrd		x	x	x	x	x
slidstyrd						
förgasare		VM32	VM32	VM32	VM32	2 x VM36
bränsle	RON OKT	99	99	99	99	99
olja	%	2	2	2	2	2
bränsletank	l	2-T	2-T	2-T	2-T	2-T
olja	l	27	27	27	27	27
KYLINGSYSTEM						
fläktrem	mm	luft/air	luft/air	luft/air	luft/air	luft/air
termostat	o	10 x 590	10 x 590	10 x 590	10 x 590	10 x 610
tryckkork	bar					
kylingsystem volym	l					
vätska/vatten mixtur						
KRAFTÖVERFÖRING						
motorvariator		NORDTRAC	NORDTRAC	NORDTRAC	NORDTRAC	COMET 108 C
II variator		NORDTRAC	NORDTRAC	NORDTRAC	NORDTRAC	POLARIS
variatorrem	mm	32 x 1098	32 x 1098	32 x 1098	32 x 1098	33 x 1118
kedjevaxling			13/46	17/41		20/41
vaxellåda, typ		2 F + R Sync			2 F + R Sync	
olja	l	0.5	0.3	0.3	0.5	0.3
		API GL 5	HYPOIDI	S 75 W-90		
DRIVBAND						
längd	mm	SKEGA	YOKOHAMA	YOKOHAMA	SKEGA	SKEGA
bredd	mm	3920	3320	3320	3920	3300
		380	380	380	380	400
FRAM FJÄDRING						
styrskenor	stål	monoleaf	monoleaf	LTS	LTS	independent
	coromant	x	x	x	x	x
ELSYSTEM						
magnet	W/V	160/12	160/12	160/12	160/12	160/12
elstart				extra	extra	
batteri	V/Ah			12/24	12/24	
huvudljus	W	H4 60/55	H4 60/55	H4 60/55	H4 60/55	H4 60/55
bakljus	W	5	5	5	5	5
bromsly	W		2 x 10	2 x 10	2 x 10	2 x 10

TECHNICAL DATA

GLS 3600 L/C	GLS 3800 RAVE	GLX Fin LTS	GLX 5900 S/LTS	650 S	OCKELBO 8000		CHASSIS
2760	2760	2880	3080	3200	3050	mm	length
1100	1100	960	960	990	980	mm	width
1075	1075	1225	1225	1220	1400	mm	height
262	264	220	235	280	315	kg	dead weight
1+1	1+1	1+1	1+1	1+1	1+1		passengers
extra	extra	x	x	x	x		pull hook
536	583	503	503	503	503		TYPE OF ENGINE
2	2	2	2	2	2		no of cylinders
521	581	497	497	497	497	cm ³	cylinder volume
55/7250 (1		29.4/6500	29.4/6500	22.1/6000	25.9/6200	kW/rpm	max power
73/6275	87/7245	48/5600	48/5600	40/5200	51/6000	Nm/rpm	max torque
CDI	CDI	CDI	CDI	CDI	CDI		IGN. SYSTEM
19/6000	17/6000	20/6000	20/6000	20/6000	20/6000	o/rpm	pre-ignition
B8ES	B9ES	B8ES	B8ES	B8ES	B7ES		NGK spark plug
						BOSCH	
						CHAMPION	
		x	x	x	x		FUEL SYSTEM
x	x						piston steared
2 x VM38	2 x VM38	VM32	VM32	VM32	VM32		slide steared
99	99	99	99	99	99	RON OCT	carburetor
oljeinj./oilinj.	oljeinj./oilinj.	2	2	2	2	%	fuel
2-T inj.	2-T inj.	2-T	2-T	2-T	2-T		oil mixture
27	27	32	32	32	20	l	oil
2.5	2.5					l	fuel tank
							oil tank
vätske/liquid	vätske/liquid	luft/air	luft/air	luft/air	luft/air		COOLING SYSTEM
42-43	42-43	10 x 610	10 x 610	10 x 610	10 x 610	mm	belt
0.5	0.5					o	thermostat
4.3	4.3					bar	pressure cap
60/40	60/40					l	cooling system cap.
							liquid/water mixture
COMET 108 C	COMET 108 C	NORDTRAC	NORDTRAC	NORDTRAC	NORDTRAC		TRANSMISSION
POLARIS	POLARIS	NORDTRAC	NORDTRAC	NORDTRAC	NORDTRAC	mm	clutch
33 x 1118	33 x 1118	32 x 1098	32 x 1098	32 x 1098	32 x 1098		driven variator
20/37	20/37	2 F + R Sync	2 F + R Sync	2 F + R Sync	2 F + R		belt
0.3	0.3	0.5	0.5	0.5	0.4	l	chain transmission
							gear box
							oil capacity
							oil
SKEGA	SKEGA	SKEGA	SKEGA	SKEGA	YOKOHAMA		TRACK
3300	3300	3320	3920	3860	2 x 3730	mm	length
400	400	500	500	600	2 x 380	mm	width
independent	independent	LTS	LTS/monol.	monol.	monol.		FRONT SUSPENSION
x	x	x	x	x	x	steel	ski runners
						hard metal	
160/12	160/12	160/12	160/12	160/12	160/12	W/V	EL. SYSTEM
extra	extra	extra	extra	extra			magneto
12/24	12/24	12/24	12/24	12/24		V/Ah	electric starter
H4 60/55	H4 60/55	H4 60/55	H4 60/55	H4 60/55	H4 60/55	W	battery
5	5	5	5	5	2 x 5	W	head light
2 x 10		2 x 10	2 x 10	2 x 15	2 x 21	W	rear light
						W	brake light

POLTTOAINE

TUOREÖLJYVOITELULLA VARUSTETUT MALLIT GLS 3600 L.C./3800 R.A.V.E

- Käytä 99-oktaanista bensiiniä.
- Polttoainejärjestelmä toimii tuoreöljyvoiteluperiaatteella.
Käytä aina tuoreöljyvoiteluun soveltuvia öljyjä. Esim. Mobil 2-T Injection, Rotax 2-T Injection tai Bombardier Snowmobile Injection. **HUOMI** Sisäänajon yhteydessä sekoita ensimmäiseen täyteen tankilliseen 0,3 l tuorevoiteluöljyä, jotta moottori saisi riittävän suojan sisäänajon aikana.

BRÄNSLE

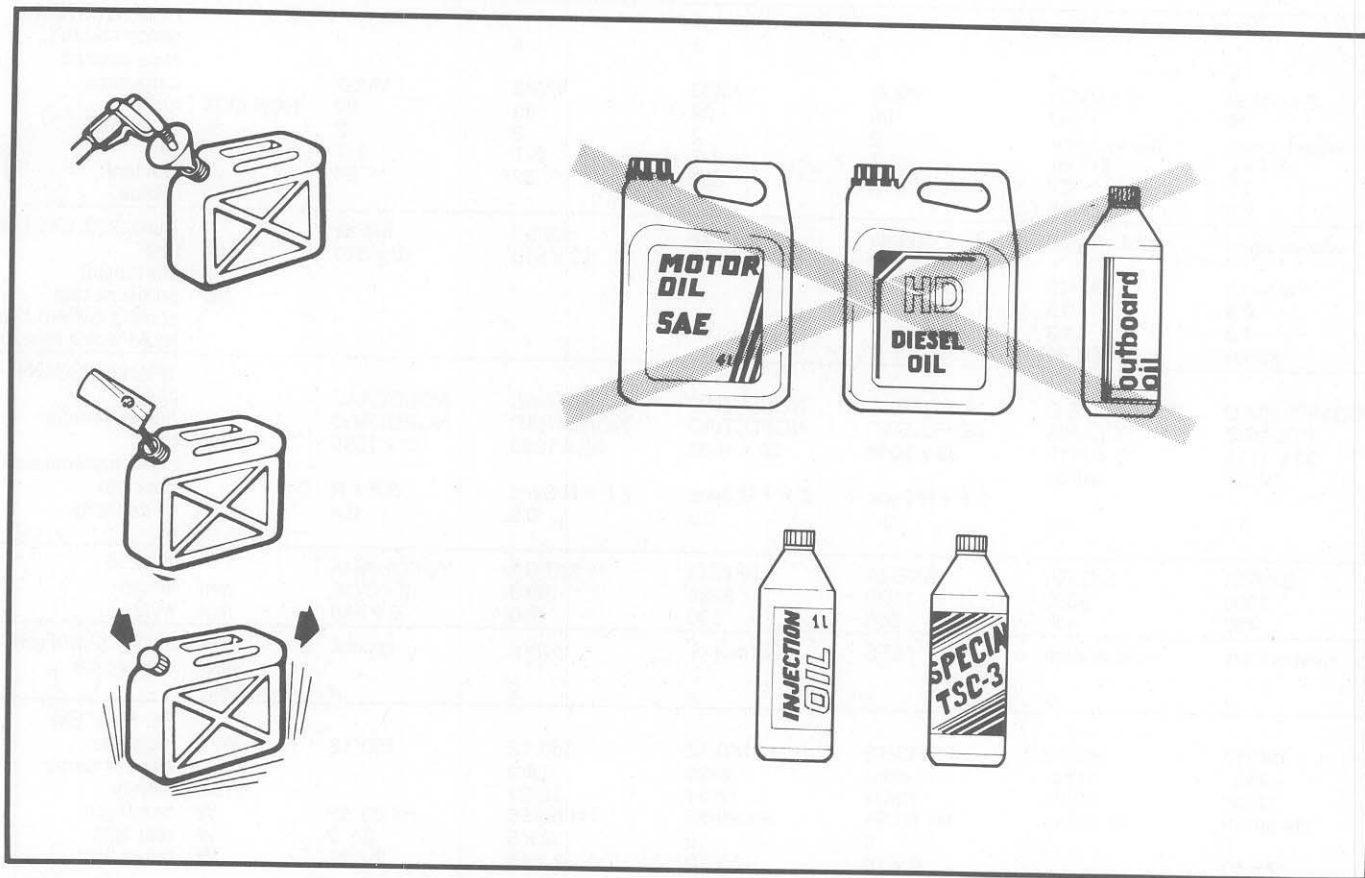
SKOTRAR MED INJEKTIONOLJASYS- TEM GLS 3600 L.C. och GLS 3800 R.A.V.E

- Använd 98—99 oktan bensen.
- Bränslesystemet fungerar med injektionsolja. Använd alltid godkänd injektionsolja. **OBS!** När du tankar första gången, olanda 0,3 l injektionsolja också i bensen (full tank 27 l), så kan Du vara säker på att motorn får tillräckligt skydd vid inkörningen.

FUEL

MODELS WITH INJECTION OIL SYSTEM GLS 3600 L.C. and GLS 3800 R.A.V.E.

- Use 98—99 octane gasoline.
- Fuel system functions with injection oil system. Use always approved injection oil. N.B. When you fill the tank for the first time, mix with the gasoline 0,3 l injection oil (full tank 27 l) in order to be sure that the engine gets sufficient protection when running-in.



SEOSPOLTTOAINEKÄYTTÖISET MALLIT

GL 250 S/2300/SPORT LTS/3900 LTS
GLS 3500 FC
GLX Fin LTS/5900 LTS/5900 S
650 S Ock. 8000

- Käytä 98—99 oktaanista bensiiniä.
 - Polttoainejärjestelmä toimii seosöljyperiaatteella, joten bensiiniin on sekoitettava 2-tahtiöljyä.
 - Sekoitussuhde on 1:50 (2 %).
 - Käytä hyvälaatuista erikoiskaksitahtiöljyä.
- Öljyn tulee täyttää API T-C laatuluokitus. Esim. Mobil 2-T on suosittava öljy.

HUOM! Jos käytetty 2-tahtiöljy on esisekoitettua tyyppiä, tee sekoitus suhteessa 1:40 (2,5 %).

ÄLÄ KOSKAAN KÄYTÄ MUUHUN KÄYTTÖÖN SUOSITELTUJA ÖLJYJÄ, KUTEN ESIM. OUTBOARD ÖLJYÄ. VÄLTÄ TANKKAAMISTA SUORAAN HUOLTOASEMAN 2-TAHTIPUMPUSTA.

OLE TARKKANA POLTTOAINEEN KANSSA:

- Liiallinen öljyprosentti aiheuttaa käyttöhäiriöitä, kiinnitartuneita männänrenkaita, runsasta karstanmuodostusta.
- Laiha öljyprosentti aiheuttaa leikkaantumista.
- Kun sekoitat polttoainetta, ravistele astia kunnolla öljyn kaatamisen jälkeen. Samoin, jos valmiiksi sekoitettu polttoaine on seissyt kauan astiassa.
- Kun sekoitat polttoaineen pakkasessa, tulisi ainakin öljyn olla lämmintä sekoittamisen varmistamiseksi.

JÄÄNESTOAINE

Kaasutinspriini käyttöä ei suositella jatkuvasti. Kuitenkin, jos pakkasta on -20 °C tai enemmän, kevyen pakkaslumen aikana voidaan lisätä kaasutinspriitä n. 1 % polttoainemäärään nähden luistin kiinnijääytymisen estämiseksi.

HUOM! Kaasutinspriitä lisättäessä, käytä 2,5 % 2-tahtiöljyä (ilmajähdytteiset moottorit) ja tuoreöljyvoitelumoottoreissa lisää bensiiniin injection öljyä n. 1 %.

SKOTRAR MED BLANDNINGSSOLJASYSTEM

GL 250 S/2300/SPORT LTS/3900 LTS
GLS 3500 FC
GLX Fin LTS/5900 LTS/5900 S
Ock. 8000

- Använd 98—99 oktan bensin.
- Bränslesystemet fungerar med blandningsolja-systemet, varvid 2-taktsolja skall blandas i bensinen.
- Använd godkänd special 2-taktsolja. Oljan skall fylla API T-C kvalitetskravet.
- Blanda special 2-taktsolja i blandningsförhållande 1:50 (2 %) i bensinen. **OBS!** Om 2-taktsoljan är av förblandad typ, blanda i förhållande 1:40 (2,5 %). ANVÄND ALDRIG OLJA SOM ÄR REKOMMENDERAD FÖR MOTORER AV ANNAN TYP, TILL EX. OUTBOARD OLJA. UNDVIK ATT TANKA BENSIN DIREKT FRÅN 2-TAKTSPUMP PÅ EN BENSINSTATION.

VAR ALLTID NOGA MED BRÄNSLET:

- För riklig oljeinblandning förorsakar driftstörningar, såsom fastbrända kolvringer och riklig sotavlagring.
- För mager inblandning förorsakar skärningsskador.
- Då Du blandar bränslet, skaka dunken ordentligt efter oljapåfyllning. Kom också ihåg att skaka dunken om den stått länge med färdigblandad bensin.
- Då Du blandar bränslet under kyla skall åtminstone oljan vara varm.

FROSTSKYDDSMEDEL

Kontinuerlig användning av k-sprit rekommenderas ej. Dock vid kyla på -20 °C eller mera kan k-sprit blandas i cirka 1 % i förhållande till bensinmängden för att förhindra fastfrysning av trotteen förgasaren.

OBS! I samband med bruk av k-sprit blanda i 2,5 % 2-taktsolja i bensinen (gäller blandningsolja-system) och i injektionsolja-system blanda 1 % injektionsolja i bensinen.

MODELS WITH MIXTURE FUEL SYSTEM

GL 250 S/2300/SPORT LTS/3900 LTS
GLS 3500 FC
GLX Fin LTS/5900 LTS/5900 S
Ock. 8000

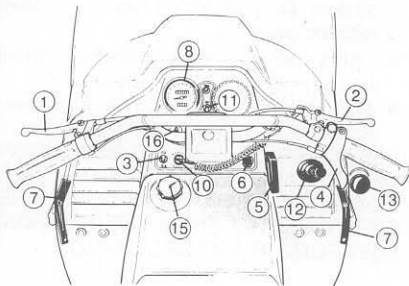
- Use 98—99 octane gasoline.
- Fuel system functions with mixture fuel system. So 2-stroke oil has to be mixed with the gasoline.
- Use approved special 2-stroke oil which has to meet API T-C quality grading.
- Mix special 2-stroke oil is fore-mixed type, mix in proportion 1:40 (2,5 %). USE NEVER OIL WHICH IS RECOMMENDED FOR ANOTHER ENGINE TYPE, FOR EXAMPLE OUTBOARD OIL. DO NOT REFUEL DIRECTLY FROM THE 2-STROKE FUEL PUMP AT THE GAS STATION.

BE CAREFUL WITH THE FUEL:

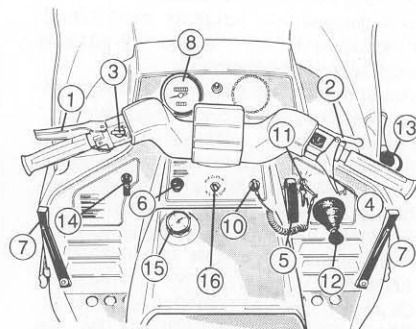
- Too much oil in the gasoline causes disturbance in running, the piston rings stick in, soot is produced.
- Too little oil in the gasoline causes seizure.
- When mixing the fuel shake up the container properly after pouring the oil in it. The same has to be done if the mixed fuel has been in the container for a longer time.
- When mixing the fuel in cold weather, at least the oil should be warm.

ANTIFREEZE

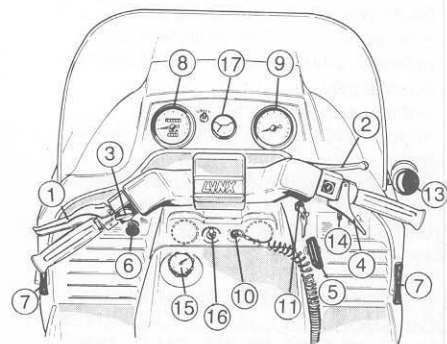
Gasoline line antifreeze is not recommended for continuous use. However, if there is -20 °C or more, 1 % gas line antifreeze can be added in proportion of the fuel to prevent the carburetor piston of freezing in. N.B. When using gas line antifreeze, use 2,5 % 2-stroke oil in proportion to the fuel (air cooled engines) and about 1 % injection oil in the injection oil engines.



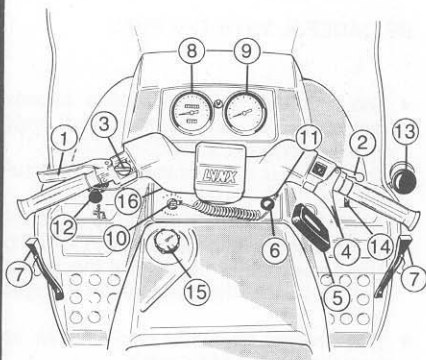
GL 250 Syncro



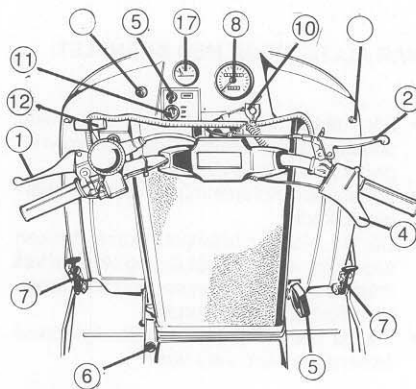
GL 2300/GL SPORT LTS/GL 3900 LTS



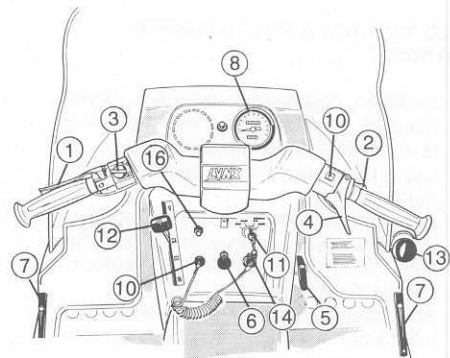
GLS 3500 F.C./GLS 3600 L.C./
GLS 3800 R.A.V.E.



GLX Fin LTS/5900 LTS/5900 S



Ockelbo 8000



650 S

HALLINTALAITTEET

1. Ajojarru, mekaaninen
2. Pysäköinti/vaihdejarru
3. Valonvaihtaja lähi/kaukovalot
4. Kaasuvipu
5. Käynnistinkahva
6. Primer ("ryyppypumppu")
7. Konepeiton kiinnityskumi
8. Nopeus/matkamittari
9. Kierroslukumittari
10. Häätäkatkaisin
11. Virtalukko/virtakatkaisin
12. Vaihdekeppi
13. Äänimerkki
14. Rikastin (choke)
15. Poltoainemittari (koskee myös 650)
16. Käsien lämmitys
17. Jäädytysnesteen lämpötilan mittari (nestejäädytteiset mallit)

TUTUSTU TÄHÄN SIVUUN HUOLELLA, JOTTA TULEVAISUUDESSA VARMASTI MUISTAT KAIKKI TOIMINNOT.

MANÖVERORGAN

1. Färdbroms, mekanisk
2. Parkerings/växelbroms
3. Ljusomkopplare hel/halvljus
4. Gasreglage
5. Starthandtag
6. Primer (startpump)
7. Huvlås
8. Hastighets/vägmätare
9. Varvråknare (ej GLX 5900 Syncro)
10. Nödstopp
11. Stromlås/stoppknapp
12. Växelspak
13. Signalthorn
14. Choke
15. Bränslemätare (gäller även 650)
16. Handvärmare
17. Värmemätare för kylningsvätska (vattenkylda modeller)

LÄS DENNA SIDA MED EFTERTANKE SÅ ATT DU SÄKERT KOMMER IHÅG FUNKTIONEN FÖR ALLA REGLAGE.

CONTROLS

1. Driving brake, mechanic
2. Parking/gear brake
3. Switch dimmed light /high beam
4. Throttle lever
5. Starter handle
6. Primer
7. The fastening rubber for the engine cover
8. Speedometer
9. Tachometer (not GLX 5900 Syncro)
10. Emergency switch
11. Ignition switch
12. Gear lever
13. Sound signal
14. Choke
15. Fuel meter
16. Handle warming
17. Thermometer for cooling liquid (liquid cooled models)

BECOME FAMILIAR WITH THE CONTROLS CAREFULLY IN ORDER TO REMEMBER ALL THE FUNCTIONS AT NEED.

AJAMINEN

Tärkeää! Rutiinonomainen tarkistuslista!

- Tarkista aina, että kaasu- ja jarruvivut kulkevat kevyesti ja palautuvat perus-asentoon välittömästi otteen irrotessa. — Ellei, korjaa!
- Tarkista, että telastossa ei ole jäätä tai lunta, ja että telamatto ei ole jäähtynyt kiinni maahan (kallistamalla kelkkaa).
- Tarkista, että kaikki suojat ovat paikallaan ja konepeitto suljettu.
- Kiinnitä hätäkatkaisimen naru oikeaan ranteeseen tai vaatteisiin. Katso samalla, ettei hätäkatkaisin ole oikosulussa ja että oikeassa kahvassa oleva hätäkatkaisin on yläasennossa (ei GL 250 S).
- Tarkista ennen liikkeelle lähtöä, että moottori pysähtyy kun hätäkatkaisimen salpa nykäistään irti.
- Pane vaihde vapaalle (ei GL 250 S/2300/SPORT LTS ja GLS-mallit).
- Puhdista lamput ja tarkista valojen toiminta.

KÖRNING

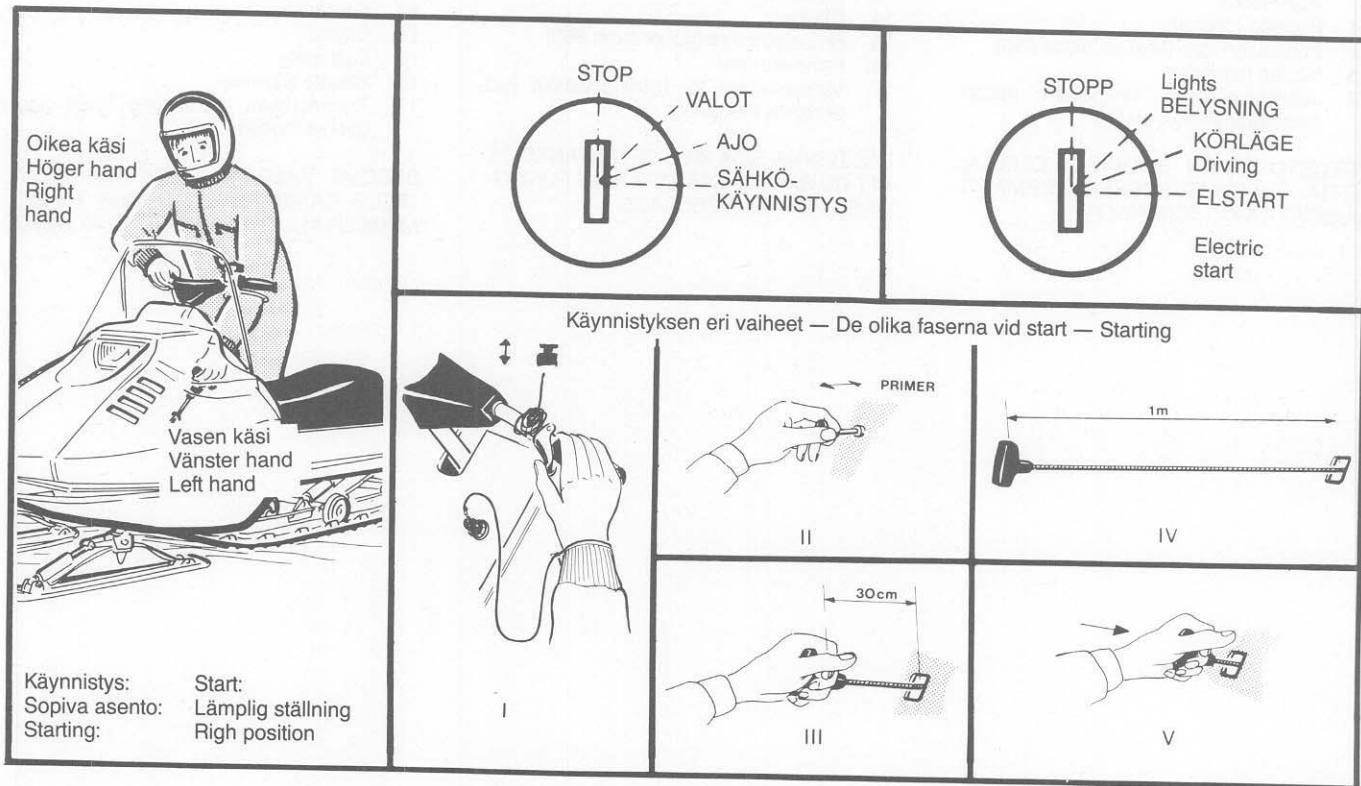
OBS! Viktig! Att alltid kontrollera före start!

- Kontrollera alltid att gas- och bromsreglage löper fritt och återgår automatiskt — om ej, reparera!
- Se efter att bandaggregatet är fritt från snö och is, samt att drivbandet ej frusit fast i marken (luta skotern).
- Se till att alla skydd är på plats och att huven är låst.
- Fäs nödstoppens lina runt högra handleden eller i kläderna. Kontrollera samtidigt att nödstoppet ej är kortslutet och att nödstoppet i högre handtaget är körningsposition i övre läge. (Gäller inte GL 250 S).
- Sätt växeln friläge (ej GL 250 S/2300/SPORT LTS och GLS modeller).
- Rengör och se till skoterbelysning.

DRIVING

Important! Always check before starting.

- That the throttle and brake levers run smoothly and return to 0 position immediately after the grip is loosened. — If not, repair!
- That there is not ice or snow in the bogie, and that the track has not frozen in the ground (lean the snowmobile).
- That all the covers are in their positions and the engine cover is closed.
- Fasten the rope of the emergency switch on your right wrist or in your clothes. At the same time check that the emergency switch is not in short circuit.
- Before starting check that the engine is stopped when the emergency switch lock is pulled off.
- Set the gear in neutral (not GL 250 S/2300/SPORT LTS and GLS models).
- Clean and check operation of the lights.



KYLMÄKÄYNNISTYS

- Käännä virta-avain ajoasentoon, käännä pysäytin Start-asentoon (GL 250 S).
- Pumppaa primerilla 2—3 kertaa.
- Käännä CHOKE vipu pystyasentoon ja vielä maksimiasentoon. (Koskee mallit joissa choke).
- Vedä hiljaa käynnistinnarusta "löysä" pois, vedä sitten voimakkaasti. Palauta naru kahvasta kiinnipitäen. Virheellinen käyttö saattaa vaurioittaa käynnistintä.
- Käännä choke-vipu pystyasentoon, kun moottori käy ja pois päältä kun on vähän lämmennyt.

HUOM. Kuumana primeria ei tarvitse käyttää. Jos moottori vain sytyttää parin kolmen yrityksen jälkeen, pumppaa keran primerilla ja käynnistä.

SÄHKÖKÄYNNISTYS

Tarkistustoimenpiteet sekä kylmäkäynnistystoiminnot kuten edellä.

Paina virta-avain pohjaan ja käännä käynnistysasentoon.

Avain palautuu ajoasentoon otteen irrotessa.

HUOM! Palauta virta-avain käsin kovalla pakkasella!

Käynnistä vain 5 sekuntia kerrallaan. Ellei moottori käynnisty, odota saman verran ennen uutta yritystä.

MOOTTORIN PYSÄYTTÄMINEN/PYSÄYTIN

Moottori pysähtyy, kun virta-avain/pysäytin käännetään STOP-asentoon tai kun hätäkatkaisimen salpa nykyistään irti tai kun oikeassa kahvassa oleva hätäkatkaisin painetaan alas.

START AV KALL MOTOR

- Vrid start nyckeln till korläge, (GL 250 S, placera stoppknappen i START position).
- Pumpa med primern 2—3 gånger.
- Placera choke reglage rakt upp och ytterligare till max läge. (Gäller modeller med choke).
- Dra försiktigt ut startsnöret tills kompressionsmotstånd känns. Dra sedan kraftigt och återför snöret genom att hålla i handtaget. Fel förfaringssätt kan skada startapparaten.
- Placera choke reglaget till "rakt upp" då motorn varmkörs och vinkla ner choke reglaget helt då motorn är uppvärmd.

OBS. Vid varm motor behöver inte primern brukas. Ifall motorn inte startar efter 2—3 försök, pumpa 1 gång med primern och starta.

ELSTART

Start sker efter samma princip som vid manuell start.

Tryck ner startnyckeln och vrid den till startposition. Nyckeln återger automatiskt.

OBS. Återför startnyckeln för hand vid stark kyla!

Upprepade startförsök görs inte mer än 5 sekunder per gång. Skulle motorn inte starta, gör ett lika långt upphåll före nästa startförsök.

STOPP AV MOTORN/STOPPKNAPP

Motorn stannar då startnyckeln/stoppknappen vrids till STOP-läge eller nödstoppens spärr rycks bort eller nördstoppen i handtaget tryks ned.

STARTING THE COLD ENGINE

- Turn the ignition switch to the driving position (GL 250 S, turn the stop button to Start position).
- Pump with the primer 2—3 times.
- Turn the choke lever to upright position and further to max. position.
- Pull smoothly the slack from the starter rope, and then pull strongly. Return the rope holding the handle. Faulty proceeding may damage the starter.
- Turn the choke lever to upright position when the engine runs, and turn the lever off when the engine has warmed up.

N.B. If the engine is warm there is no need to use the primer. If engine only ignites after two or three attempts, pump once with the primer and start the engine.

STARTING WITH ELECTRIC STARTER

Checking and starting the cold engine as before.

Press the ignition switch to the bottom and turn it to the starting position. The key returns to the driving position when you loose your grip.

N.B. In cold weather return the ignition key by hand.

Start the engine only 5 seconds at a time. If the engine won't start, wait for another 5 seconds and then try again.

STOPPING THE ENGINE

Engine stops when the ignition key/the stop button is turned into STOP-position or when the emergency switch lock is pulled off.

VAIHTAMINEN

HUOM! GL 250 S/3900 LTS, GLX Fin LTS/5900 LTS/5900 S, 650 S mallissa ei ole vaihdekepin lukitusmekanismia. Pidä huolta siitä, että moottori käy tyhjäkäynnillä vaihdettaessa. Älä koskaan vaihda ajonopeudella yli 20 km/h.

- Valitse vaihde ajotarpeen mukaan, 1-vaihde antaa suurimman vetotehon, 2-vaihde taas suurimman nopeuden. katso vaihdeasennot vieressä olevassa kuvassa. Vaihdekepin vieressä on vaihdeasentoja osoittava tarra.
- Mikäli vaihde ei tunnu menevän päälle, päästä hetkeksi vaihdejarrukahva ja vaihda uudestaan. (Koskee 650)

HUOM! Malleissa GL 250/2300/3300 ja GLS 3500 F.C./3600 L.C./3800 R.A.V.E. ei ole vaihteistoa.

VÄXLING

OBS! GL 250 S/3900 LTS, GLX Fin LTS/5900 LTS/5900 S, 650 S har ingen låsmekanism. Se därför till att motorn går tomgång vid all växling. Växla aldrig vid hastigheten över 20 km/h.

- Välj lämplig växel med avseende på behov av körning, 1-växel ger den största dragförmågan, 2-växeln ger max hastighet, se växellågen på nedanstående bild. Vid sidan av växelspaken finns en tejp som indikerar växellågena.
- I fall det känns så att växeln inte skulle gå i läge, släpp växelbromshandtaget ett tag och gör ett nytt försök (gäller 650).

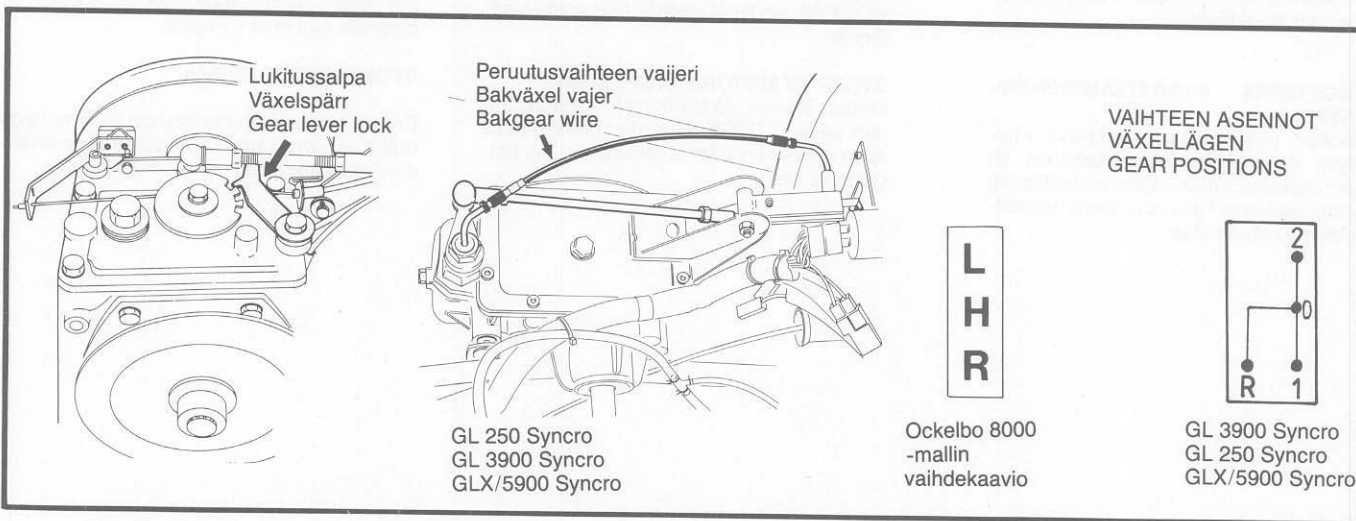
OBS! Modellerna GL 250/2300/3300 och GLS 3500 F.C./3600 L.C./3800 R.A.V.E. är ej försedda med växellåda.

SELECTING THE SPEED

N.B. GL 250 S/3900 LTS, GLX Fin LTS/5900 LTS/5900 S, 650 S have no lock for gear by driving. Take care of that the engine is idling when shifting. **Don't shift over 20 km/h.**

- Select the shift taking into consideration your driving; the 1 st gear gives the greatest pulling capacity; the 2 nd gear gives the highest speed. The gear positions you see in the picture. By the gear lever there is a tape indicating the gear positions.
- If the gear does not get in, release the gear handle for a moment and try again (650).

N.B. Models GL 250/2300/3300 and GLS 3500 F.C./3600 L.C./ 3800 R.A.V.E. have no gears.



LÄHTÖ

- Moottorikelkka on maastoajoneuvo, joka vaatii oman ajotekniikkaansa. Annamme tässä vinkkejä kelkan käsittelystä, jotta myös kokemattomampi kuljettaja pääsee nauttimaan kelkan hyvistä ominaisuuksista.
- Moottorikelkka lähtee liikkeelle, kun painat kaasuvipua ja pysähtyy, kun päästät kaasuvivun. Anna kerralla reippaasti kaasua, että variaattori tarttuu variaattorihinnaan luistamatta.
Huom! Vältä kuitenkin liian voimakasta kiihdytystä.
- Muista, että variaattorihinna vaatii lämpenemistä varovaisella ajolla ennenkuin hihna kuorimitetaan täysillä.
- Uusi hihna vaatii sisäänajoa n. 15 km ennen kuin sitä voidaan täysin kuormittaa.

SISÄÄNAJO

Kelkan ja moottorin kestävyydelle ja suorituskyvyille on tärkeää, että moottori ajetaan sisään oikealla tavalla. Ensimmäisten 250 km (n. 15 h) aikana moottoria ei saa ajaa täydellä kaasulla pitkää aikaa. Paina kuitenkin kaasu pohjaan silloin tällöin ja anna moottorin käydä maksimikierroksilla n. 10 sek. Näin eivätkä sytytystulpat pääse nokeentumaan. Käytännössä olisi hyvä että alue "1/2 kaasusta 3/4 kaasuun" käytettäisiin.

START

- Snöskotern är ett terrängfordon som kräver en egen körteknik. Här ges någgra tips och anvisningar om skoterns hantering så att även den icke så erfaren föraren skall kunna njuta av skoterns goda egenskaper.
- Skotern sätter sig i rörelse när du ger gas, och stannar när du låter gasreglaget återgå. Ge ordentligt med gas på en gång så att variatorn får ingrepp, utan att variatorremmen slirar.

OBS! Undvik dock alltför kraftig acceleration.

- Kom ihåg att variatorremmen skall värmas upp med försiktig körning innan remmen belastas till fullo.
- En ny rem fordrar inkörning ca. 15 km innan den kan belastas maximalt.

INKÖRNING

Det är viktig för skoterns och motorns hållbarhet och prestanda att den körs in på rätt sätt. Under de första 250 km (ca 15 h) skall motorn icke köras med fullt gaspådrag under längre tid. Dock skall man då och då trycka gasreglaget i botten och låta motorn bl.a att tändstiften blir sotiga. I praktiken är det bra om området "1/2 gas till 3/4 gas" används.

START

- A snowmobile is a terrain vehicle demanding the driving technique of its own. In the following you get some tips how to handle the snowmobile in order to be able to enjoy its good performance.
- The snowmobile start, when you press the throttle lever and stops when you loose it. Step properly on the gas at once so that the variator gets hold on the variator belt and does not slide.

N.B. Do not, however, accelerate too strongly.

- Remember that the variator belt needs warming up by careful driving before it can be loaded in full.
- A new belt needs about 15 km's running-in period.

RUNNING-IN

It is important for the long lasting and capacity of the snowmobile and the engine that the running-in performed in the right way. Do not drive at full throttle during the first 250 km (about 15 hours). However, kick down the throttle lever every now and then and let the engine be at maximum revolutions about 10 second's time. So the spark plugs do not become sooty. It is to be recommended to use the range "from 1/2 to 3/4 throttle lever press in".

AJOASENTO

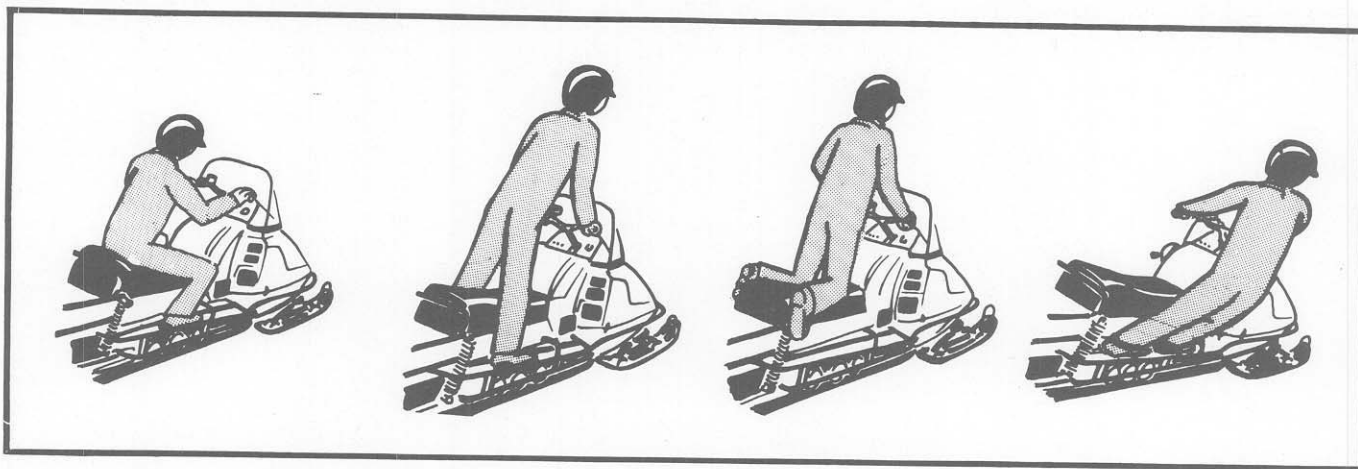
- Kun ajat esim. metsässä, helpottuu kelkan kääntäminen, kun samalla kallistat kelkan samaan suuntaan.
- Ajoasentoja on erityyppisiä. Ajettaessa polanteella ja tasaisessa maastossa esim. järven jäällä, voit istua = painopiste alhaalla. Kelkka kulkee tukevasti.
- Seisten astinlaudoilla on oma painosi paremmin käytettävissä kelkan kallistamiseen ja kulkua voidaan "tasoittaa" kuopaisessa maastossa.
- Välimuotoa eli polvillaan ajamista käytetään usein esim. metsässä. Painopiste on sen verran ylhäällä, että kelkka on kääntävissä melko nopeasti, ja mahdut kuitenkin hyvin puitten alitse.
- Mikäli haluat tai jos edessä oleva rinne on liian jyrkkä, voidaan rinnettä nousta viistoon ajamalla. Tällöin siirrä painopisteen sivulle, seisomalla molemmilla jaloilla samalla astinlaudalla ja roikut sen verran sivussa, että kelkka pysyy vaakasuorassa.
- Varsinkin pehmeässä lumessa on tärkeää painopisteen siirtäminen eteen — taakse. Pääsääntö on se, että olet sellaisessa paikassa, että kelkan keula nousee "lumen päälle".

KÖRLÄGE

- För att underlätta körning i t.ex. skogsterräng bör man luta skötern åt det håll man svänger.
- Det finns olika typer av körställningar. Då du kör på en skoterled eller i någorlunda jämn terräng t.ex. en sjö, kan du sitta på dynan = tyngdpunkten ligger lågt, skotern går stadigt.
- Genom att stå på fotstegen kan du lättare använda din egen vikt då skotern skall lutas vid branta svängar, samtidigt kan du jämna ut "gången" i mycket ojämn terräng.
- Ett mellanting knästående används ofta i t.ex. skogsterräng. Tyngdpunkten är så pass högt att skotern lätt kan lutas vid snabba svängar och du kommer även lätt under träden.
- Om en backe är för brant, kan man köra på skrå i backen. Härvid måste tyngdpunkten flyttas till bergsidan, stå med båda fötterna på samma fotsteg och 'hänga' vid sidan av skotern så pass att skotern hålls vågrätt.
- Speciellt i lös djup snö är det viktigt att flytta tyngdpunkten framåt — bakåt. Som huvudregel kan nämnas att du skall befinna dig på sådan plats att skoterns front "går upp" på snön.

DRIVING POSITION

- When driving e.g. in the forest it is easier to turn the snowmobile if you lean the snowmobile to the same direction.
- When driving on a track and on even terrain, e.g. on ice covered lake you can sit = center of gravity is down. The snowmobile runs steadily.
- If you stand on the footboards, you can better use your own weight for leaning the snowmobile and so to "smoothe" the driving on bumpy terrain.
- In forest it often is easier to drive on your knees. Center of gravity is as much high that the snowmobile can be turned rather quickly and you still can drive under the trees.
- If you want, or if the slope ahead is too sharp, you can climb the slope obliquely. In that case you move the center of gravity to the side by standing with both feet on the same footboard and by hanging down as much that the snowmobile keeps the horizontal position.
- Especially in soft snow it is important to move the center of gravity forward — backward. The main rule is that you have such a position that the front of the snowmobile runs up the snow.



Huom! Mikäli tavaratelineessä on kuorma, muuttuu painopisteen sijainti. Kuljettajan on tällöin siirryttävä eteenpäin, että vastaavanlainen tilanne syntyisi.

- Ajaminen reellä reki kuormattuna on erilaista. Reen paino sekä tarvittava vetoteho pyrkivät nostamaan kelkan etupäätä, jolloin ohjattavuus huononee.
- Kuormaa hinattaessa on reen oltava varustettu "nytkälaitteella", koska reki "tartuu" aina lumeen kiinni hetken seisottuun. "Nytkän" aikaansaama nykäisy irrottaa reen vaivatta.
- Kuorman kanssa ajattaessa voi kääntymistä helpottaa siten, että mutkassa pienentää kaasua, jolloin kuorma vuorostaan "työntää" ja kelkan perä "siirretään" oikeaan suuntaan.

HUOM! Vetokoukku on verraten korkealla maksimaalisen vetotehon saamiseksi. Vedettäessä esim. kevyttä pulkkaa t.m.s voidaan vetokoukku siirtää alhaalla olevaan kiinnityspisteeseen (GLX Finlandia).

LIUKUTELASTO

Liukutelaston muovisen liukupinnan kestävyys on riippuvainen "lumivoitelusta". Vältä tämän takia ajoa sileällä jäällä tai tiellä, etenkin suurella nopeudella. Mikäli on pakko ajaa sellaisella alueella voidaan keinotekoisesti voidella muovikiskot kovalla voitelusprayllä (ketjuspray). Voiteluaine pysyy n. 3—5 tunnin ajoa varten. Saatavilla on myös lisätukipyöräsarjaa (kysy Lynx-kauppiaalta-si).

OBS! Om det är bagage på pakethålarn förändras tyngdpunktens läge. Föraren skall då flytta framåt för att motsvarande jämnvikts förhållande skall uppstå.

- Att köra med fullastad kälke eller timmerdoning är annorlunda. Kälkens vikt och den behövliga dragkraften sträver att lyfta skoterns front varvid styrförmådan minskar.
- Då stora lass dras, bör kälken ha en ryckanordning, ty kälkens medar fastnar i snön då slått ett tag, knycken som åstadkommens av ryckanordningen lösgör kälken lätt.
- Vid körning med lass kan styrningen underlättas genom att minska gaspådraget i svängens, varvid lasset i sin tur skjuter på, och skoterns bakdel "flyttas" i rätt riktning.

OBS! Dragkroken sitter relativt högt för att maximal dragmörmåda skall uppnås. Vid dragning av lätt pulka el.dyl. kan dragkroken flyttas till nedre infästningsplats (gäller GLX Finlandia).

GLIDBOGGIE

Hållbarheten på plastglidytorerna i glidboggien är beroende av "snösmörjning". Undvik därför körning på blankis eller hård väg speciellt med stor hastighet. I fall man tvingas köra på dylikt underlag kan man ge konstgjord smörjning av plastskenorerna med hård smörjspray (kedjespray). Smörjmedlet hålls kvar ca 3—5 timmars körning. Det finns också extra stödhjulssats (fråga hos Lynx-återsäljare).

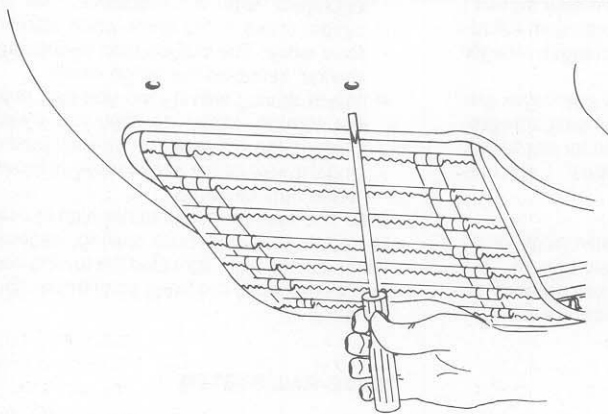
N.B. If there is a load on the rack, the location of the center of gravity changes. The driver has then to move forward in order to achieve similar situation.

- The driving with a full loaded sleigh is different. The weight of the sleigh and the pulling capacity needed try to raise the front of the snowmobile and then the steerability becomes worse.
- When towing a load the sleigh has to be equipped with a "tugdevice" as the sleigh sticks in the snow when standing for a while. The pull caused by the "tugdevice" releases the sleigh easily.
- When driving with a load you can make the turning easier so that you throttle down in the curve when the load pushes and the rear of the snowmobile is moved to the right direction.

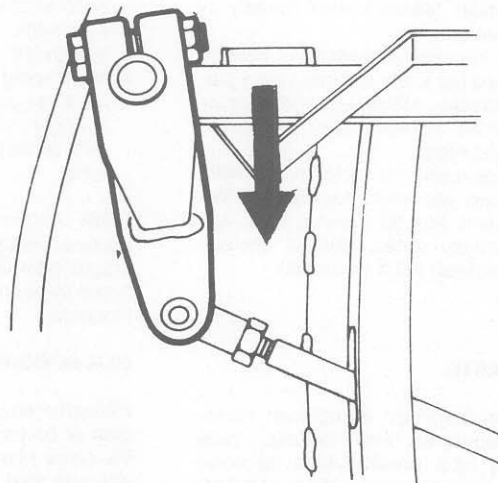
N.B. The towing hook is rather high in order to reach the maximum pulling capacity. When towing e.g a light sled the towing hook can be moved to the fixing point below (GLX Finland).

SLIDE-RAIL SYSTEM

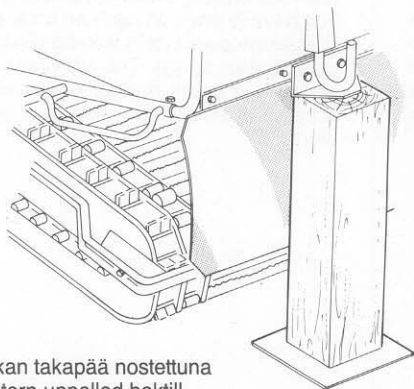
The durability of the plastic slide surface of the slide-rail system depends on "snow greasing". That is why try to avoid driving on plain ice or road, especially at high speed. If you have to drive on such an area, you can grease the plastic rails with hard lubrication spray (chain spray). The lubrication stands about 3—5 hours driving. Additional set of support wheels is available (ask your dealer).



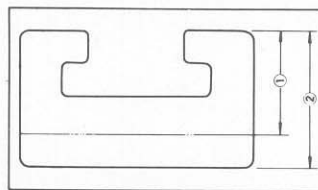
Vedenpoistoreiät Dräneringshål Draining holes



Lumenpoisto
Rengöring från snö
Remove the snow



Kelkan takapää nostettuna
Skotern uppallad baktill
A snowmobile with rear end up



Liukukisko
Glidyta
1. Min 12 mm
2. Uusi - Ny 20 mm

Plastic slide rails
1 Min 12 mm
2. New 20 mm

AJON JÄLKEEN

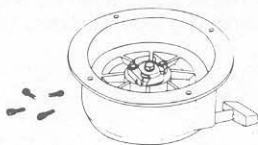
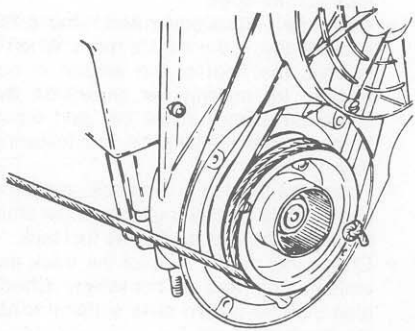
- Puhdista kelkka ja telasto lumesta ja jäästä.
- Katso, että vedenpoistoreiät moottorin, pakoputken ja vaihdelaatikon alla ovat auki.
- Avaa kuomu ja poista mahdollinen moottoritilaan tunkeutunut lumi. Pakkassella moottorin lämpö ei riitä sulattamaan lunta, vaan lumesta muodostuu jääkokkare, joka saattaa estää ohjausliikkeen seuraavana päivänä.
- Tarkista telamaton kireys, ja mikäli kelkka seisoo pitemmän aikaa, nosta se takapästä ja täytä polttoainesäiliö.
- Tarkista telamaton soljet, että ovat kaikki paikallaan eivätkä ole vääntyneet, ja että muovinen liukupinta ei ole kulunut liikaa. Uusi liukupinta on n. 20 mm paksu, se vaihdetaan, kun kuluma on 8 mm t.s. jäljellä olevan liukupinnan paksuus on 12 mm eniten kuluneessa kohdassa.

EFTER KÖRNING

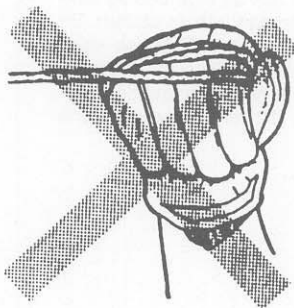
- Rengör skotern och boggiesystemet från snö och is.
- Se till att dräneringshålen i chassiet under motor, ljuddämpare och växellåda är öppna.
- Öppna huven och avlägsna eventuell snö som trängt in i motorrummet. Vid kyla är motorvärmens ej tillräcklig för att smälta alla snö, utan det kan bildas en isklump vid styrarmen.
- Kontrollera drivbandets sträckning, och i fall skotern står en längre tid, palla upp den baktill och fyll på bränsletanken.
- Kontrollera dribandets beslag så att dessa är oskakade och att inga beslag saknas, samt att glidyten inte är utsliten. En ny glidyta är c:a 20 mm tjock, se vidstående bild. Glidyten bytes då förslitningen är 8 mm d.v.s. den återstående glidyttans tjocklek är 12 mm, på mest slitna stället.

AFTER DRIVING

- Clean the snowmobile and the tracks from snow and ice.
- Check that the draining holes under the engine, the exhaust pipe and under the gearbox are open.
- Open the engine cover and remove the snow, if any, in the engine room. When it is cold, the heat of the engine is not enough for melting the snow, but the snow forms into an ice ball and may hamper the steering on the following day.
- Check the tension of the track, and if the snowmobile is standing for a longer time, lift it up at the rear and fill the fuel tank.
- Check that all the clips of the track are quite in order and are not twisted. Check also that the plastic slide surface is not too much worn out.
A new slide surface is about 20 mm, it has to be changed when it is worn out 8 mm in other words when the thickness of the remaining slide surface is 12 mm.



Varakäynnistin
Hjälpstart
Emergency starter



Varaosarja
Reservdelssats
Spare part kit

VARAKÄYNNISTIN

Mikäli käynnistinnaru katkeaa tai käynnistimeen tulee jokin muu vika, voidaan moottori käynnistää varakäynnistinnarulla seuraavasti:

- Ota käynnistinkahva varanaruun ja tee solmu narun toiseen päähän.
- Kiinnitä käynnistinkahva varanaruun ja tee solmu narun toiseen päähän.
- Pane solmu paljastuneen narupyörän ulkopuolelle ja kierrä naru hahlon kautta myötäpäivään narupyörän ympäri.
- Käynnistä normaaliin tapaan vetämällä voimakkaasti narusta.

Varoitus. Varo pyörivää narupyörää.

HUOM. Kelkan mukana seurannut työkalupussi sisältää varanarun ja tarvittavat työkalut käynnistimen irrottamiseen.

Pidä aina työkalupussi mukanasasi.

VARAOSASARJA

Pidä aina työkalupussin lisäksi välttämättömimmät varaosat mukanasasi myös lyhyellä matkalla. On hankalaa kulkea vain muutama satakin metriä syvässä lumessa. Hanki sen vuoksi LYNX-varaosakirja, joka sisältää useimpien käyttöhäiriöiden selvittämiseen tarvittavat välineet: variaattorihihna, sytytystulppa, kaasuvaijeri, tuulettimen hihna, polttoainesuodatin sekä joitakin ruuveja ja muttereita.

HJÄLPSTART

Om startsnöret gått av eller om det blir något annat fel på startapparaten, kan motorn startas med reservsnöret på följande sätt:

- Ta bort startapparaten och ta vara på skruvarna.
- Fäst starthandtaget till reservstartsnoret och gör en knut i snörets andra ände.
- Sätt knuten utanför den frilagda starttrullen och linda på snöret (via urtaget) medsols på starttrullen.
- Starta på vanligt sätt genom att dra kraftigt i snöret.

Varning. Se upp för den roterande starttrullen.

OBS. Verktygspåsen som medföljer skotern innefäller reservstartsnores och erforderliga verktyg för borttagande startapparaten.

Se alltid till att verktygspåsen är med.

RESERVDLSSATS

Ha förutom verktygspåsen alltid med de nödvändigaste reservdelarna även på kortare turer. Den kan vara besvarligt att gå endast några hundra meter i djup snö. Skaffa därför en Lynx reservdelssats som innehåller det som erfordras för att klara av de flesta driftsstopp: variatorrem, tändstift, gasvajer, fläktrem, bränslefilter samt några skruvar och muttrar.

EMERGENCY STARTING

If the starter rope breaks or there is something else wrong with the starter, the engine can be started with the emergency starter rope as follows:

- Remove the starter and take into safe-keeping the bolts.
- Fasten the starter handle on the emergency starter rope and make a knot at the other end of the rope.
- Place the knot outside the wheel and wind up the rope through the loop clockwise round the rope wheel.
- Start normally by pulling strongly from the rope.

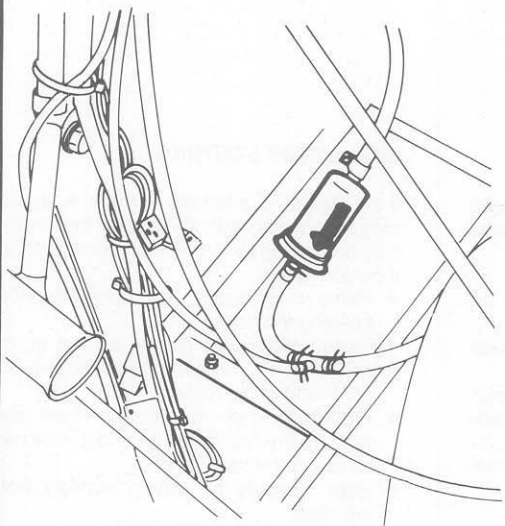
Caution! Watch out for the rope wheel!

N.B. The tool kit which comes with the snowmobile includes the emergency starter rope as well as all the tools needed for loosening the starter.

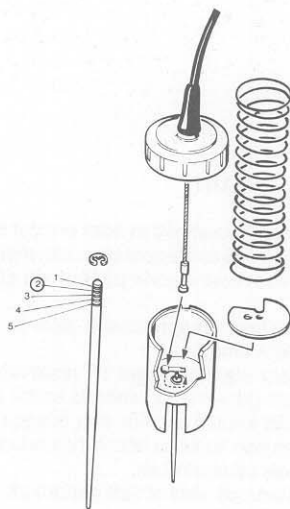
Do always have the tool kit with you.

SPARE PART SET

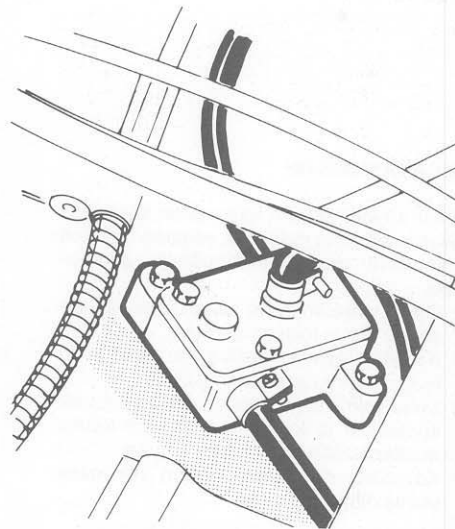
Do always have in addition to the tool kit the most necessary spare parts with you also in a short trip. It is troublesome to walk in deep snow only some hundred meters. Get therefore the LYNX-spare part set which includes all the tools you need for clearing up most troubles: variator belt, spark plug, gas wire, fan belt, fuel filter as well as some screws and nuts.



Polttoainesuodatin
Bränslefilter
Fuel filter

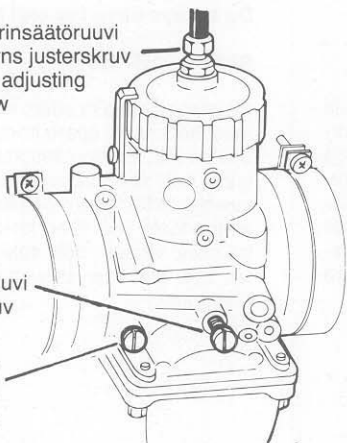


Kaasuviijerin irroitus
Lossning av gasviijer
Gas wire, loosening



Polttoainepumppu
Bränslepump
Fuel pump

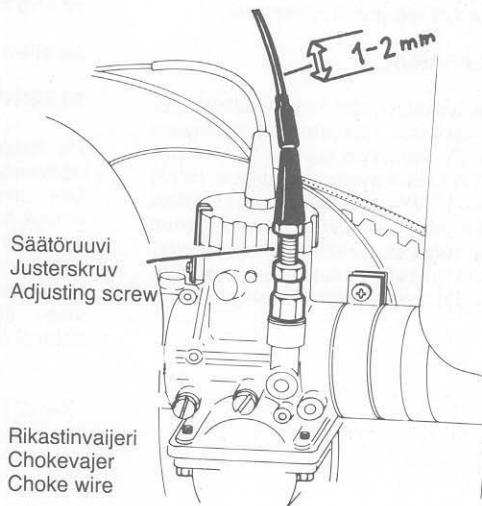
Vaijerinsäätöruuvi
Vajerns justerskruv
Wire adjusting
screw



Tyhjäkäyntiruuvi
Tomgångsskruv
Idling screw

Ilmaruuvi
Luftskruv
Air screw

Kaasutin — Förgasare — Carburetor



Säätöruuvi
Justerskruv
Adjusting screw

Rikastinviijeri
Chokeviijer
Choke wire

SÄÄDÖT - TARKISTUS - HUOLTO

- Muiden kuin alkuperäisosien käyttöä huoltojen ja korjausten yhteydessä tulee välttää. Alkuperäisen rakenteen muuttaminen voi vaikuttaa huomattavasti kelkan ajo-ominaisuuksiin ja käyttöturvallisuuteen.

POLTTOAINEJÄRJESTELMÄ

Polttoainesuodatin

Tankista tulevassa polttoaine letkussa on suodatin. Suodatin on kertakäyttötyyppinen ja vaihdetaan kun se on likaantunut. Kun vaihdat suodatinta, tarkista, että suodatimessa oleva nuoli osoittaa polttoainepumpua kohti.

Polttoainepumppu

Polttoainepumppu toimii moottorin kammiossa tapahtuvan painevaihtelun (impulssin) avulla. Tarkista huoltojen yhteydessä, että impulssiletku pumpun ja kammion välillä on kunnolla kiinni ja ehjä.

Kaasuttimen säätö

Kaasutin on muuttuvalla venturilla (luistilla) varustettu kohokaasutin. Kaasutinta säädettäessä moottorin on oltava normaalissa käyttölämpötilassa.

- GLS -mallit on varustettu kahdella kaasuttimella. Kaasuttimet on kalibroitu erikseen molemmille sylintereille ja maksimitehon ja polttoainetalouden saavuttamiseksi kaasuttimen suutinvarustuksen ja säätöjen on oltava oikeat. Mikäli kaasuttimien tunnistamisessa tai säädöissä on epäselvyyksiä, ota yhteys lähimpään LYNX -huoltoon.

Joutokäynnin säätö

- GLS -malleissa joutokäyntiä säädettäessä molemmat kaasuttimet on säädettävä täsmälleen samalla tavalla.
 - Kaasuvaijerin säätö: Kiristä vaijeria säätöruuvilla, kunnes vaijerikuoren ja säätöruuvien välisäällys poistuu. Avaa sen jälkeen säätöruuvia 1 1/2 kierrosta (vällystä jää 1 mm) ja lukitse säätöruuvi mutterilla.

JUSTERING-KONTROLL-SERVICE

- Användning av andra än originala delar vid service och reparation ska undvikas. Ändringar på originala strukturen kan påverka betydligt skoters köregenskaper och användningssäkerhet.

BRÄNSLESYSTEM

Bränslefilter

På bränsleslangen från tanken finns det ett bränslefilter. Filtret är ett engångsfilter och ska bytas när det blivit igensatt. När du byter filtret se till att pilen på filtret pekar mot bränslepumpen.

Bränslepump

Bränslepumpen drivs av de impulser som uppstår vid tryckväxlingen i motorns vevhus. Se till vid service att impulsslängen mellan pump och vevhus är ordentligt fästad och oskadad.

Inställning av förgasare

Förgasaren är av flottörtyp.

Vid inställning av förgasaren måste motorn vara på normal användningstemperatur.

- GLS -modeller har två förgasare. Förgasarna har blivit kalibrerade separat på båda cylindern och för att nå maximal verkan och bränsleekonomi måste munstyckeutrustningen och justeringen vara rätta. Om det finns problem med identifieringen eller justeringen av förgasare ta kontakt med närmaste LYNX -service.

Justering av tomgång

Vid justering av tomgång i GLS -modeller måste båda förgasare justeras exakt på samma sätt.

- Justering av gasvajer: Spänna vajer med justerskruven så att spelet mellan vajerhöljet och justerskruven finns inte mer. Sedan skruva ut justerskruven 1 1/2 varv (spelet blir 1 mm) och låsa justerskruven med muttern.
- Grundjustering av luftskruv: Försiktigt skruva in luftskruven helt och sedan öppna den 1 varv.

ADJUSTING, CONTROL, SERVICE

- Using other than original parts for service and repairs should be avoided. Changing the original structure can considerably effect driving and safety.

Fuel system Fuel filter

There is a filter in the fuel line coming from the fuel tank. The filter is of throwaway type and is changed when it has become dirty. When changing the filter check that the arrow on the filter points to the fuel pump.

Fuel pump

When in service check that the impulse hose between the pump and the crankcase is properly fastened and unbroken.

Carburetor adjustment

The carburetor is of variable venturi type with floats. When adjusting the carburetor the engine must be at the right using temperature.

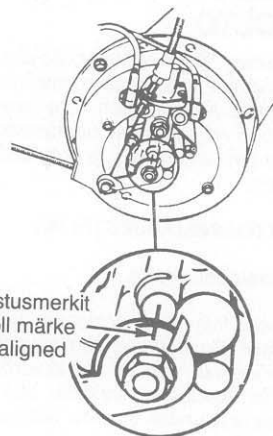
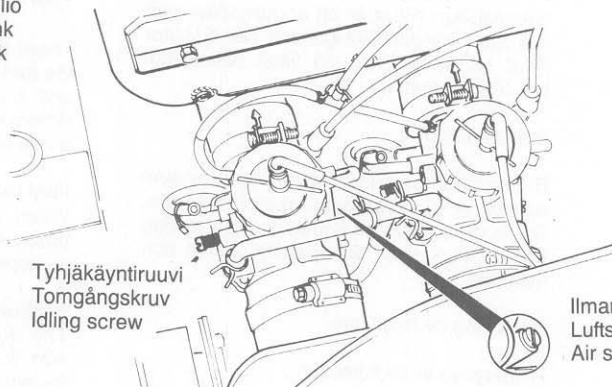
- GLS -models are with two carburetors. The carburetor have been calibrated for both cylinders. To achieve both maximum capacity and good fuel economy jets and adjusting must be correct. If there is a problem with identification or adjustment of carburetors contact the nearest LYNX -service.

Idling adjusting

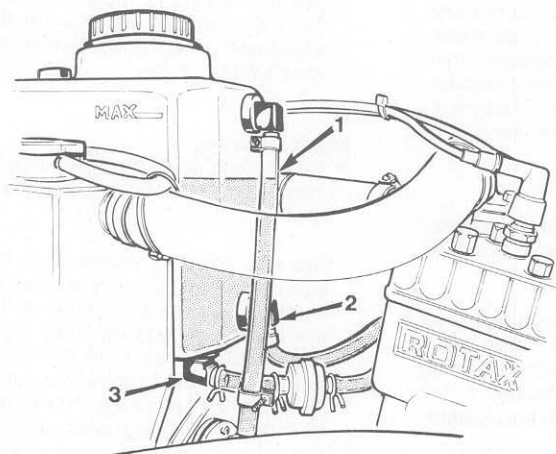
- When idling adjusting GLS -models both carburetors must be adjusted the same way.
 - Gas wire adjusting: Screw down the gas wire with adjusting screw so that there is no slack between the mantle of the gas wire and adjusting screw. Then unscrew it 1 1/2 rounds (the slack will be 1 mm) and lock the adjusting screw with a nut.
 - Air screw basic adjusting: Screw down the air screw carefully and unscrew it 1 round
 - Idling basic adjusting: Screw down the adjusting screw to throttles and after that two more rounds.



Öljysäiliö
Oljetank
Oil tank



Pumpun säätö
Justering av oljepump
Adjusting oil pump



Öljysäiliö:
1,2 luistinvoitelu
slide smörjning
slide lubrication
3 öljypumpulle
till oljepump
to oilpump

- Ilmaruuvien perussäätö: Kierä ilmaruuvien varoen täysin kiinni ja avaa sen jälkeen 1.0 kierrosta.
- Joutokäynnin perussäätö: Kierrä joutokäynnin säätöruuvi kiinni kaasuluistiin ja sen jälkeen kaksi kierrosta.
- Tarkista tuorevoiteluöljypumpun säätö.
- Käynnistä moottori ja anna sen lämmentä normaaliin käyttölämpötilaan.
- Säädä joutokäyntiruuvilla nopea joutokäynti.
- Säädä ilmaruuvilla (alue $\frac{3}{4}$ — $1 \frac{1}{5}$) moottorin käynti tasaiseksi.
- Laske joutokäyntiruuvista normaali joutokäyntinopeus (1500—2000 rpm).
- Kelkkaa ei saa ajaa, mikäli imuäänenvaimentaja on otettu pois, koska polttoaineseos muuttuu liian laihaksi.

Neulan säätö

- Kova ajo kovilla pakkasilla, kilpailu tm.s. edellyttää, että molemmat neulat nostetaan luistiin nähden 1—2 pykälää.

TUOREÖLJYVOITELUJÄRJESTELMÄ GLS 3600 L.C., 3800 R.A.V.E.

Pida huoli, että tuoreöljyvoitelujärjestelmän öljysäiliössä on aina riittävä öljymäärä, ks. kuva.

ÖLJYNSUODATIN

Tarkista suodatin kuukausittain. Varmistu, että suodatin ei ole tukkeutunut. Tukkeutunut suodatin aiheuttaa vakavan moottorivaurion. Vaihda suodatin vuosittain. Paras vaihtoaika on kauden alussa ennen pakkas-kautta.

TUOREÖLJYVOITELUPUMPUN SÄÄTÖ

On erittäin tärkeää, että pumppu on säädetty oikein. Pumpun aukeamisen viivästyminen voi aiheuttaa vakavan moottorivaurion.

SÄÄTÖ

Poista kaasuvaijerissa oleva vapaavara painamalla kaasuvipua, kunnes tunnet pienen vastuksen ja pidä sitä tässä asennossa. Merkit öljypumpun rungossa ja vivussa pitää tällöin olla kohdakkain. Jos näin ei ole, ota yhteys jälleenmyyjäsi. Ks. kuva.
HUOM! Kaasutin on säädettävä ennen pumpun säätöä.

- Grundjustering av tomgång: Skruva in tomgångs justerskruv till trotteln och sedan två varv.
- Kontrollera justering av oljepump.
- Starta motorn och låt den värma upp till normal användningstemperatur.
- Justera snabb tomgång med tomgångskruv.
- Justera motorns gång med luftskruv (area $\frac{3}{4}$ — $1 \frac{1}{5}$) så att det är stabil.
- Räkna på tomgångskruv normal tomgångshastighet (1500-2000 rpm).

- ★ Skotern får ej köras i fall insugsljuddämparen är borttagen. Bränsleblandningen blir för mager.

INSTÄLLNING AV NÅL

- Hård körning vid stark kyla (tväling el. dyl.) skall båda nålarna lyftas 1-2 hack in förhållande till trotteln.

INJEKTIONOLJASYSTEM GLS 3600 L.C., GLS 3800 R.A.V.E.

Se till att det finns alltid tillräckligt olja i oljetanken. Se bild.

OLJEFILTER

Kontrollera oljefilter varje månad. Se till att filtret inte är smutsigt. Örenheterna kan orsaka allvarlig motorskada. Byt filtret varje år. Bästa tid för byte är på hösten före köldperioden.

JUSTERING AV OLJEPUMP

Det är mycket viktigt att oljepumpen är rätt justerad. Om pumpen öppnar sig för sent kan det orsaka allvarlig motorskada.

JUSTERING

Ta bort spelet av gasvajern genom att trycka gashandtaget tills Du känner ett litet motstånd. Håll gashandtaget i detta läge. Märken i oljepumpens stativ och i viparmen skall stå mitt emot varandra. Om ej, kontakta Din återförsäljare. Se bild.
OBS! Förgasaren skall kalibreras före pumpens justering.

- Check the adjusting of the oil pump.
- Start the engine and let it warm up to the normal using temperature.
- Adjust with the idling screw the fast idling.
- Adjust with the air screw (area $\frac{3}{4}$ — $1 \frac{1}{5}$) so that the engine runs steady.
- Count from the idling screw the normal idling speed (1500—2000 rpm)

- You may not drive with the snowmobile if the intake silencer is removed, the fuel mixture becomes too lean.

Adjusting the needle

Fast driving in cold weather, race and so on, requires that both needles are raised with respect to the throttle 1-2 steps.

INJECTION OIL SYSTEM GL 3600 L.C., GLS 3800 R.A.V.E.

Take care of that there always is oil enough in the oil tank. See picture.

OIL FILTER

Check the oil filter monthly. Filter may not be dirty as a blocked filter may cause serious engine damages. Change the filter yearly, preferably in autumn before the season of cold.

ADJUSTING THE OIL PUMP

It is very important that the oil pump is correctly adjusted. In case the pump opens too late, the engine may be damaged seriously.

ADJUSTING

Remove the slack in the gas wire by pressing the throttle lever until you feel a slight resistance and keep the lever in this position. The marks in the frame of the oil pump and in the lever should be opposite to each other. If not, contact your dealer. See picture.

N.B. Calibrate the carburetor before adjusting the pump.

JÄÄHDYTYSJÄRJESTELMÄ GLS 3600 L.C., GLS 3800 R.A.V.E

Nämä mallit on varustettu nestejäähdytteillä moottorilla. Jäähdytinnesteenä käytetään alumiinimoottoreihin soveltuvaa etyleeni-glykooli pakkasnestettä. Seossuhde 60 % pakkasnestettä ja 40 % vettä.

- Jäähdytysjärjestelmän nesteet on uusittava aina ennen varastointia.

HUOM! Jäähdytysjärjestelmä on paineistettu.

HUOM! Älä koskaan täytä tai tyhjennä jäähdytysjärjestelmää moottorin ollessa kuuma.

JÄÄHDYTYSJÄRJESTELMÄN TYHJENNYS

- Jäähdytysjärjestelmän tyhjentämiseksi valuta vanha neste pois säiliöstä käsipumppua ja letkua apuna käyttäen. Ks. kuva.
- Kun tankista on poistettu nestettä niin paljon kuin mahdollista, avaa sylinterin kannessa oleva ilmausruuvi ja nosta kelkan takapää ylös valuttaaksesi lämmönvaihtimet tyhjiin.

KYLNINGSSYSTEM GLS 3600 L.C., GLS 3800 R.A.V.E.

- De här modellerna är utrustade med vattenkylda motorer.
 - Som kylningsvätska användas etylen-glykol frostskyddsmedel, som är godkänt för aluminiummotorer.
 - Blandningsförhållande är 60 % frostskyddsmedel och 40 % vatten.
 - Kylningsvätska skall alltid bytas före längre stillaståendeperioder.
- OBS!** Kylningssystemet är tryckat
OBS! Tömma eller fyll på aldrig kylningssystemet när motorn är varm.

TÖMNING AV KYLNINGSSYSTEM

- Tömma ur vätskan från vätskebehållaren genom att använda handpump och slang. Se bild.
- När vätskebehållaren är så tom som möjligt, öppna luftskruven i cylindertoppen och lyft upp skoterns bakända — så kan Du tömna också radiatorn.

COOLING SYSTEM GLS 3500 L.C., GLS 3800 R.A.V.E.

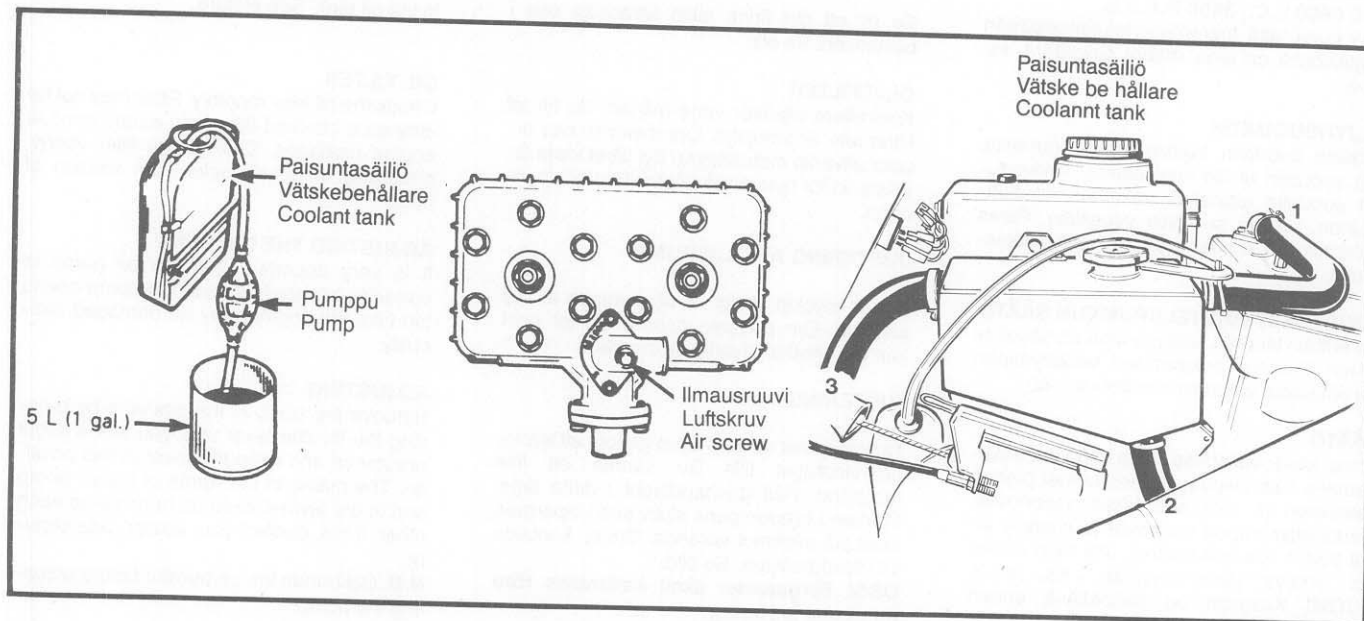
- These models have waters cooled engine.
- Always replenish the system with the solution (60 % antifreeze, 40 % water). Pure antifreeze without water freezes. Always use ethylene-glycol antifreeze containing corrosion inhibitors specially recommended for aluminium engines.
- The engine cooling system should be drained and refilled with a new coolant mixture before each storage period.

N.B Cooling system is pressurized

N.B. Never drain or refill the cooling system when engine is hot.

DRAINING THE COOLING SYSTEM

- Siphon the coolant mixture from the coolant tank using a primer pump, a length of plastic hose and steel tubing inserted as deep as possible into the lower hose of the tank. See picture.
- When the coolant level is low enough, remove the engine bleed screw and lift the rear of the vehicle to drain the heat exchangers. See picture.



JÄÄHDYTYSJÄRJESTELMÄN TÄYTTÖ

- Avaa ilmausruuvi. Ks. kuva.
- Täytä säiliö, kunnes neste valuu ulos ilmausruuvista. Huolehdi, että kaikki ilma poistuu järjestelmästä.
- Sulje ilmausruuvi.
- Täytä säiliö, kunnes nestepinta on 60 mm säiliön kantaa alempana (moottori kylmä), ks. kuva.
- Käytä moottoria korkki avattuna, kunnes se saavuttaa normaalin käyttölämpötilan. Anna sen käydä vielä muutama minuutti. Pysäytä moottori ja tarkasta nestetaso. Lisää tarvittaessa.

- 1 ylävesiletku II
2 alavesiletku
3 paluuletku

PÅFYLLNING AV KYLNINGSSYSTEM

- Öppna luftskruv. Se bild.
- Fyll på vätskebehållare tills vätskan rinner ut från luftskruven. Se till att luft kommer ut från systemet.
- Skruva in luftskruven.
- Fyll i vätskebehållaren tills vätskenivån är 60 mm under locket (med kall motor). Se bild.
- Starta motorn och låt den gå med vätskebehållarens påfyllningslock öppet tills motorn är varm. Låt motorn gå några minuter till. Stanna motorn och kontrollera vätskenivån.

- 1 övre vätskeslang II
2 nedre vätskeslang
3 returslang

REFILL THE COOLING SYSTEM

- Refill the tank slowly until coolant overfills at bleed hole.
- Reinstall bleed screw.
- Continue to pour the coolant in the tank until level reaches 60 mm below top of radiator (engine cold). See picture.
- With the coolant tank cap still removed start the engine and let it warm up to reach its operating temperature. Run a few minutes more.
- Stop the engine and check level and add coolant if required.
- Install coolant tank cap.

- 1. waterhose II, upper
2. waterhose, lower
3. returnhose

VARIAATTORIT

YLEISTÄ

Voimansiirto moottorista tapahtuu I-variatorin, variaattorihihna ja II- variatorin kautta vaihdelaatikkoon. Molemmissa variaattoreissa on kiinteä ja liikkuva lautanen. Vaihdelaatikko on täysin hammaspyörin toimiva. GL 2300 malleissa on 2-rivinen ketju GLS ja GL SPORT LTS malleissa 3-rivinen ketju. GL 2300/SPORT LTS ja GLS malleissa ei ole vaihdelaatikkoa.

VARIAATTORIHINNAN VAIHTO

- Poista variaattorisuoja
- Ockelbo 8000: Irroita tukilevy alustasta.
- Tartu hihnaan kuvan osoittamalla tavalla ja vedä voimakkaasti ylöspäin, jotta II-variatorin lautaset erkanevat toisistaan.

VARIATORER

ALLMÄNT

Drivkraften från motorn överföres via en motorvariator, en variatorrem och en sekundärvariator till växellådan. Vardera variatorn har en fast och en rörlig skiva. Växellådan är av unik kedjelös konstruktion. GL 2300 har en 2-radig och GLS och GL SPORT LTS en 3-radig kedja. GL 2300/SPORT LTS och GLS modeller har ingen växellåda.

BYTE AV VARIATORREM

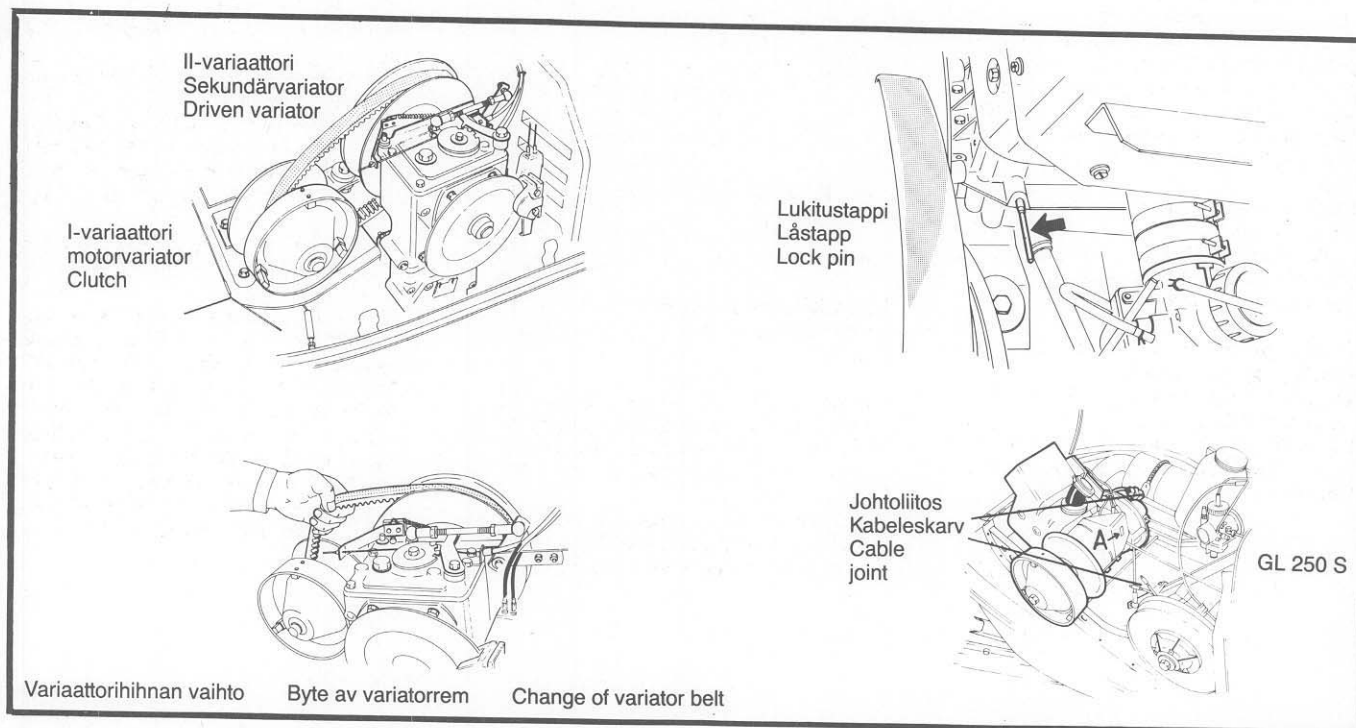
- Ta bort variatorskyddet.
- Ockelbo 8000: Lossa stötplåten från chassiet.
- Fatta i remmen som bilden visar och ryck kraftigt uppåt varvid sekundär variatorns skivor pressas isär.

VARIATORS

The power transmission from the engine is through clutch, variator belt driven variator to the gearbox. Both variators have a fixed and a moving pulley. The gearbox has no chain. GL 2300 model is equipped with duplex and GLS and GL SPORT LTS models with triplex chain.

CHANGE OF VARIATOR BELT

- Remove the variator cover.
- Ockelbo 8000: Free the support plate from the chasis.
- Take the belt as shown in the picture and pull strongly upward so that the pulleys of driven variator are parting.



HUOM! II-variaattori avautuu helpommin, jos liikkuvaa lautasta vedetään yläreunasta taaksepäin.

- Kierrä hihna pois II-variaattorin lautasista.
- Poista hihna I-variaattorista.
- Laita I-variaattorille uusi hihna ja kierrä se II-variaattorille (vaihda vapaalla).
- Pane variaattorisuoja paikoilleen.

TÄRKEÄ!

Uusi hihna vaatii sisäänajoaikaa vähintään 15 km ennenkuin hihnaa voidaan kuormittaa täysin.

I-VARIAATTORI

Variaattoreiden, varsinkin I-variaattorin toiminta on moottorikelkalle hyvin tärkeä, koska variaattoreiden huonontunut toiminta heikentää samalla kelkan ominaisuuksia voimakkaasti.

1. Variaattoreiden kunnan ylläpito ja huolto muodostuu **säännöllisestä** puhdistuksesta ja/tai voitelusta.
2. I-variaattorin puhdistus/voitelemine edellyttää variaattorin purkamista.
3. Poista variaattorisuoja.
4. Poista I-variaattorin keskiruuvi. Kampaikselin lukitsemiseksi poista impulssiletku kampikammiossa olevasta nippasta. Ota työkalupussissa oleva Ø 4 mm tappi, työnä tappi reikään ja pyöritä kampaikselia, kunnes tappi menee kampaikselin vastapainossa olevaan poraukseen.
5. Käytä erikoistyökalua poistettaessa säätökoppaa, kts. purkaminen sivu 25.

GL 250 S/2300. Moottori on petineen nostettava takapästä ennenkuin I-variaattoria voidaan purkaa.

- Poista mutteri A, ks. kuva. Löysää ruuvit (2 kpl) moottoripetin.
- Voitele isompi laakeriholkki molybdeenisulfidilla 11—11.
- **GL 2300** Poista 2 puskurin vasemman puolen takimmaista ruuvia ja taivuta puskuria sivulle irrottaessasi I-variaattorin.

ANM! Sekundärvariatorn öppnar sig lättare oman man vrider den rörliga skivan bakåt i övrekanten.

- Kräng av remmen över sekundärvariatorn.
- Ta bort remmen från motorvariatorn.
- Sätt dit en ny rem på motorvariatorn och rulla på den på sekundärvariatorn (växeln i friläge). Genom att först vrida den rörliga skivan bakåt i övre kanten och trycka den utåt.
- Sätt dit variatorskyddet.

VIKTIGT!

En ny rem fordrar en inkörningstid på minst 15 km innan den kan belastas hårt.

MOTORVARIATORN

Variatorernas, speciellt motorvariatorns funktion är mycket viktig för skotern, ty dåligt fungerande variatorer sänker skoterns prestanda.

1. Upprätthållande av variatorernas goda funktion består av regelbunden rengöring och/eller smörjning.
2. Motorvariatorns rengöring/smörjning förutsätter att variator tas isär.
3. Ta bort variatorskyddet.
4. Ta bort motorvariatorns centrumskruv. För att hålla vevaxeln, ta bort impulsslangens från nippeln i vevhuset. Ta den Ø 4 mm tapp som finns i verktygspåsen och för in tappern, vrid vevaxeln tills tappens går in i urborrningen i vevaxelns motvikt.
5. Använd specialverktyget vid borttagande av vikt kåpan. Se isärtagning sid 25.

På GL 250 S/2300 skall motorn med motorbädd lyftas i bakkanten innan motorvariatorn kan tas isär.

- Ta bort muttern A, se bild. Lossa på skruvarna (2 st) av motorbäds främre del, ta isär tändsystemets kabelskarv och lyft motorn i bakkant så att variatorn kan tas isär.
- **GL 2300** Ta bort de 3 bakre skruvan på vänster sida och böjd stötfångaren åt sidan när du tar motorvariatorn isär.

N.B. Driven variator is opened easier if the moving pulley is pulled from the upper edge backwark.

- Turn off the belt from the driven variator pulleys.
- Remove the belt from the clutch.
- Set the new belt on clutch and turn in on the driven variator (gear in neutral).
- Put the variator cover in its place.

IMPORTANT!

A new belt requires at least a 15 km's running-in period before it can be loaded in full.

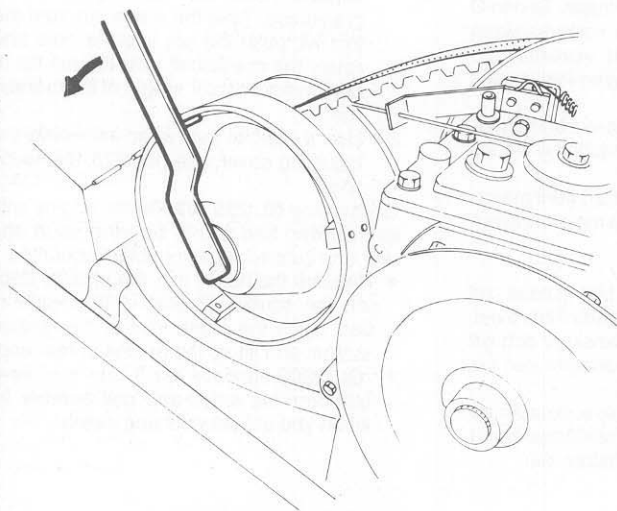
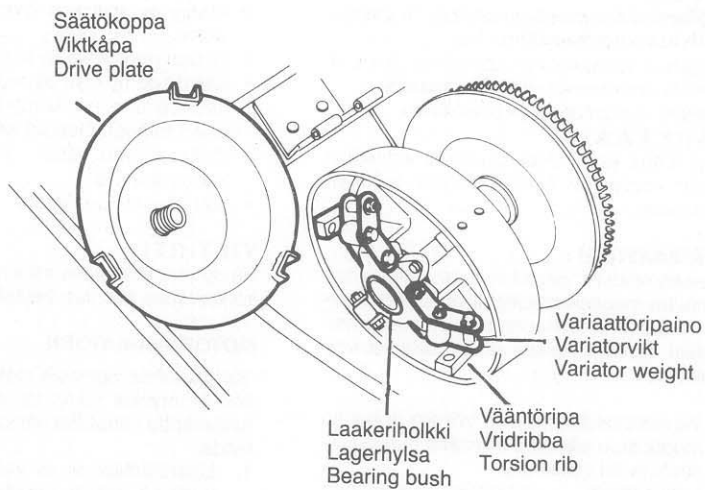
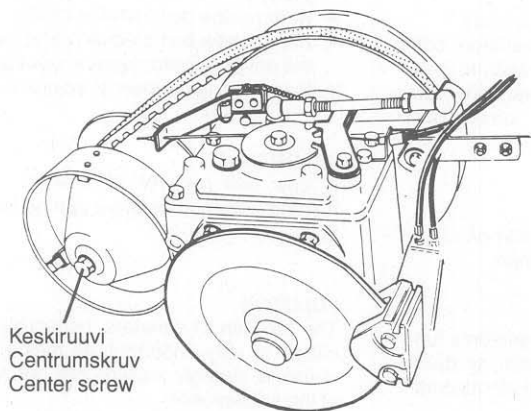
I CLUTCH

The function of variators, especially that of clutch, is very important, as malfunction of variators strongly lessens the performance of the snowmobile.

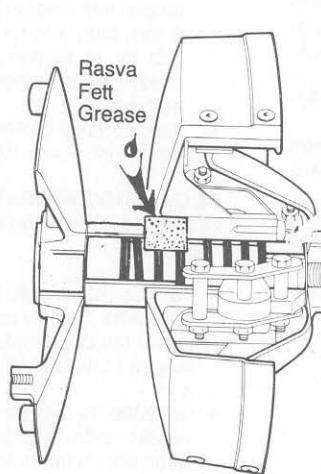
1. The maintenance of variators means cleaning and/or lubrication.
2. The cleaning/lubrication of clutch requires the dismantling of clutch.
3. Remove the variator cover.
4. Remove the center screw from the clutch.
For locking the crankshaft remove the impulse hose from the nipple in the crankcase. Take the 4 mm pin from the tool kit, push the pin into the hole and rotate the crankshaft until the pin fits the bore in the counter weight of the crankshaft.
5. Use a special tool when removing the adjusting cover, see page 25, dismantling.

Concerning **GL 250 S/2300** the engine with its mounting bed has to be lifted up at the rear end before clutch can be dismantled.

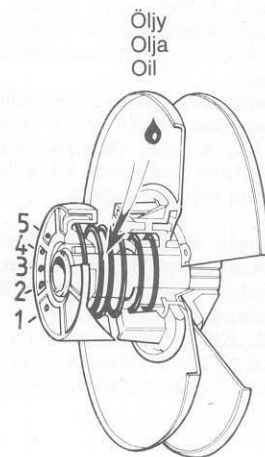
- Remove the nut A, see the picture. Loosen the screws (2 pcs) in front side of bed, open the cable joint of the ignition system and lift up the engine at rear end.
- **GL 2300** Remove the 3 rear nuts from bumpers left sides and pull bumper left when you are dismantling clutch.



Säätökopan poistaminen
Borttagning av viktkåpa
Adjusting cover.Removing



Variaattorit, säätöreiat ja voitelu
Variatorer, justerhål och smörjning
Variators, adjusting holes, lubrication



I-VARIAATTORIN PURKAMINEN ei koske GLS mallit

- Variaattori on säännöllisesti voideltava molybdeenisulfidilla 750 km välein.
 - Kun keskiruuvi on poistettu, puretaan variaattori ruuvaamalla käsin tai erikoistyökälulla (ks. kuva) liikkuvasta lautasesta. Säättökoppa ja liikkuva lautanen otetaan yhtäaikaan pois. Erikoistyökalu kelkan työkalupussissa.
 - Työnnä säättökoppa irti liikkuvasta lautasesta.
 - Puhdista akseli ja liikkuvan lautasen laakeriholkki.
 - Voiteli isompi laakeriholkki molybdeenisulfidilla 11—11.
- Huom! Pienempi hela on teflonia tai fiberia, ja pientä helaa ei pidä voidella.**
- Tarkista samalla variaattoripainojen rullat ja painojen akseleiden laakerit, että ovat kunnossa eivätkä juutu.
 - Tarkista säättökopan kanssa, että vääntöriivat liikkuvassa lautasessa eivät ole kuluneet.

II-VARIAATTORI

II-variaattorin hela voidellaan sopivalla öljyllä 750 km välein. Tiputa akselille jousen läpi. **HUOM!** Varovaisesti ja vähän, ettei voiteluaine mene variaattorilautasten pinnoille. II-variaattorin jousen kireyttä voidaan säätää eri osuhteita varten. Säättöä varten on kuormitussäädin irroitettava ja jousen pää siirrettävä eri reikään. Reikä n:o 1 — löysin, reikä n:o 5 — jäykin asento.

HUOM! Jouta esikiristetään 1/3 kierrosta kuormitussäätimen paikalleen panon yhteydessä. Jäykkä II-variaattori toimii "pienemällä vaihteella" ja säätö voi olla tarpeen, kun olosuhteet muuttuvat hyvin raskaaksi.

ISÄRTAGNING AV MOTORVARIATOR gäller ej GLS modeller

- Variatorn skall smörjas regelbundet med molybdenisulfidfett med 750 km intervall.
- Då centrumskraven är borta tas variatorn isär genom att för hand eller med hjälp av specialverktyg (se bild), gånga upp den rörliga skivan. Rörlig skiva och viktkåpa tas bort samtidigt. Specialverktyg i skoterns verktygspåse.
- För ut viktkåpan ur den rörliga skivan.
- Rengör axeln och den rörliga skivans bussningar noggrant.
- Smörj med molybdenisulfid 11—11.
- **OBS! Mindre bussningen är av fiber eller teflon och så skall mindre bussningen inte smörjas.**
- Kontrollera samtidigt att variatorvikternas rullar och lagren för vikternas axlar är oskadade och inte kärvav.
- Kontrollera med viktkåpan att vridribborna i den rörliga skivan inte har slitits.

SEKUNDÄRVARIATOR

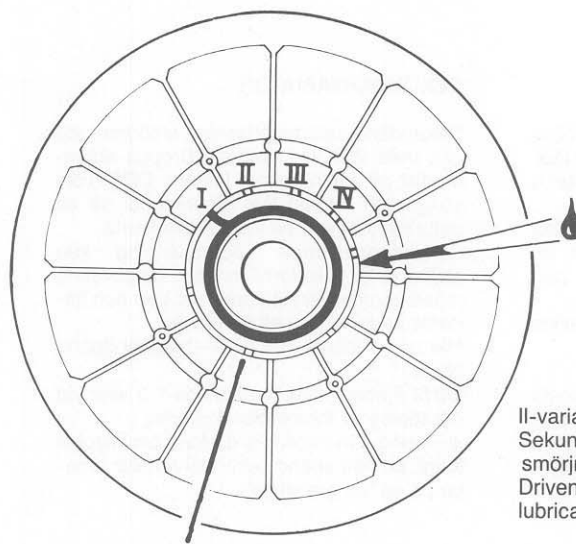
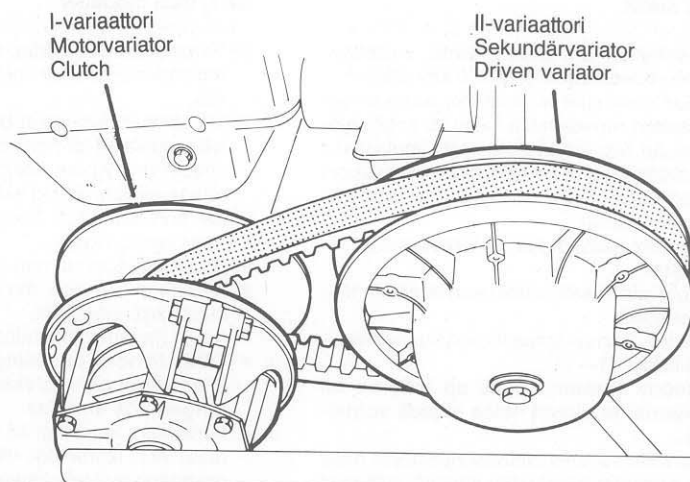
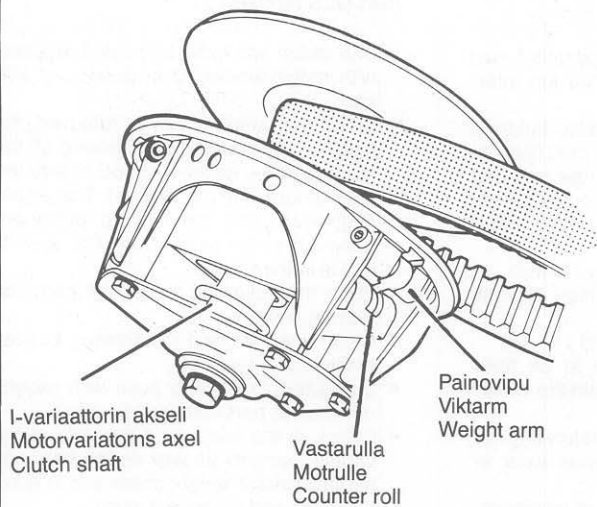
Sekundärvariatorns bussning smörjes med olja med 750 km intervall. Droppa smörjmedlet på axeln genom fjädern. **OBS!** Försiktigt och endast litet smörjmedel så att detta inte hamnar på variatorallrikarna. Sekundärvariatorns fjäderspänning kan ställas in för olika förhållanden. Vid justering måste momentförstärkaren tas bort och fjäderns ände flyttas i ett annat hål. Hål nr 1—lösast, hål nr 5—hårdast spänd fjäder. **OBS!** Fjädern skall förspännas 1/3 varv vid ditsättning av momentförstärkaren. Justering kan erfordras då föret blir mycket tungt. En hårt spänd sekundärvariator arbetar på en "längre växel".

DISMOUNTING OF CLUTCH (Not GLS models)

- The clutch has to be lubricated regularly with molybdenisulfid in periods of 750 km.
- When the center screw is removed, the clutch is dismounted by screwing off the moving pulley either by hand or with the special tool (see the picture). The adjusting cover and the moving pulley are removed at the same time. The special tool is in the tool kit.
- Push the adjusting cover off from the moving pulley.
- Clean the shaft and the bearing bushes of the moving pulley.
- Lubricate big bearing bush with molybdenisulfid, part number 11—11.
- Check at the same time the rolls of the variator weights as well as the bearings for the variator weight shafts are in good condition and do not get stuck.
- Check with the adjusting cover that the torsion ribs on the moving pulley are not worn out.

DRIVEN VARIATOR

The bush of driven variator is to be lubricated with oil in periods of 750 km. Drop the lubricant on the shaft through the spring. **N. B** Carefully and only a little amount, so that the lubricant does not get on the surface of variator pulleys. The tension of the spring in driven variator may be adjusted for the different circumstances. For adjusting the torque converter has to be removed, and the end of the spring is to be moved to another hole. Hole no 1 — loose, hole no 5 — stiff. **N.B.** The spring is pretightened 1/3 rounds when mounting the torque converter. A stiff variator is functioning "on a smaller gear" and the adjusting may be necessary when the circumstances change into very heavy.



Kuormitussäädin
Momentförstärkare
Torque converter

II-variatorin säätö ja voitelu
Sekundärvariator, justering och
smörjning.
Driven variator, adjusting and
lubrication

VARIAATTORIT GLS mallit

- I-variantin painovipujen ja vastarullien akselit voidellaan kuivavoiteluaineella (ketjuspray), katso kuva. Voitelu 500 km välein.
- Puhdista I-variantin akseli (näkyvä osa) 500 km välein. II-variantin liikkuvan lautasen laakerointi puhdistetaan ja voidellaan 500 km välein. Voitelu ketjusprayllä.
- 1500 km välein on II-variantti purettava ja puhdistettava kaikki laakeripinnat ja voideltava myös liikkuvan lautasen sisempi laakeri. Tarkista samalla kuormitussäätimen liukunastojen kunto.

II-variantin purkamiseksi tee näin:

- Poista varianttihihna
- Poista ruuvi varianttiakselin päästä ja vedä variantti pois akselistä. **Huom!** Irroita ensin puskurin takimmainen kiinnitysruuvi ja taivuta puskurin päätä sivulle.
- Työnnä kuormitussäädin sisälle ja poista seegerrenkas kuormitussäätimen edestä. Poista kuormitussäädin, jousi ja liikkuva lautanen.

HUOM! II-variantin jousi on esikristettyä 1/6 kierrosta kokoonpanon yhteydessä.

SÄÄTÖ

On tärkeää, että variantit ovat linjassa ja hihnan kireys oikea. Jälleenmyyjäsi tarkistaa linjauksen.

II-variantin jousen kireyttä voidaan säätää. Kun olosuhteet ovat kevyet, voidaan jousi pitää löysänä, kun olosuhteet ovat raskaat (pehmeää lunta tai märkä lumi), voidaan jousi pitää kireänä.

Reikä I = löysin asento. Reikä IV = jäykkin asento.

VARIATORER GLS modeller

- Axlarna för motorvariatorns viktarmar och motrullar smörjes med torr fett (t.ex. kedjespray), se bild. Smörjning var 50:e mil.
- Rengör motorvariatorns axel (den synliga delen) var 50:e mil.
- Rengör och smörj lagringen för sekundärvariatorns rörliga skiva var 50:e mil. Smörjning med kedjespray.
- Med 150 mils intervall skall sekundärvariatorn tas isär och rengöras även den inre bussningen för rörliga skivan. Smörj lagren med kedjespray. Kontrollera samtidigt momentförstärkarens glidklackar.

Vid isärtagning av sekundärvariatorn gör så här.

- Ta bort variatorremmen.
- Ta bort stoppskruven i ändan av variatoraxeln och dra av variatorn från axeln. **OBS!** Ta bort bakre skruven som håller stötfångare och böjd stötfångare åt sidan.
- Tryck in momentförstärkaren och ta bort segerringen vid momentförstärkaren. Ta bort momentförstärkaren, fjädern och rörliga skivan.

OBS! Sekundärvariatorns fjäder skall förspännas 1/6 varv vid ihopsättning.

JUSTERING

Det är viktigt att variatorerna är rätt linjerade samt att remmen har rätt spänning. Ta kontakt med återförsäljaren för kontroll av linjering.

Sekundärvariatorns fjäderspännings kan justeras. Vid körning under lätta förhållanden kan fjädern vara lös, vid tunga förhållanden (djup snö eller våt snö) kan fjädern vara hårt spänd.

Hål I = lösast. Hål IV = hårdast.

GLS models, VARIATORS

- The shafts of the weight levers and counter rolls for clutch are lubricated with dry grease (chain spray), see the picture. Lubrication in periods of 500 km.
- Clean the shaft of the clutch (the visible part) in periods of 500 km.
- The bearings of the moving pulley of driven variator are cleaned and lubricated in periods of 500 km with chain spray.
- After every 1500 km's driving the driven variator is to be dismounted and all the bearing surfaces are to be cleaned and also the inner bearing of the moving pulley is to be lubricated. At the same time check the condition of the wear knobs in the torque converter.

Dismount the driven variators as follows.

- Remove the variator belt.
- Remove the screw at the end of the variator shaft and pull off the variator from the shaft.
- Push down the torque converter and remove the circlip from the front of the torque converter. Remove the torque converter, spring, key and the moving pulley.

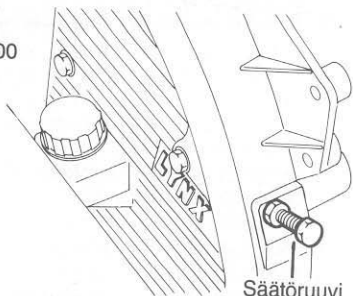
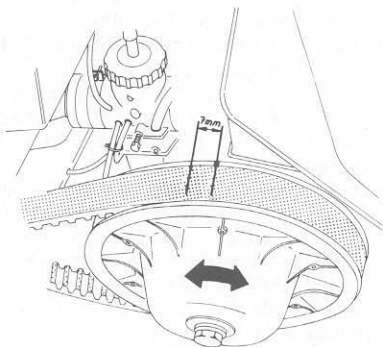
N.B. When mounting, the spring of the driven variator is to be pretightened 1/6 rounds.

ADJUSTING

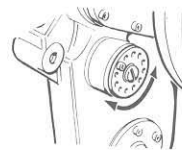
It is important that the variators are aligned. Your dealer checks the alignment. The tension of the spring for the driven variator can be adjusted. When driving under light circumstances, the spring can be loose, when the circumstances are heavy (soft or wet snow), the spring can be tight. Hole I = loosest position. Hole IV = stiffest position.

Ketjun kireyden tarkistus
Kontroll av kedjesträckning
Chain tension. Control

SPORT LTS
GL 2300/3300
GLS



Säätöruuvi
Justerskruv
Adjusting screw

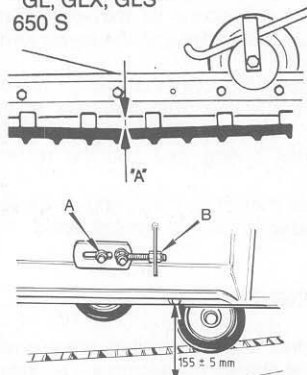


"Ock. 8000"

Ketjukotelo Kedjehus Chain housing

Mittaus, Mätning, Measuring

"GL, GLX, GLS"
650 S



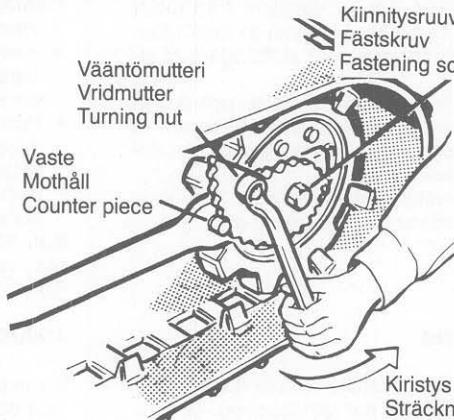
"Ock. 8000"

Vääntömutteri
Vridmutter
Turning nut

Vaste
Mothåll
Counter piece

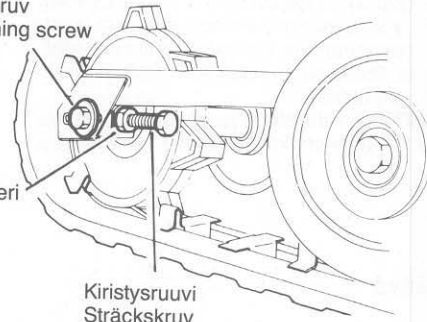
Kiinnitysruuvi
Fästskruv
Fastening screw

Kiinnitysruuvi
Fästskruv
Fastening screw



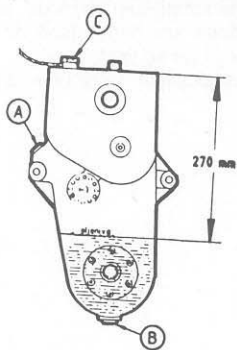
Kiristys
Sträckning
Tension

Lukitusmutteri
Låsmutter
Lock nut

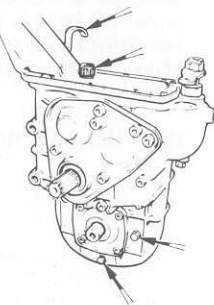
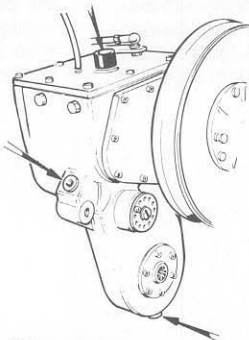


Kiristysruuvi
Sträckskruv
Tension screw

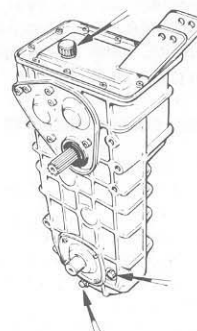
Vaiht. öljyn tarkistus/ Kontroll av oljenivå/ Checking the oil level



"Ock. 8000"



"GL 250 S/3900 LTS"



"GLX, 650 S"

KETJUJEN KIREYDEN TARKISTUS JA SÄÄTÖ

GL 2300/SPORT LTS ja GLS malleissa on öljykylvyssä toimiva 2 tai 3-rivinen ketju. Tarkista ketjun kireys sekä vaihteiston öljymäärä säännöllisesti.

TARKISTUS

- Poista variaattorisuoja, tee II-variaattoriin merkki kynällä tai vastaavalla.
- Pyöritä II-variaattorista toiseen suuntaan sen verran, että kelkka alkaa liikkua. Katso tällöin, missä tekemäsi merkki sijaitsee. Pyöritä II-variaattorista toiseen suuntaan, kunnes kelkka alkaa liikkua toiseen suuntaan.

GL 2300/SPORT LTS:

Kireys on oikea kun merkki II-variaattorissa liikkuu 7 mm (kireä-löysä: tällöin ketju liikkuu 5—6 mm, mikäli sitä meisselillä tms. painetaan öljyntäyttöaukosta).

GLS mallit

Kireys on oikea kun merkki II-variaattorissa liikkuu 11 mm (kireä-löysä: tällöin ketju liikkuu 9—10 mm, mikäli sitä meisselillä tms. painetaan öljyntäyttöaukosta).

SÄÄTÖ

- Ketju kiristyy, kun säätöruuvia kiristetään.

OCK 8000 SÄÄTÖOHJE

- Ockelbo 8000
 - Irroita rengasepäkeskon lukkoruuvi.
 - Kierrä rengasepäkeskoa (voidaan kierrättää molempiin suuntiin), kunnes tuntuu vastusta. Kierrä sen jälkeen takaisin lähimpään ruuvireikään. On olemassa kolme vaihtoehtoa, joilla sadaan kullekin portaalle $\frac{1}{3}$ reikäkuviota.
 - Kiinnitä lukkoruuvi.

TELAMATON KIRISTYS

- Löysää taka-akselin kiinnitysruuvi toisella puolella 4—5 kierrosta.
- Telamatto kiristyy, kun taka-akseli työnnetään taaksepäin kiristysruuvilla tai kierämällä vääntömutterista. Kiristä yhtä puolta molemmin puolin.
- Lukitse taka-akseli kiinnitysmutterilla, kun oikea kireys on saavutettu.

KONTROLL OCH JUSTERING AV KEDJESPÄNNING

GL 2300/SPORT LTS och GLS modellerna har en 2 eller 3-radig kedja i oljebad. Kontrollera kedjans sträckning samt oljenivån i kedjehuset regelbundet.

KONTROLL

- **Ta bort variatorskyddet, gör ett märke på sekundärvariatorn med penna el.dyl.**
- **Vrid sekundärvariatorn åt ena hållet tills skotern börjar röra sig. Titta efter var märket på variatorn befinner sig, vrid variatorn åt andra hållet tills skotern börjar röra sig åt motsatta håll.**

GL 2300/SPORT LTS:

Sträckning är riktig då märket på sekundärvariatorn rör sig 7 mm. (Sträck-lös: härvid rör sig kedjans ena part i kedjehuset 5—6 mm, i fall man trycker mot kedjan med mejsel el. dyl. genom olje på fyllningshålet).

GLS modeller:

Sträckning är riktig då märket på sekundärvariatorn rör sig 11 mm (sträck-lös: härvid rör sig kedjans ena part i kedjehuset 9-10 mm, i fall man trycker mot kedjan med mejsel el.dyl.genom olje på fyllningshålet).

JUSTERING

- Kedjan sträcks då justerskraven skruvas in.
- Ockelbo 8000- Demontera låsskraven till ringexcentern.
 - vrid ringexcentern (kan vridas åt båda håll) tills motstånd känns. Vrid sedan bakåt till närmaste skruvhål.
 - Det finns tre variationer vilket ger för varje steg $\frac{1}{3}$ hålbild.
 - Återmontera låsskraven.

BANDSTRÄCKNING

- Lossa bakaxelns fästskruv på ena sidan 4—5 varv.
- Bandet sträcks då bakaxeln skjuts bakåt med stäckskraven eller genom att vrida av vridmutter. Sträck lika mycket på vardera sidan.
- Lås bakaxeln med fästskruven, då rätt sträckning uppnått.
- Tyft upp skotern baktill och mätå mått A.

CHECKING AND ADJUSTING THE CHAIN TENSION

Models GL 2300/SPORT LTS and GLS models have a duplex or triplex chain in oil bath. Check the chain tension and the oil amount in chain case/gearbox regularly.

CHECKING

- Remove the variator cover, draw a mark on the driven variator with a pen.
- Rotate the driven variator in one direction so that the snowmobile begins to move. Check the location of your mark. Rotate the driven variator in other direction until the snowmobile begins to move in another direction.

GL 2300/SPORT LTS:

The chain tension is right, when the mark on the driven variator moves 7 mm (tight-loose; the chain moves 5-6 mm if it pressed e.g. with a screw driver through the oil filling cap)

GLS models:

The chain tension is right, when the mark on the driven variator moves 11 mm (tight-loose; the chain moves 9-10 mm if it pressed e.g. with a screw driver through the oil filling cap).

ADJUSTING

- The chain is tightened when the adjusting screw is screwed down.
- Ockelbo 8000
 - Remove the locating screw for the eccentric ring.
 - Turn the eccentric ring (can be turned in both directions) until resistance is felt. Then turn back to the nearest screw hole.
 - There are three variations which give for each stage $\frac{1}{3}$ hole.
 - Remount the locating screw.

TRACK TENSION

- Loosen the screw of the rear shaft on one side 4—5 rounds.
- The track is tightened when the rear shaft is pushed backward with the tension screws or with the turning nut. Tighten equally on both sides.
- Lock the tension screws with a lock nut when the right tension is reached.
- Tighten the loosened screw for rear shaft.

KIREYDEN TARKISTUS

Nosta kelkan perä ilmaan ja mittaa A-mitta.

Eri tyyppien oikea A-mitta on:

GL 250 S	17—18 mm	GLX 5900 LTS/S	20—22 mm
GL 2300/ SPORT LTS	10—12 mm	GLX Finlandia LTS	15—17 mm
GL 3900 LTS	17—18 mm	650 S	20—22 mm
GLS mallit Ock. 8000	10—12 mm 155 mm	3. teliakselin alareunan ja maton sisä- reunan väli- nen etäisyys.	

Tärkeä! Nosta kiristämisen jälkeen kelkka takapästä ylös ja aja telamattoa hiljaa. Tarkista, että telamatto kulkee keskellä ja että hammaspyörien hampaat ovat keskellä vetoaukkoa. Keskitä tarpeen vaatiessa telamattoa löysäämällä toisella puolella ja kiristämällä toisella puolella.

- Tarkista vielä telamaton kireyttä.

HUOM! Varo pyörivää telamattoa.

VAIHEISTO/KETJUKOTELON ÖLJYN TARKISTUS

- Avaa kotelon sivussa olevan tarkistus-tulppa.
- Öljypinnan tulee ulottua tulpan määrää-mälle tasolle.
- Malleissa 250 S ja 3900 LTS on tarkistus-ta varten mittatikku.
- Mallissa Ockelbo 8000 tarkistus suori-teaan tuuletustulpan esim. teräslangan avulla. (kuva)

KONTROLL AV BAND SPÄNNING

Riktigt mått A för de olika typerna är:

GL 250 S	17—18 mm	GLX 5900 LTS/S	20—22 mm
GL 2300/ SPORT LTS	10—12 mm	GLX Finlandia LTS	15—17 mm
GL 3900 LTS	17—18 mm	650 S	20—22 mm
GLS modeller	10—12 mm		
Ock 8000,	155 mm	avsståndet från 3. boggieaxelns ne- dre kant till mattans insida	

Viktigt! Palla upp skotern baktill efter bandsträckningen och kör bandet försiktigt. Kontrollera att bandet löper rakt eller att kuggarna går mitt i kuggluckorna. Centrera bandet vit behov genom att lossa bands-träckningen på ena sidan och öka på andra sidan.

- Kontrollera bandspänningen på nytt.

OBS! Var försiktig med rullande bandet.

KONTROLL AV OLJENIVÅ I VÄXELLÅDA/ KEDJEHUS

- Demontera kontrollplugg i nedre delen på huset.
- Nivån skall då vara till kanten på huset.
- GL 250 S, GL 3900 LTS: Det finns en mätsticka för att kontrollera oljenivån.
- Ockelbo 8000: Oljenivån kontrolleras genom ventilationshål med en stältråd. (bild)

TENSION CHECKING

The right distance A is:

GL 250 S/ Syncro	17—18 mm	GLX 5900 LTS/S	20—22 mm
GL 2300/ SPORT LTS	10—12 mm	GLX Finlandia LTS	15—17 mm
GL 3900 LTS	17—18 mm 10—12 mm	650 S	20—22 mm
models Ock 8000	155 mm	the dimension from the lower edge of the 3rd bogie shaft to the inside of the sill	

Important! After tighten-up lift up the snowmobile at rear end and drive the track slowly. Check that the track runs in the middle and that the sprockets of the sprocket wheels run in the middle of holes in track. Center the track if needed by loosening the tension on one side and by tightening on other side.

- Check the track tension once more.

N.B.! Be carefully with the running track.

CHECKING THE OIL LEVEL IN THE GEARBOX/CHAIN CASE

- Dismount inspection plug in the bottom part of the case.
- The level should then be measured to the edge of the inspection hole.
- GL 250 S, GL 3900 LTS: There is a dipstick for checking the oil level.
- Ockelbo 8000: Check the oil level through the ventilation plug with the steel wire.

SUKSET. SÄÄTÖ

Suksien tehtävänä on mm. ohjata kelkkaa, tasoittaa kulkua kuoppaisessa maastossa ja kannattaa keulaa pehmeässä lumessa.

OLKATAPPI

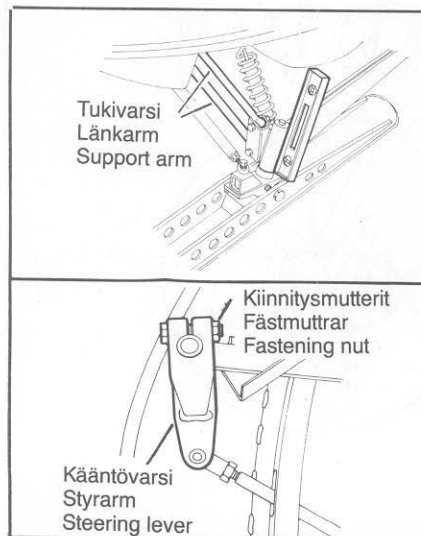
GLS malleissa on tukivarsirakenteen ansiosta mahdollista säätää olkatapin kallistuskulma. Oikea asento on pystysuora (tark. esim. vesivaa'alla). Mikäli säätö on tarpeen, irroita säädettävä tukivarsi pitkittäisvarresta ja jatka/lyhennä ko. tukivartta kiertämällä tukivartta (sisään tai ulos). Kiinnitä tukivarsi ja tarkista olkatapin kallistus.

AURAUUS

Suksien arauksen pitää olla negatiivinen "Toe out" 5 mm, eli mitta suksien välillä on suurempi etupäässä kuin takapäessä.

SÄÄTÖ

- Irroita kääntövarren kiinnitysmutteri ja käännä suksea. Tarkista samalla, että ohjaustanko on keskiasennossa.
- Kiristä kääntövarren kiinnitysmutteri hyvin 4—5 kpm momentilla.



SKIDOR. INSTÄLLNING

Skidornas uppgift består bl.a. i att styra skotern, jämna ut gången i gropig terräng samt bära upp fronten i lös snö.

STYRSPINDEL

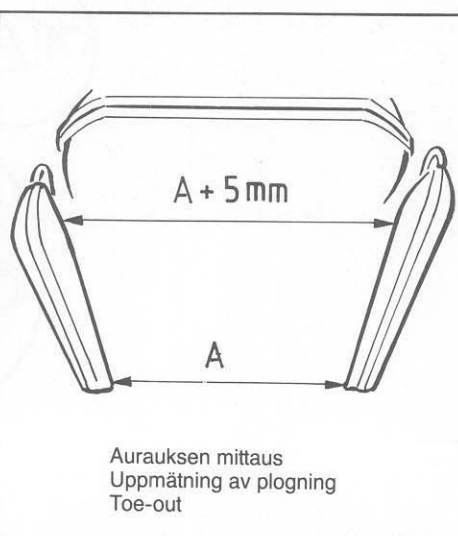
På modeller GLS är styrspindelns lutning justerbar med hjälp av länkmarmssystemet. Riktig inställning är lodrätt (kontroll t.ex. med vattenpass). I fall justering erfordras, lossa den justerbara länkamarmen från fjärdingsarmen och korta av/förläng länkmarmen genom att skruva in/ut densamma i/ur kulle. Fäst länkmarmen och kontrollera styrspindelns lutning.

PLOGNING

Skidornas plogning skall vara negativ "Toe out" 5 mm, d.v.s. mättet mellan skidorna i framkant skall vara större än i bakkant.

JUSTERING

- Lossa styrarmens fästmutter och vrid skidan. Kontrollera samtidigt att styrstängens står i mittläge.
- Dra åt styrarmens fästmutter ordentligt med 4—5 kpm moment.



SKIIS. ADJUSTING

Among other things th skis steer the snowmobile, smooth the driving on bumpy terrain and carry the front on soft snow.

STEERING SPINDLE

In models GLS the inclination angle of the steering spindle can be adjusted by means of the support arm system. The right position is vertical (check e.g. with a level). If adjusting is needed, loosen one support bar from the longitudinal steering lever and lengthen/shorten the support bar in question by screwing the support bar. Fasten the support bar and check the inclination angle.

TOE OUT

The toe out in of skis must be negative 5 mm, it is that the distance between the skis is bigger in front than at rear end.

ADJUSTING

- Loosen the fastening nut of steering lever at spindle and tum the ski. Check that the steering rod is in the middle position.
- Tighten the fastening nut of the steering lever properly at 4—5 kpm.



HUOM! Kääntövarsiin kiinnitysmuttereita ei ole lainkaan kiristetty kelkan tullessa tehtaalta. Kun mutterit kiristetään kunnolla alussa, liitos kääntövarren ja olkatapin välillä myös pitää. Mikäli olkatappi pääsee uutena pyörähtämään liian monta kertaa, voi olla vaikeaa saada liitos pitämään, ellei kääntövarrtta irroiteta kokonaan ja olkatapin yläpäässä olevia uria puhdisteta ja kuivata puhtaaksi rasvasta tms. Varmuudeksi voidaan kääntövarsi varustaa myös lisäruuvilla. On kuitenkin muistettava, että ko. liitos suojaa muita ohjauslaitteen osia luistaessaan. **HUOM! Kiristä olkatapit uudelleen 50 km:n ajon jälkeen ja seuraavaksi 250 km:n huollon yhteydessä.**

SUKSIPAININE

- Suksipaine vaikuttaa kulkuominaisuuksiin pehmeässä lumessa ja (vastakohtana) ohjattavuuteen kovalla alustalla.
- Pieni suksipaine edesauttaa etenemistä pehmeässä lumessa, kelkka nousee helpommin lumen päälle.
- Suuri suksipaine helpottaa kääntämistä kovalla alustalla.

OBS! Styrarmarnas fästmutter är odragna vid leverans från fabriken. Dra åt fästmuttrarna ordentligt från början. I fall styrspindelns som ny vrider sig i styrarmen uppreparade gånger, ta bort styrarmen och rengör spåren i spindelbulten från metall och ev. fett el.dyl. I förkommande fall kan styrarmen förses med en extra skruv som säkerhet. Kom dock ihåg att övriga detaljer i styrsystemet skyddas från skador vid ev. påkörning då spindelbulten kan vrida sig. **OBS! Dra åt fäst muttrarna efter 50 km körning och sen vid 250 km:s service.**

SKIDTRYCK

Skidtrycket påverkar framkomligheten i lös snö och styrförmågan på hårt underlag.

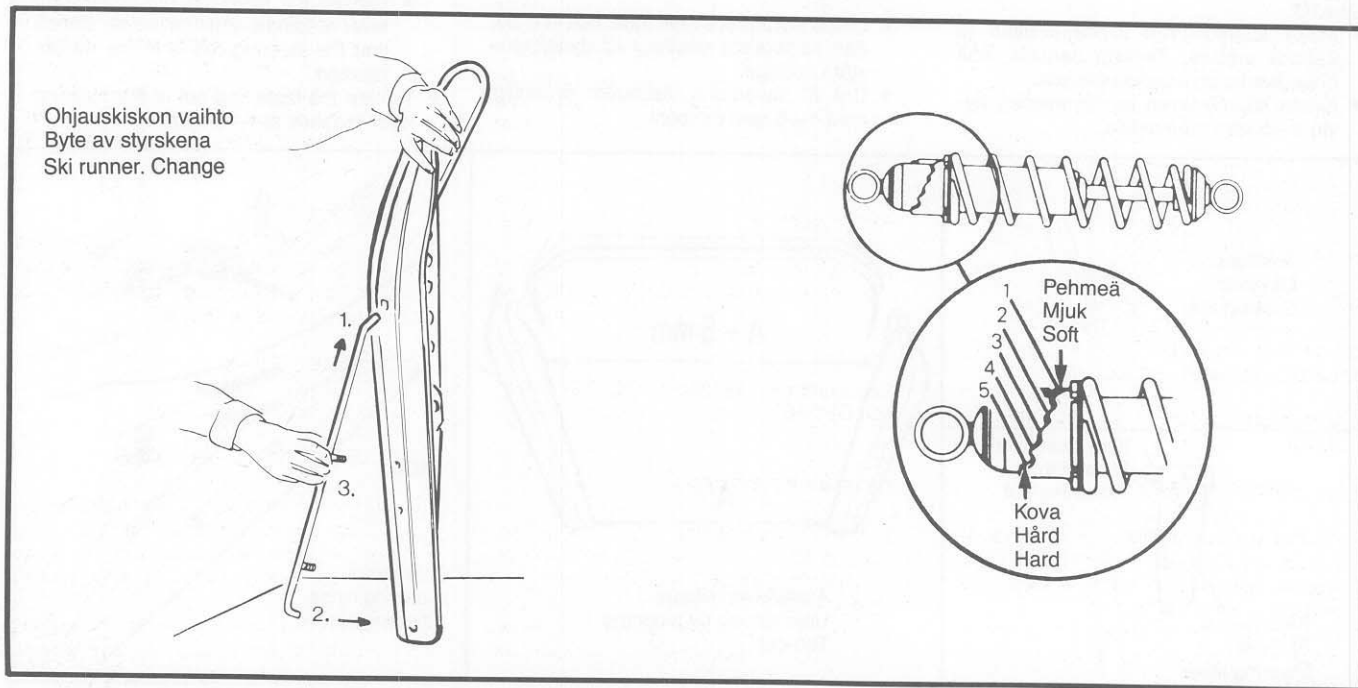
- Ett låg skidtryck förbättrar framkomligheten i lös snö, skotern går lättare upp på snön.
- Ett stort skidtryck förbättrar styrförmågan på hårt underlag.

N.B. The fastening nuts of steering levers are not tightened at all when the snowmobiles leave the factory. When the nuts are tightened properly in the beginning, the joint between steering levers and steering spindle holds. In case the steering spindle as new rotates too many times, it may be difficult to get the joint durable, unless the steering lever is loosened altogether and the grooves at the upper end of the steering spindle are cleaned and dried. The steering lever can be equipped with an additional screw, too. It is, however, to be remembered that when sliding this joint is a protection for other parts of the steering system. **N.B. tighten the fastening nuts on the first time by the 50 km and then by 250 km service.**

SKI PRESSURE

The ski pressure has an effect on proceeding on soft snow and on the steerability on hard terrain.

- A low ski pressure helps proceeding in soft snow, the snowmobile easier climbs the snow drifts.
- A high ski pressure helps the turning on hard terrain.



SÄÄTÖ 650 S

- Suksipaine pienenee, kun suksi nousee runkoon nähden.
- Suksipaine suurenee, kun suksi laskee runkoon nähden.
- Olkatappiin on sijoitettu irtoholkkeja. Siirtämällä holkit joko rungon alapuolelle tai yläpuolelle saadaan suksipaine muuttamaan.
- Ota kääntövarsi irti, vedä olkatappi ulos ja siirrä holkit.

SÄÄTÖ LIUKUTELASTOA SÄÄTÄMÄLLÄ

Katso Liukutelasto, liukutelaston säätö.

SUKSIEN ISKUNVAIMENNIN GLS mallit

Iskunvaimentimen jousi on tehtaalla säädetty löysimpään asentoon. Mikäli tuntuu siltä, että kelkka kallistuu liikaa käännettäessä kovalla vauhdilla, voidaan iskunvaimentimen jouset säätää jäykemmäksi (5 asentoa).

HUOM! Pitkäsi säädetty rajoitinremmi tee kee samantapaisen vaikutuksen.

SÄÄTÖ

- Iskunvaimentimessa on kiristysrenkas, jossa on 5 asentoa. Niiden avulla jousen kiristystä voidaan muuttaa kuormituksen mukaan. Kiristysrenkaassa on 2 reikää, joihin voidaan pujottaa teräspuikko, niin että rengasta voi kääntää. Kun kiristysrengasta käännetään vastapäivään, kiristyy jousi.

OHJAUSKISKOT

Mallissa GL 250 S ja GL 2300 on vakiovarusteena tavalliset ohjauskiskot. Tähän on saatavissa lisävarusteena kovametallipalloilla varustetut ohjauskiskot.

Tilausnumero 3501855-1, GL 250 Syncro ja GL 2300

OHJAUSKISKON VAIHTO

- Käännä kelkka kyljelleen. Poista ohjauskiskon molemmat kiinnitysmutterit ja työnnä ohjauskiskon takapäätä alas (ulos reiästä) ja ota kisko pois.
- Pane uusi kisko paikalleen etupää ensin, sitten kiinnitysruuvit ja takaosa. Kiristä mutterit.

JUSTERING 650 S

- Skidtrycket minskar då skidan lyftes i förhållande till chassiet och ökar då skidan sänks i förhållande till chassiet.
- På spindelbulten finns lösa hylsor, genom att flytta dessa på under eller ovasida av chassiet, ändras skidtrycket.
- Ta bort styrarmen och dra ut spindelbulten och flytta hylsorna.

JUSTERING INOM ATT JUSTERA GLIDBOGGIE

Se justering av glidboggie.

SKIDSTÖTDÄMPARE GLS modeller

Skidornas stötdämparfjäder är vid fabriken satta i lösaste läget. I fall det känns så att skotern lutar kraftigt vid svängning med hög fart kan fjädern på stötdämparen spännas (5 lägen).

OBS! Se justering av stopprem sid 37.

JUSTERING

- Stötdämparen finns en spännring med 5 lägen med vilken fjäderns spänning kan ändras efter den aktuella belastningen. I spännringen finns 2 st hål som en stålpinne kan införas i så den kan vridas. Då spännringen vrids motsols spänns fjädern.

STYRSKENOR

Som tillbehör kan till modellen GL 250 S och GL 2300 köpas hårdmetallstyrskenor.

Best.nummer 3501855-1, GL 250 Syncro och GL 2300

BYTE AV STYRSKENA

- Vänd skotern på sida, ta bort styrskenan båda fästmuttrar och tryck ner styrskenan i bakre ändan (ut ur hålet) och ta bort styrskenan.
- Sätt dit den nya skenan med framändan först, sedan fästskruvarna och bakändan i hålen. Dra åt muttrarna.

ADJUSTING 650 S

- The ski pressure is lowered when the ski is lifted up with respect to the chassis, and is increased, when the ski is lowered with respect to the chassis.
- There are loose bushes on the steering spindle. By placing the bushes either under or above the chassis, the ski pressure can be changed.
- Loosen the steering lever, pull the steering spindle out and place the bushes.

ADJUSTING BY ADJUSTING THE SLIDE—RAIL SYSTEM.

See chapter "Slide-rail system. Adjusting"

GLS models. SKI SHOCK ABSORBER

The spring of the shock absorber is in the loosest position when the snowmobile leaves the factory. In case the snowmobile leans too much when turning at the high speed, the springs can be adjusted (5 positions).

N.B. Long adjusted limiting belt has the same effect.

ADJUSTING

- In shock absorber there is a tension ring with 5 positions with which the tension of the spring can be changed in relation to the actual load. In the tension ring there are 2 holes in which a steel pin can be inserted so that the ring can be turned. When the tension ring is turned clockwise the spring is tensioned.

SKI RUNNERS

Model GL 250 S and GL 2300 has normal ski runners as standard. As additional equipment there are ski runners with hard metal pieces available.

Order no. 3501855-1

GL 250 Syncro and GL 2300

CHANGING THE SKI RUNNERS

- Turn the snowmobile on one side. Remove both fastening nuts from the ski runner and push the rear end of the ski runner down (out of the hole) and pull the runner out.
- Set the new ski runner in its place, front end first, then the fastening screws and the rear end. Screw the nuts down.

LIUKUTELASTON SÄÄTÖ (Suksipaineen säätö)

LIUKUTELASTON JOUSIEN SÄÄTÖ

Portaaton säätö ruuvilla.

HUOM! Laske ruuvien kierrokset molemmin puolin tai mittaa jousen etäisyys säätöruuvien kiinnikkeestä niin, että joustin jäykkyys on sama. Jousi on löysä, kun säätökappale on alareunassa, kova kun säätökappale on yläreunassa.

ETUKIINNITYSVIVUN JOUSET

Löysä jousi = suurempi suksipaine
Liukutelasto tasoittaa epätasaisuudet paremmin

JUSTERING AV GLIDBOGGIEN (skidtryck)

JUSTERING AV FJÄDRAR

Steglös justering med skruv.

OBS! Räkna antal varv, eller mät avståndet mellan fjäder och fäste så, att fjäderna får samma spänning på vardera sidan. Fjädrarna är lös då justerstycket är i nedre kant och hård då justerstycket är i övre kant.

FRÄMRE FJÄDERPARET

Lös fjäder = större skidtryck, glidboggiens jämnar ut guppen bättre.

Hård fjäder = mindre skidtryck; skoterns framvagn hoppar mer vid större hastighet i gupp.

SLIDE-RAIL SYSTEM ADJUSTING (Adjusting the ski pressure)

GLS models

LIMITING BELT (concerning GL 3300/3900 Syncro)

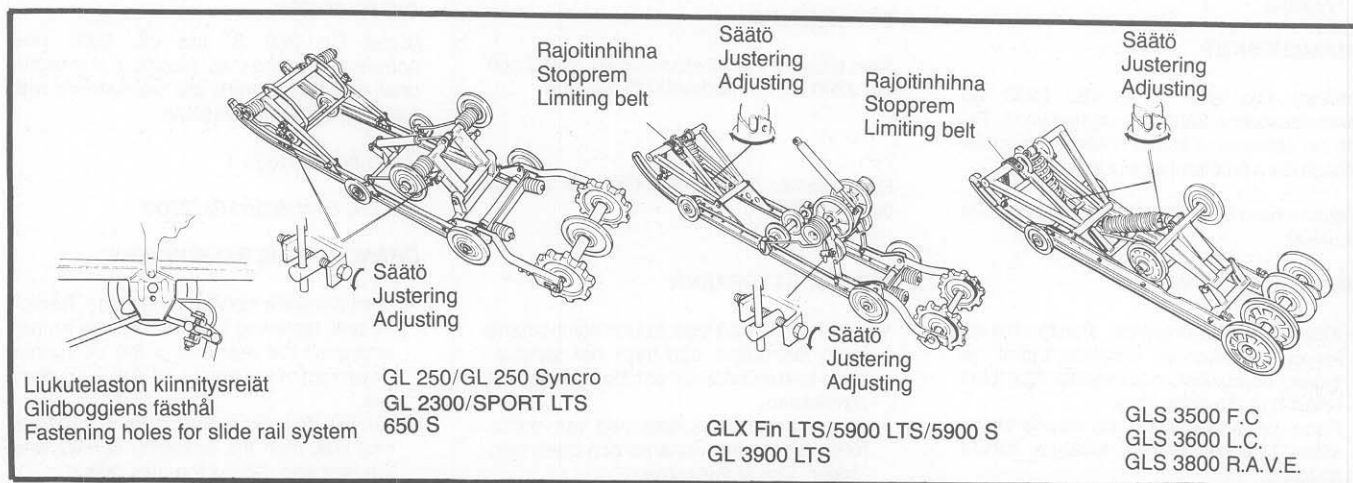
With the limiting belt the ski pressure can be adjusted. Short belt = high ski pressure. Long belt = low ski pressure. There are 5 adjusting holes for the belt. At the factory the belt is adjusted to the second shortest position. For a long drive the ski pressure may be moderate = easy steering. High speed on bumpy road = low ski pressure.

IMPORTANT! For the best result the tension of the front shock absorber spring in slide rail is to be adjusted at the same time as that of the limiting belt.

Short limiting belt = loose shock absorber spring.

Long limiting belt = stiff shock absorber spring.

Adjusting: The riveting knob at the upper end of the shock absorber spring has 5 notches. By rotating the riveting knob the spring tightens/loosens.



Kova jousi = pienempi suksipaine.
Kelkan keula pomppii enemmän ajettaessa
nopeasti kuopissa.

TAKAKIINNITYSVIVUN JOUSET

Takajousi vaikuttaa ajomukavuuteen. Kun ajetaan matkustaja mukana, on joustien oltava jäykemmät (pohjaanlyönti kuopissa). Jäykkyyks vaikuttaa myös suksipaineeseen, jäykempi jousi säilyttää suksipaineen paremmin. Pitkissä malleissa. GL 250 S, GL 3900 LTS, GLX Fin LTS/5900 LTS/5900 S ja 650 S., suositellaan takajouset melko jäykäksi, koska näillä keikoilla vedetään usein rekeä, mikä pyrkii pienentämään suksipainetta.

GLS mallit

RAJOITINHINNA (koskee myös GL 3900 LTS). Rajoitinhinnan pituudella säädetään suksipainetta. Lyhyt hihna = suuri suksipaine. Pitkä hihna = pieni suksipaine. Hihnalla on 5 säätöreikää, tehtaalla säädetty toiseksi lyhyimpään asentoon. Matka-ajoa varten suksipaine saa olla kohtuullinen = kevyt ohjata. Nopea ajo kuoppaisella polanteella, suksipaine saa olla pieni.

TÄRKEÄÄ! Hyvän tuloksen saavuttamiseksi, kun rajoitinhinnaa säädetään, on liukutelaston etuiskunvaimentimen jousen jäykkyyttä säädettävä samanaikaisesti.

Lyhyt rajoitinhinna = löysä iskunvaimentimen jousi.

Pitkä rajoitinhinna = jäykkä iskunvaimentimen jousi

Jousen säätö:

Iskunvaimentimen jousen yläpään vaste on varustettu 5 lovella. Kiertämällä vastetta jousi kiristyy/löystyy. (Vrt suksen iskunvaimentimen säätö sivu 34).

LIUKUTELASTON ISKUNVAIMENNIN/ JOUSI (taka)

Säätö:

Iskunvaimentimen jousen yläpään vaste on varustettu 5 lovella. Kiertämällä vastetta jousi kiristyy/löystyy.

Säätöohje: Suositellaan pidettäväksi mahdollisimman löysällä. Pehmeä jousto antaa miellyttävämmän ajomukavuuden. Kuljettajan painon mukaan tai matkustaja mukana, säädetään jousen jäykkyyttä niin, ettei jousitus lyö pohjaan.

BAKRE FJÄDERPARET

Bakre fjäden påverkar körkomforten. Med passagerare skall fjädrarna vara styva (går i botten i gupp). Fjäderläget påverkar även skidtrycket, en styv fjäde bibehåller skidtrycket bättre. De långa modellerna. GL 250 S, GL 3900 LTS, GLX Fin LTS/5900 LTS/5900 S och 650 S rekommenderas med styv baktfjäder ty man drar ofta kälke med dessa, vilket stävar till att minska på skidtrycket.

STOPPREM (Gäller också 3900 LTS).

Med stoppremmens längd justeras skidtrycket.

Kort rem = stort skidtryck. Lång rem = lågt skidtryck.

Remmen har 5 olika lägen. Vid fabriken sättes remmen i näst kortaste läget. För lång res kan skidtrycket vara måttligt = lätt styrning. Hög hastighet i gupp = skidtrycket lågt. **VIKTIGT!** För bästa resultat skall fjädern på boggiens främre stötdämpare justeras samtidigt med stoppremmen.

Kort stopprem = lös stötdämparfjäder.

Lång stopprem = hård stötdämparfjäder.

Fjäderjustering: Mothållet för fjädern i stötdämparens övre ände har 5 hack, genom att vrida mothållet spänns/lossas fjädern. (Jfr justering av skidsstötdämparen sid 34).

GILDBOGGIEN STÖTDÄMPARE/FJÄDER (bakre)

Justering: Mothållet för fjäden i stötdämparens övre ände har 5 hack, genom att vrida mothållet spänns/lossas fjädern.

Rekommendation: Fjädern rekommenderas att hålls så lös som möjligt: mjuk fjädring ger behagligare köregenskaper. Beroende påförarens vikt eller i fall passagerare medföljer, spännes fjädern så att fjädringen inte står i botten.

REAR SHOCK ABSORBER/SPRING OF THE SLIDE-RAIL SYSTEM

Adjusting: the riveting knob at the upper end of the shock absorber spring has 5 notches. By rotating the riveting knob the spring tightens/loosens.

Recommendation: The spring is recommended to be as loose as possible. A smooth elasticity means pleasant driving comfort. Depending on the weight of the driver or in case a passenger follows, the spring tension is adjusted so that suspension does not go to bottom.

- Remove the screw on one side, loosen the screw on the other side. Turn the snowmobile on one side, press the slide rail so that the screw goes to the other hole.
- Remove the screw on the other side, move the screw in the other hole and tighten both screws.

ADJUSTING THE SPRINGS OF THE SLIDE-RAIL SYSTEM

Stepless adjusting with screw.

N.B. Count up the rounds of the screw on both sides or measure the distance between the spring and the fastening of the adjusting screw so that the stiffness of the springs is the same. The spring is loose when the adjusting piece is at the lower end, tight when the adjusting piece is at the upper end.

SPRINGS OF THE FRONT SUSPENSION ARM

Loose spring = higher ski pressure.

The slide suspension smoothes the roughness better.

Stiff spring = lower ski pressure.

The front of the snowmobile is bouncing more when driving fast on bumpy terrain.

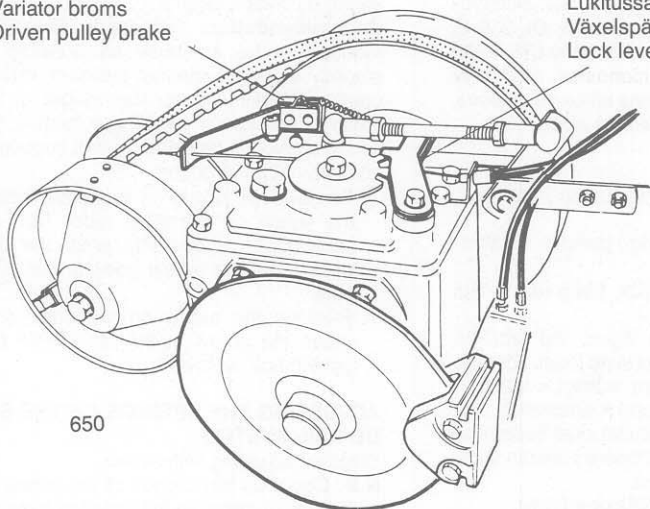
SPRINGS OF THE REAR SUSPENSION ARM

The rear spring has an effect on driving comfort. With a passenger the springs have to be stiffer (suspension "bottoms" in bumps).

The stiffness also has an effect on ski pressure, a stiffer spring holds the ski pressure better.

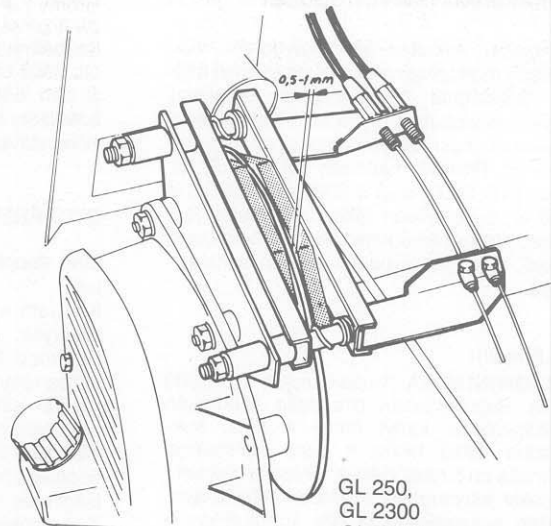
Concerning the long models, GL 250 S, GL 3900 LTS, GLX Fin LTS/5900 LTS/5900 S and 650 S, the rear springs are recommended to be rather stiff, as very often a sleigh is pulled with these snowmobiles, and pulling tries to decrease ski pressure.

Variaattorijarru
Variator broms
Driven pulley brake

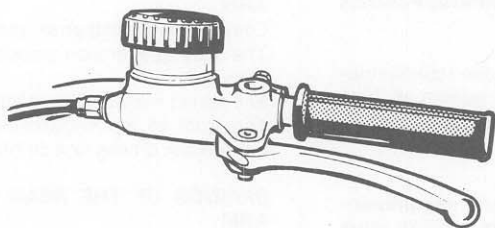


Lukitusalpa
Växelspär
Lock lever

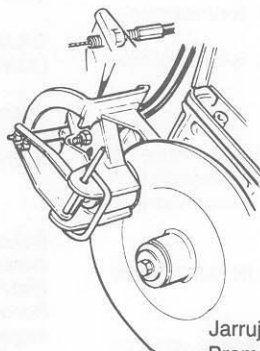
650



GL 250,
GL 2300
GL 3300
GLS 3500 F.C.
GLS 3600 L.C.
GLS 3800 R.A.V.E.



Hydraulijarru.



Jarrujärjestelmä/Automaattinen
Bromssystem; automatisk
Brakesystem; automatic

JARRUJÄRJESTELMÄ

Kelkassa on mekaaninen ajo- ja pysäköinti-jarru.

Jarrun automaattinen säätö toimii jarrua käytettäessä. Mikäli jarrukahva painuu jarrutettaessa kiinni kädensijaan, tarkista jarrupalojen kunto ja säädön toiminta. Tarvittaessa ota yhteys lähimpään LYNX-huoltoon.

HYDRAULIJARRU OCKELBO 8000

- Hydraulijarru käsittää jarrukahvan öljysäiliöineen sekä vivun, joka vaikuttaa jarrulevyyn. Jarrujärjestelmä on itsesäätävä eikä normaalisti tarvitse huoltoa.
- Jarrunesteen pinnan on oltava säiliön minimi- ja maksimimerkkien välissä.
- Jarrunestelaatu on DOT 4.

BROMSSYSTEM

Skotern är försedd med mekanisk färd- och parkeringsbroms.

Bromsens automatiska justering fungerar då bromsen används. Om bromshandtaget tar fast handtaget vid bromsning, kontrollera bromsbitarnas skick och justeringen. Vid behov kontakta den närmaste LYNX-återförsäljaren för service.

HYDRALBROMS OCKELBO 8000

- Hydralbromsen består av reglage med oljebehållare på styret och ett bromsok som påverkar bromsskivan. Bromssystemet är självjusterande och betyder normalt ej någon tillsyn.
- Bromsvätskanivån skall stå mellan MIN och MAX märket.
- Bromsvätskevärdet är DOT 4.

BRAKE SYSTEM

There is a mechanical driving brake and a mechanical parking brake in the snowmobile.

The automatic brake control is functioning when the brake is used. In case the brake handle is pressed down to the handle when braking, check the condition of the brake pads and the control function. Contact your LYNX-service station, if needed.

HYDRALBROMS OCKELBO 8000

- The hydraulic brakes consist of controls with an oil container on the steering and a brake shoe which acts on the brake disk.
- The brake system is self adjusting and does not normally need any attention.
- The brake fluid level should stand between the MIN and MAX marks.
- Brake fluid quality is DOT 4.

VETOKOUKKU 650

Kuten ajovinkeissä, s.11, on todettu, pyrkii iso kuorma kelkan perässä nostamaan ohjaussukset ilmaan. Näin ollen on tehovetäjä 650 varustettu vetokoukulla, jossa on painonsiirtomekanismi.

Kun vetokoukku nostetaan yläasentoon, on sen nivelpisteessä vipu, joka jännittää molemmin puolin olevat erilliset jouset, jolloin jouset painavat liukutelaston jatkoperäosaa alaspäin (maata vasten), ts. kelkan rungon takaosa nousee, jolloin suksipaine kasvaa ja ohjattavuus paranee. Samalla kun runko ja vetokoukku on ylhäällä, siirtyy mahdollisimman suuri osa reen kuorman painosta kelkan telamatolle, jolloin kelkan vetoteho entisestään paranee.

Vetokoukku on lukittavissa eri asentoihin säätötangolla.

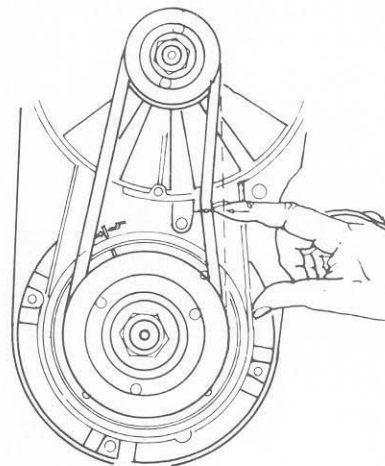
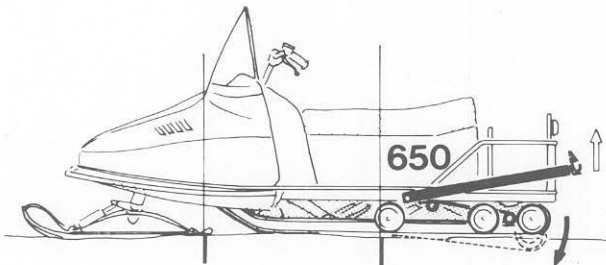
DRAGKROK 650

Då man kör tunga lass med snöskoter strävar dragmotståndet till att lyfta skoterns styrskidor. Sålunda är stordragaren 650 utrustad med en typ av dragkrok, med en viktöverförande mekanism. Då dragkroken lyftes upp finns det in ledpunkten en arm som spänner en extra fjäder på vardera sidan. Härvid strävar fjädrarna till att trycka ner glidboggiens förlängning (mot marken) m.a.o chassits bakdel går upp varvid skidtrycket ökar och styrförmågan förbättras. Samtidigt som chassie och dragkrok befinner sig högre överförs en stor del av kälkens (lastens) vikt till skoterns drivband varvid dragförmågan ytterligare förbättras.

Dragkroken kan ställas in på olika höjd med den justerbara låsanordningen.

TOWING HOOK 650

Model 650 is equipped with type of towing hook having a weight transfer mechanism. When the towing hook is lifted up to its upper position there is a lever in its joint point which tautens the extra springs on both sides. The springs press the suspended extension of the sliderail system down (to the ground), in other words the rear end of the chassis rises up, the ski pressure increases and steerability becomes better. When the chassis and the towing hook are up, the weight of the sleigh for the most part is moving to the tracks and the pulling effect of the snowmobile becomes still better. Towing hook can be locked in different positions by means of an adjustable locking device.



Tuulettimen hihnan kireys
Fläktremmens spänning
Fan belt tension

JÄÄHDYTYS

Moottorissa on tuuletin, joka ottaa raitista ilmaa kuomussa olevien aukkojen kautta. Ilma menee moottorissa olevien jäähdytysripojen kautta eri kanavia pitkin pois moottoritalasta.

Kaikissa malleissa on tuuletinhihna, joka pyörittää jäähdytystuuletinta.

- Tarkista hihnan kireys säännöllisesti keran viikossa.
- Hihnan kireys on oikea, kun sitä voidaan sormella painaa 8—9 mm hihnapyörien välistä.

HUOM! Hihnaa voidaan painaa esim. ruuvi-meisselillä suojaverkon lävitse.

SÄÄTÖ, TUULETIN HIHNA

- Poista tuulettimen suojaverkko.
- Avaa tuulettimen hihnapyöran keskimutteri. Tuulettimen kiinnittämiseksi on työkalupussissa erityinen haka-avain.
- Ota tuuletinpyörä pois. Hihna kiristyy, kun välilevyjä tuulettimen ja hihnapyöran välistä vähennetään. Lisäämällä välilevyjä hihna löystyy.

HUOM! Mikäli välilevyjä otetaan pois (kiristämisen), pitää välilevyt laittaa sisemmän hihnapyöran puoliskon alle tai työkalupussiin.

KYLSYSTEM

Motorn har en kylfläkt som tar frisk luft via öppningar i motorhuven. Kyl Luften går förbi motornskylribbor och genom speciella kanaler ut ur motorrummet.

I alla modellerna finns det en fläktrem som driver kylfläkten.

- Kontrollera fläktremmens spänning regelbundet en gång per vecka.
- Fläktremmens sträckning är riktig då remmen kan med fingret tryckas in 8-9 mm mellan remskivorna.

OBS! Remspänningen kan kontrolleras utan att ta bort fläktskyddet genom att trycka på remmen med t.ex. en mejsel genom fläktskyddet.

JUSTERING, FLÄKTREM

- Ta bort fläktskyddet.
- Ta bort centrummuttern på fläktaxeln. En special haknyckel för att hålla mot fläkten finns i verktygspåsen.
- Ta bort fläkthjulet. Remmen sträcks då brickor tas bort mellan fläkt och remskiva. Remmen blir lösare genom att sätta dit brickor.

OBS! Då brickor tas bort skall dessa placeras bakom den inre remskivahalvan eller i verktygspåsen.

COOLING SYSTEM

There is a fan in the engine taking fresh air through the openings in the hood. The air flows through the cooling ribs in the engine and through special conduits out from the engine room. All models have a fan belt rotating the cooling fan.

- Check the belt tension regularly once a week.
- The belt tension is right when the belt can be pressed down 8—9 mm with finger between the belt pulleys.

N.B. The belt can be pressed e.g. with a chisel through the protection net.

FAN BELT.ADJUSTING

- Remove the protection net of the fan.
- Open the center nut of the upper fan pulley. In the tool kit there is a special tool for holding the fan.
- Remove the pulley half. The belt is tightened when the shims between belt pulleys are reduced. The belt is loosened by adding shims.

N.B. The removed shims are to be placed under the inner belt pulley half or in the tool kit.

JATKOPERÄN SÄÄTÖ GL 250 S/3900 LTS, GLX 5900 LTS/5900 S, 650 S

Jatkoperän toimintaa voidaan säätää ajotarpeen ja olosuhteiden mukaisesti. "Löysä" jatkoperä parantaa kulkuominaisuuksia pehmeässä lumessa. "Jäykkä" jatkoperä antaa parhaimman vetokyvyn kovalla alustalla, ja paremman ajomukavuuden, kun ajetaan matkustajan mukana.

SÄÄTÖ

Jatkoperän jousitus on toteutettu kumijoustimin. Jatkoperä muuttuu "jäykemmäksi", kun säätömutteria kiristetään ja "löysemmäksi", kun säätömutteria löysätään. Katso kuva.

JUSTERING AV FÖRLÄNGNINGEN GL 250 S/3900 LTS, GLX 5900 LTS/5900 S, 650 S

Förlängningens funktion kan justeras med avseende på typ av körning samt körförhållande. En "mjuk" förlängning förbättrar framkomligheten i lös snö. En "styv" förlängning ger bästa dragförmåga på hård snö, och ger bättre åkkomfort med passagerare.

JUSTERING

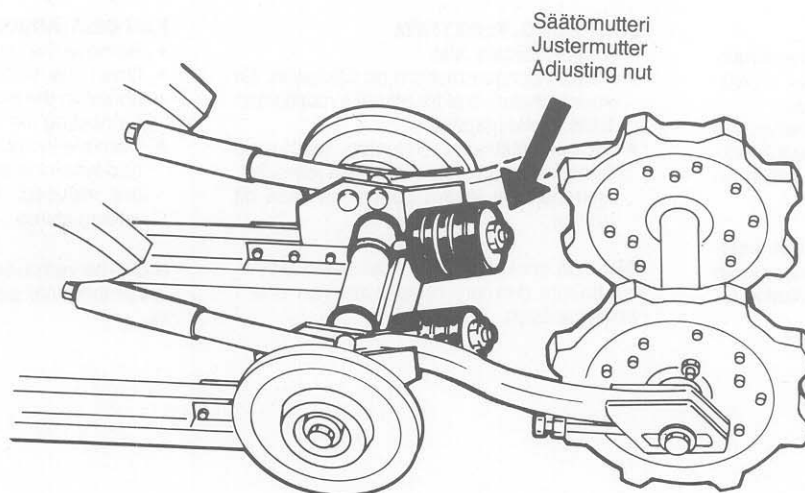
Förlängningens fjädringselement består av gummi. Förlängningen blir "styvare" då justermuttern spänns och "lösare" då justermuttern lossas. Se bild.

ADJUSTING SUSPENDED EXTENSION GL 250 S/3900 LTS, GLX 5900 LTS/5900 S, 650 S

The function of suspended extension can be adjusted according to the driving need and the circumstances. A "loose" extension improves running characteristics in soft snow. A "stiff" extension gives the best pulling effect on hard terrain and a better driving comfort when driving with a passenger.

ADJUSTMENT

The suspension of the extension consists of elastic rubber pieces. The extension becomes stiffer when the adjusting nut is screwed down and looser when the adjusting nut is loosened. See the picture.



VOITELUOHJEET

Joka 500 km
Voitele rasvalla:

- Olkatapit, 1 nippa jokaisessa
- Takakeinuvivun teleskoopit, voitelunipat

SMÖRJFÖRESKRIFTER

Var 50:e mil
Smörjning med fett:

- Spindelbult 1 nippel på varje sida.
- Bakre gungarmens rörhylsor.

LUBRICATION INSTRUCTIONS

Every 500 km lubricate and grease:

- Steering spindles, 1 nipple in each.
- Grease nipple for the rock arm

Joka 750 km

- Voitele II-variaattori. Käytä öljyä.
- Voitele I-variaattori.
Käytä variaattorirasvaa 11—11.
(Molybdeenisulfitti) Ks.ohje sivulla 25.

Voitele öljyllä:

- Ohjaustangon ylä- ja alapään laakerointi
- Vaihdemekanismin nivelet.
- Suksen jousen kiinnitystapit
- Tarkista vaihdelaatikon öljymäärä.

Kerran ajokaudessa

- Irroita ja rasvaa vaihdetangon sekä vaihdemekanismin pallonivelet (avaa ja vedä lukkorengas ulos ja nykäise pallonivel pois).
- Vaihda öljy vaihteistoon. (Tyhjennystulppa)
- Voitele vajjerit öljyllä.
- Vaihda öljy ketjukotelossa. (Poistamalla kansi.)

VOITELUAIINEET

Rasva: kylmyyttä kestävää
Molybdeenisulfitti: til.n:o 11-11

Vaihteisto/ketjukotelo
synteettinen hypoidiöljy
API GL 5
SAE 75W—90

Var 75:e mil

- Smörj sekundärvariatorn. Använd olja.
- Smörj motorvariatorn.
Använd variatorfett 11-11 (Molybdeni-sulfid)
Se anvisning på sid 25.

Smörjning med olja:

- Styrstångens övre och nedre lagring.
- Växreglaget lagringar.
- Skidfjäderinfästningarna.
- Kontrollera oljenivån i växellådan att den nå upp till nivåpluggen.

En gång per säsong

- Lossa och fetta in styrlänkarnas och växellänkarnas kulleleder (fäll upp och dra ut låsringarna och ryck upp kullelederna).
- Byt olja i växellådan. (Tömningsplugg)
- Smörj vejrarna med olja.
- Byt olja i kedjehuset. (Ta härvid bort kedjehus locket)

Smörjmedel

Fett: köldbästendig fett
Molybdenisulfitt: bes.nummer 11-11

Växellåda/kedjehus
syntetisk hypoid olja
API GL 5
SAE 75W—90

Every 750 km:

- Lubricate driven variator.
- Lubricate clutch.
use variator grease 11-11 (Molybdeni-sulfid.)

Lubricate with oil:

- The bearings at the upper and lower end of the steering rod.
- The joints of the gear mechanism.
- The fastening pins of the ski spring.
- Check the oil surface in gearbox/chain-case.

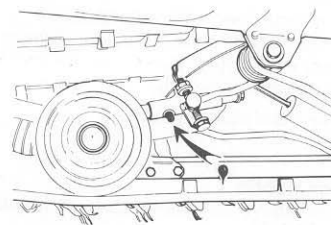
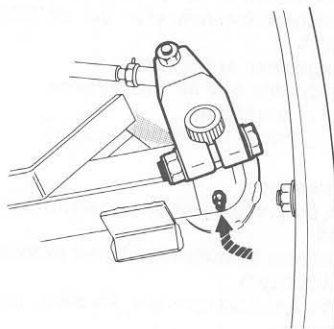
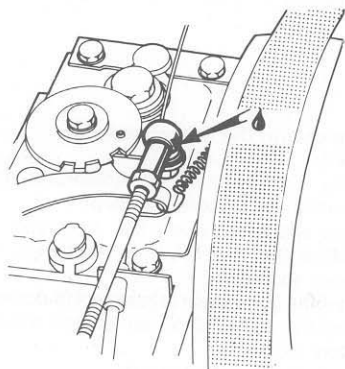
Once a driving season:

- Remove and grease the bogie shafts.
- Loosen and grease the ball joints of the gear lever and steering rod mechanism (open and pull out the lock ring and pull off the ball joint). Change oil in gearbox (drain plug).
- Grease the wires with oil.
- Change oil in chain (remove the cover).

LUBRICANTS

Grease: cold-resistant
Molybdenisulfid: order no. 11-11

Oil: engine oil
Gearbox/chain case
synthetic hypoid oil
API GL 5
SAE 75W—90



HUOLTO/HOITO

250 km:n huolto (n. 15 h)

Ensimmäisten 250 km:n jälkeen kelkka on vietävä Lynx-jälleenmyyjän luo huoltoon. Tällöin tarkistetaan mm. moottori, variaattorit, jarrut ja sähköjärjestelmä. **Huom!** Tämän huollon yhteydessä kääntövarret on uudelleen kiristettävä.

Pidä huolta, että tämä huolto todella suoritetaan, muutoin voi takuun voimassaolo lakata.

HOITO

Joka 500 km Tarkista

- että telamatto on oikein kiristetty ja kulkee keskellä
- että telijouset ovat kunnossa
- että telamaton soljet eivät ole irronneet
- että tuulettimen hihna ei ole vaurioitunut, ja että hihnan kireys on oikea
- variaattorihihnan kunto
- että liikkuvat variaattorilautaset eivät hankaakaan, vaan liikkuvat herkästi sivuttain
- ettei polttoaineensuodatin ole tukossa, vaihda tarvittaessa
- että sytytystulpan kärkiväli on oikea — 0,4 mm — Vaihda nokeentunut tulppa.
- voitele kelkka voiteluohjeen mukaan
- että kaikki ruuvit ja mutterit on kiristetty
- että telamaton terässauvat ovat suorat, oikaise tarvittaessa (650)
- että jarrut on oikein säädetty
- GLS mallit voitele variaattorit ks. ohje sivu 27

Kerran ajokauden aikana

Tarkista

- että variaattoreiden linjaus on oikea (valuuttettu Lynx korjaamo)
- että sytytystulpat ovat virheettömät, sääädä kärkiväli 0,4 mm tai vaihda kulunut tulppa
- että kaasuttimen säätö on oikea
- että liukupinnat eivät ole kuluneet liikaa
- vaihda vaihteiston öljy
- Vaihda jäähdytysneste (nestejäähdytytteiset mallit).

1000 km huolto

Työ suoritettava valtuutetussa Lynx korjaamossa

- Tarkista sytytyshetki ajoituslampulla 6000rpm.

SERVICE/TILLSYN

25 mil service (ca 15 h)

Efter de första 25 milen skall skotern lämnas till närmaste Lynx återförsäljare för service. Härvid kontrolleras bl.a. motor, variator, bromsar och elsystem. **OBS!** se till att styrrarmarna åtdragas igen. Var noga med att denna service verkligen utförs, i annat fall upphör garantin att gälla.

TILLSYN

Var 50:e mil Kontrollera

- att drivbandet är rätt spänt och centrerat
- att inga boggifjädrar är skadade
- att inga drivbandsbeslag lossnat
- att variatorremmen är oskadad
- att de rörliga variatorskivorna inte kärvar utan kan röras i sidled på axlarna
- att bränslefilteret inte är igensatt, byt vid behov
- att fläktremmen är rätt spänt
- kontrollera tändstiftens elektrodavstånd 0,4 mm byt sotiga tändstift.
- smörj skotern enligt smörjföreskrifterna
- att alla skruvar och muttrar är åtdragna
- att inte stålstavarna i bandet är krokiga, rikta vid behov (650)
- att bromsarna är rätt justerade
- GLS modeller, smörj variatorerna enligt föreskrift sida 27.

En gång under säsongen

Kontrollera

- att variatorskivorna är rätt linjerade (auktoriserad Lynx verkstad)
- att tändstiften är felfria, justera elektrodavståndet 0,4 mm eller byt ett bränt tändstift
- att förgasaren är rätt inställd
- att glidytorerna ej är för mycket slitna.
- byt olja i växellådan.
- byt kylvätska (vattenkylda modeller)

75 mils service

Arbetet skall utföras av auktoriserad Lynx verkstad.

- Kontrollera tändtidpunkten med stroboskop 6000 rpm.
- Kontrollera fläktremmens kondition och spänning.

SERVICE/MAINTENANCE

After the first 250 km's driving (about 15 h) the snowmobile is to be taken to the LYNX dealer for service. Among other things the engine, the variators, the brakes and the electric system is controlled then.

Take care of that this service really is performed, as otherwise the valid period of the guarantee may cease.

MAINTENANCE

Every 500 km check

- that the track is properly tightened and runs in the center
- that the bogie springs are in good condition.
- that clips of track are not loose
- that fan belt is not damaged, and that the tension of the fan belt is right
- the condition of the variator belt
- that the moving variator pulleys do not rub, but are moving smoothly sideward
- that the fuel filter is not clogged, change if needed
- that the spark plug gap is right — 0,4 mm Change the sooted spark plug
- grease the snowmobile according to the instructions
- that all the screws and nuts are tight
- that the steel bars of the track are straight, straighten if needed (only type 650)
- that the brakes are right adjusted
- concerning GLS models lubricate the variators
- Injection oil system and oil filter.

Once during the driving season

Check

- that the alignment of variators is right (authorized Lynx repair shop)
- that spark plugs are free from defects, adjust the gap 0,4 mm or change the worn spark plug
- that the carburetor adjustment is correct
- that the plastic slide-rail runners are not worn too much
- change the oil in gearbox

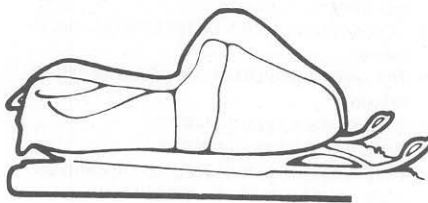
- Tarkista tuulettimen hinnan kunto ja kireys.
- Tarkista käynnistinlaite ja vaihda tarvittaessa käynnistinnaru.
- Tarkista variaattoreiden linjaus, säädä tarvittaessa.
- Voitele variaattorit voiteluohjeen mukaisesti.
- Vaihda vaihteiston öljy, ellei aikaisemmin tehty.
- Tarkista vaihdemekanismin toiminta.
- Tarkista jarrujärjestelmä.
- Tarkista sähköjärjestelmä sekä akun nestemäärä sähköstarttimalleissa.
- Säädä kaasutin (lämmin moottori).
- Tarkista polttoainesuodatin, vaihda tarvittaessa.
- Tarkista telamaton kireys sekä soljet ja sauvat, oikaise sauvat tarvittaessa (650).
- Keskitä telamatto niin että se kulkee keskellä.
- Tarkista liukupintojen kuluneisuus. Vaihda liiksi kulunut pinta.
- Joka toinen 750 km huolto (1500 km). Pura ja puhdista GLS malleissa II-variaattori.
- Tarkista tuoreöljyvoitelu ja jäädytysjärjestelmä. Vaihda öljynsuodatin tarvittaessa (nestejähdytteiset mallit).

- Kontrollera startapparaten och byt startsnöre vid behov.
- Kontrollera variatorernas linjering, justera vid behov.
- Smörj variatorerna enligt smörjföreskrifterna.
- Byt olja i växellådan, om detta ej utförts tidigare
- Kontrollera växelfunktionen.
- Kontrollera bromssystemet.
- Kontrollera elsystemet samt vätskenivån i batteriet på elstartade modeller.
- Justera förgasaren med varm motor.
- Kontrollera bränslefiltret, byt vid behov.
- Kontrollera drivbandets spänning samt bandspännen och stavar, rikta dessa vid behov (650)
- Se till att bandet är centrerat.
- Kontrollera glidyornas kondition, byt utslitna glidytor.
- Varannan 75 mils service (150 mil). Ta isär och rengör sekundärvariatorn på GLS modeller.
- Kontrollera injection - och kylarsystemet. Byt oljefilter om nödvändigt (vattenkylda modeller).

Every 750 km

The service is to be performed at an authorized Lynx-repair shop

- Check the ignition timing with stroboscope 600 rpm.
 - Check the starter and change the rope if needed.
 - Check the alignment of variators, adjust if needed.
 - Lubricate the variators according to the instructions.
 - Change the oil in gearbox unless before done.
 - Check the function of the gear mechanism.
 - Check the brake system.
 - Check the electric system and the liquid surface of battery in models with electric starter.
 - Adjust the carburetor (engine warm).
 - Check the fuel filter, change if needed.
 - Check the track tension, clips and bars. Straighten the bars if needed (650)
 - Center the track so that it runs in center.
 - Check the slide-rail runner. Change if worn out too much.
 - Every second 750 km's service (1500 km). Dismount and clean the driven variator in GLS models.
- Check injection- and coolingsystem. Change oil filter if needed.



KESÄSÄILYTYS

- Puhdista kelkka ja maalaa vaurioituneet kohdat tarvittaessa
- Poista variaattorihihna
- Ruostesuojaaja moottori
 - Irrota imuvaimennin.
 - Käynnistä moottori ja anna sen käydä tyhjäkäynnillä.
 - Ruiskuta kaasutimeen 2-tahtiöljyä, kunnes moottori "tukehtuu".
 - Asenna imuvaimennin.
 - Irrota sytytystulpat ja pane 2 cl 2-tahtiöljyä jokaiseen sylinteriin. Pane sytytystulpat paikalleen ja vedä moottoria ympäri muutaman kerran.

Kaada bensiini pois ja puhdista bensiinisäiliö. Kaasutin on myös tyhjennettävä irrottamalla pohjatulppa.

Rikastinpumpun suojaamiseksi korroosiovaurioilta on rikastinletkut irroitettava pumpusta. Kiinnitä uusi letku sisääntulonippaan ja pumpppaa pumpun läpi hieman 2-tahtiöljyä. Kiinnitä tämän jälkeen kuristusletkut paikalleen.

- Voitele kelkka voiteluohjeen mukaisesti.
- Voitele variaattorilautaset ja jarrulevyt ruostesuojaajöljyllä
- Oikaise maton mahdollisesti väärät terässauvat (650)
- Nosta kelkka pukille, jotta telamatto roikkuu vapaasti.
- Suojaa kelkka auringon paisteelta esim. suojapeitolla.
- Vaihda vaihteiston/ketjukotelon öljy

SOMMARFÖRVARING

- Rengör skotern och bättringsmåla där så erfordras
- Ta bort variatorremmen
- Rostskydda motorn:
- Demontera insugsdämparen.
- Starta motorn och låt den gå tomgång.
- Spruta in 2-taktsolja i förgasaren tills motorn "dör"
- Montera insugsdämparen
- Demontera tändstiften och fyll 2 cl 2-taktsolja i varje cylinder. Montera tändstiften och drag sakta runt motorn några varv.
- Tappa ur bensinen och rengör bensintanken. Förgasaren bör också tömmas genom att demontera bottenpluggen.
- För att skydda primerpumpen från korrosionsskador skall primerslangarna demonteras från pumpen. Anslut en ny slang till inloppsnippeln och pumpa igenom lite 2-taktsolja genom pumpen. Anslut sedan sedan primerslangarna.
- Smörj skotern enligt smörjföreskrifterna.
- Smörj in variatorskivorna och bromsskivan med rostskyddsolja.
- Rikta eventuellt krokiga stålstavar i bandet, lossa bandspänningar (650)
- Palla upp skotern så att bandet hänger fritt.
- Skydda skotern mot solljus t.ex. med ett kapell.
- Byt olja i växellådan/kedjehuset.

SUMMER STORAGE

- Clean the snowmobile and mend the painting if needed.
- Remove variator belt.
- Rust protect the engine.
- Dismount the intake silencer.
- Start the engine and let it run on idle.
- Spray two-stroke oil in the carburettor until the engine "dies"
- Remove the sparking plugs and pour 2cl of two-stroke oil in each cylinder.
- Draw out the petrol and clean the petrol tank. The carburettor should also be emptied by removing the bottom plug.
- To protect the primer pump from corrosion, the primer hose should be removed from the pump. Connect a new pump to the inlet nipple and pump a little two-stroke oil through the pump. The connect the primer hose.
- Lubricate the snowmobile according to the instructions.
- Lubricate the variator pulleys and brake plates with rust protect oil.
- Straighten the possibly twisted track steel bars (650)
- Lift the snowmobile up so that the track does not touch the ground.
- Protect the machine from sunshine with a tarpaulin.
- Change oil in gearbox.

KÄYTTÖO NOTTO KESÄSÄILYTKSEN JÄLKEEN

- Puhdista variaattorilautaset ja jarrulevy öljystä.
- Laita variaattorihihna paikalleen.
- Tarkista jarrut.
- Tarkista vaihteiston öljymäärä.
- Täytä tankki 2 %:lla bensaseoksella.
- Kiristä telamatto
- Käynnistä kelkka ja tarkista, että valot, jarruvalot ja hätäkatkaisin toimii.
- Tarkista, että kaikki ruuvit ja mutterit on kiristetty.

KESÄSÄILYTYS

AKKU (sähkökäynnisteiset mallit)

Poista akku kelkasta ja puhdista kuori soodaliuoksella.

Puhdista myös kansi ja navat. Huuhtelee vedellä.

HUOM. Ole huolellinen ja katso, ettei pesuvettä pääse akun sisälle, tällöin happo vuoriotuu.

Tarkista akun vesimäärä, täytä tarvittaessa tislattulla vedellä. Varaa akku. (Varastossa seisova akku on varattava joka 30. päivä).

VAROITUS:

Varauksen yhteydessä vapautuva kaasu räjähtää helposti. Varaa akku hyvin ilmastoidussa paikassa, ei avotulen tai tupakan läheisyydessä. Akkuhappo syövyttää, huuhtelee vedellä välittömästi, mikäli happoa roiskuu esim. vaatteisiin. Suojaa akun navat esim. Tectyliillä tai rasvalla ja varastoi kuivassa ja viileässä paikassa.

HUOM. Ellei annettuja ohjeita noudateta, saattaa akun kyky ottaa vastaan ja pitää varausta vähentyä tai kadota kokonaan. Takuu ei korvaa tämätapaisia vaurioita.

FÖRE SÄSONGENS BÖRJAN

- Gör rent variatorskivorna och bromsskivan från olja.
- Sätt dit variatorremmen.
- Kontrollera bromsarna.
- Kontrollera oljenivån i växellådan.
- Kontrollera att alla skruvar och muttrar är åtdragna.
- Fyll i tanken med 2 % oljeblandad bensin.
- Spänn drivbandet.
- Starta skotern och kontrollera att belysning, stoppljus och nödkontakten fungerar.

SOMMARFÖRVARING

BATTERI (elstart-modell)

Tag bort batteriet från fordonet och rengör utsidan med sodalösning. Tag bort alla avlagringar och skölj med vatten.

OBS. Se till att det inte kommer in rengöringsvätska i batteriet, det förstör elektrolyten.

Kontrollera vätskemängden i batteriet, om det behövs, fyll på med destillerat vatten. Ladda batteriet. (Ett lagrat batteri måste underhållsladdas var 30:e dag).

WARNING. Gasen som frigörs vid laddning är mycket explosiv. Använd en ventilerad lokal. Undvik att vara i närheten av öppen eld eller cigaretter. Undvik att komma i kontakt med elektrolyten.

Täck polanslutningarna med t.ex. Tectyl och lagra det på ett torrt och svalt ställe.

OBS. Följs inte dessa anvisningar kan batterets förmåga att ta emot och behålla laddning minska eller försvinna. För sådana skador gäller ej garanti.

AFTER THE SUMMER STORAGE

- Clean the variator pulleys and brake plate from oil.
- Set the variator belt in its place.
- Check the brakes.
- Check the oil amount in gearbox.
- Fill the tank with 2 % fuel.
- Tighten the track.
- Start the snowmobile and check that the lights, brake light and emergency switch are functioning.
- Check that all the screws and nuts are tight.

SUMMER STORAGE

BATTERY (models with electric starter)

Remove the battery and clean the case with soda solution. Clean the cover and the terminals, too. Rinse with water.

N.B. Be careful that the cleaning water does not get in the battery, the acid will damage.

Check the acid in battery, fill with distilled water. Charge the battery (A stored battery must be charged once a month).

CAUTION!

The gas which is released in connection with the charging explodes easily. The room has to be well airconditioned, avoid open flame or cigarettes. The battery acid is corrosive, rinse immediately with water if acid splashes e.g. on clothes. Protect the battery terminals e.g. with Tectyl and store it in a dry and cool place.

N.B. If the instructions are not followed, the battery may be damaged, and the guarantee is no more valid.

VIAN ETSINTÄ

MOOTTORI EI KÄYNNISTY

Hätäkatkaisimen salpa ei kunnolla paikallaan
Polttoaineletku litistynyt
Vika polttoainepumpussa
Tulpan johto irti tai vioittunut
Sytytystulpat öljyiset tai vioittuneet
Roska sytytystulppiin kärkien välissä
Oikosulku virtalukossa
Oikosulku hätäkatkaisimessa

MOOTTORI PYSÄHTYY

Polttoaine loppu
Polttoaineletku tukossa
Polttoainesuodatin tukossa
Sytytystulppa/tai johto irti tai vioittunut
Moottori ylikuumentunut, männät leikkaavat

MOOTTORI KÄY EPÄTASAISESTI

Sytytystulpat vialliset, öljyiset tai irti
Epätasainen polttoaineen saanti
Kaasutin löysällä — vuotaa
Kaasutin väärin säädetty
Hätäkatkaisimen kumitulppa puoliiksi irti

MOOTTORI KÄY NELITAHTISESTI

Liian rikas polttoaineseos
— kaasutin väärin säädetty
— imukanava tukossa

MOOTTORI TEHOTON

Kaasutin virheellinen: kiinnitys vuotaa, pääsuutin tukossa, väärin säädetty.

Karstaa palotilassa ja/tai äänenvaimentimessa
Sytytysketki väärä

MOOTTORI KUUMENEE LIIKAA

Liian laiha polttoaineseos
Pääsuutin kaasuttimessa tukossa
Väärä öljy polttoaineessa, vain Super tai erikois-2-tahtiöljyä saa käyttää
Sytytysketki väärin säädetty
Tuulettimen hihna luistaa — löysä
Variaattori virheellinen toiminta

FELSÖKNING

MOTORN STARTAR INTE

Nödkontakspärren ej ordentligt disatt
Bränsleslang hopklämd
Fel på bränslepumpen
Tändkabel lös eller skadad
Tändstiften oljiga eller skadad
"Loppa" mellan tändstiftselektroder
Kortslutning i tändningslåset
Kortslutning i nödkontakten

MOTORN STANNAR

Inget bränsle i tanken
Stopp i bränsleslang
Bränslefiltret igensatt
Tändstift eller tändkablar lösa eller skadade
Motor överhettad, kolvarna nyper

MOTORN ARBETAR OREGELBUNDET

Tändstiften defekta, oljiga eller lösa
Oregelbunden bränsletillförsel
Förgasarinfästningen otät
Förgasaren fel inställd
Nöd stoppens gummi är inte botten tryckt

MOTORN 4-TAKTAR

För fet bränsleblandning
Förgasaren fel inställd
Insugningskanalen igensatt

LÅG MOTOREFFEKT

Förgasaren felaktig: infästningen otät, smuts i förgasaren, huvudmunstycket igensatt, inställningen felaktig
Sot i förbränningsrum och/eller ljuddämpare
Tändningsinställningen felaktig

MOTORN BLIR ÖVERHETTAD

För mager bränsleblandning
Huvudmunstycket i förgasaren igensatt
Fel olja i bränslet, endast spec. 2-taktsolja får användas
Tändningsinställningen felaktig
Fläktremmen slirar
Felaktig variator funktion

TROUBLE SHOOTING

ENGINE FAILS TO START

The emergency stop lock is not properly in its place.
The fuel hose obstructed.
Defective fuel pump.
Loose or defective spark plug wire.
Spark plugs oily or defective.
Spark plugs fouled.
Ignition switch short-circuited.
Emergency stop switch short-circuited.

ENGINE STOPS

No fuel in tank.
Obstructed fuel hose.
Fuel filter clogged.
Loose or defective spark plug/wiring.
Engine overheated, the pistons seize.
The head of the emergency switch is not right position.

ENGINE FUNCTIONS IRREGULARLY

Spark plugs defective, oily or loose.
Poor supply of fuel.
Carburetor loose — leaks.
Faulty carburetor adjustment.

ENGINE RUNS FOUR-STROKED

Fuel mixture too rich.
Faulty carburetor adjustment.
Intake conduit clogged.

ENGINE LACKS POWER

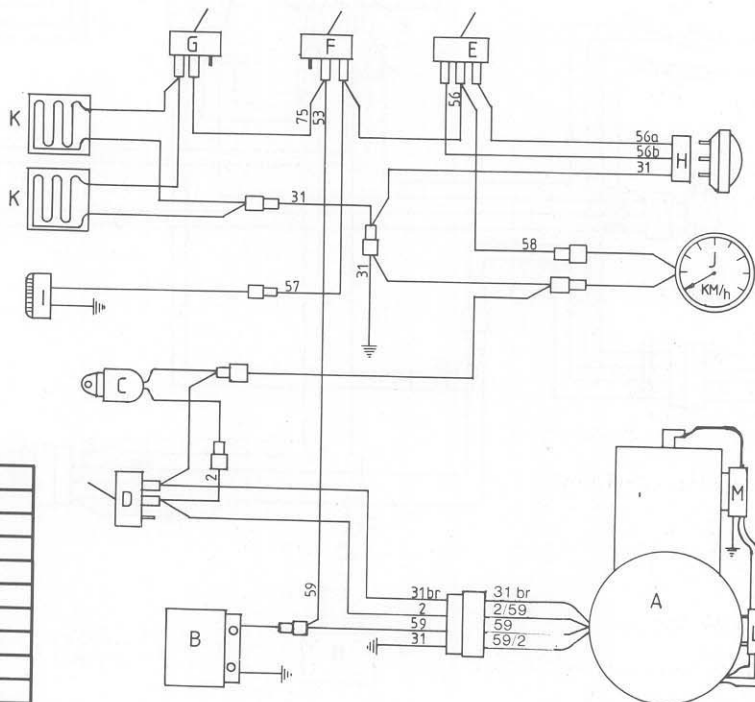
Faulty carburetor, the fastening leaks, main nozzle clogged, incorrectly adjusted.
Soot in combustion chamber and/or in exhaust system.
Improper ignition timing.

ENGINE OVERHEATS

Fuel octane too low.
Main nozzle in carburetor clogged.
Improper oil in fuel, only super or special 2-stroke oil may be used.
Improper ignition timing.
Fan belt slides — loose.
Variator does not function properly.

Virtapiirikaavio
 Elchema
 Circuit diagram

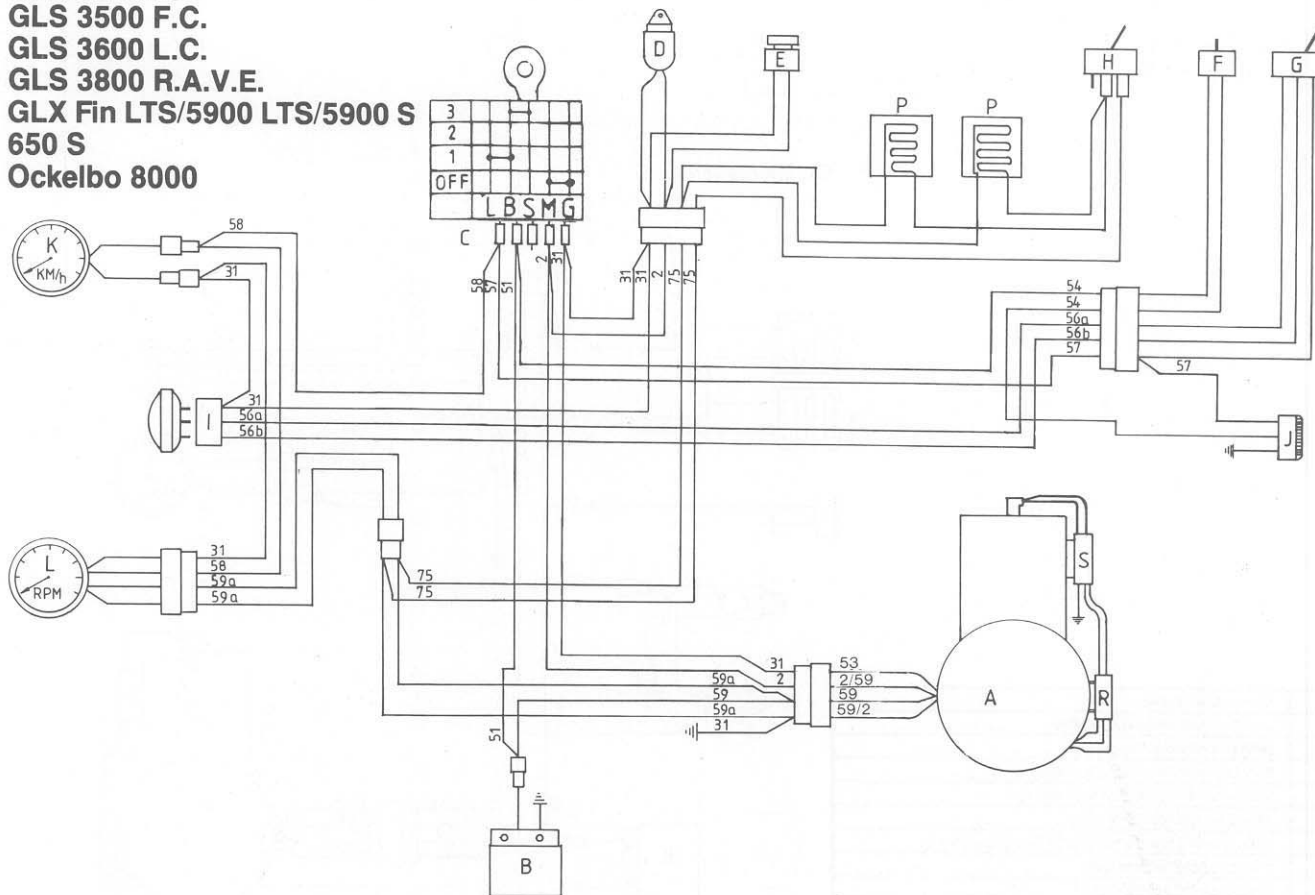
GL 250/Syncro



A	Moottori/Motor/Engine
B	Jänniteensäädin/Regulator/Regulator
C	Hätäkytkin/Nödstopp/Stop switch
D	Sammutuskytkin/Stoppknapp/Stop button
E	Valonvaihtokytkin/Ljusomkoplare/Switch lights
F	Valokytkin/Ljuskontakt/Light switch
G	Kytikin kahvalämmittimille/Handtags värmeomkoplare/Switch
H	Ajovalo/Strålkastare/Head light
I	Seisontavallo/Parkkijus/Park light
J	Nopeusmittari/Hastigetsmätare/Speedo meter
K	Kahvalämmitin/Handtagsvärmere/Handle warming
L	Vahvistin CDI box/CDI-box/ Amplifier
M	Sytytyskela/Tändspole/Ignition coil
2	Musta/Svart/Black
31	Kelt/vihr./Gul/grön/Yellow/green
31 br	Ruskea/Brun/Braun
53	Keltainen/Gul/Yellow
56	Punainen/Röd/Red
56a	Musta/Svart/Black
56b	Violetti/Violet/Violain
57	Harmaa/Grå/Grey
58	Punainen/Röd/Red
59	Keltainen/Gul/Yellow
75	Keltainen/Gul/Yellow

GL 2300
GL SPORT LTS
GL 3900 LTS
GLS 3500 F.C.
GLS 3600 L.C.
GLS 3800 R.A.V.E.
GLX Fin LTS/5900 LTS/5900 S
650 S
Ockelbo 8000

Virtapiiri kaavio
 Elchema
 Circuit diagram

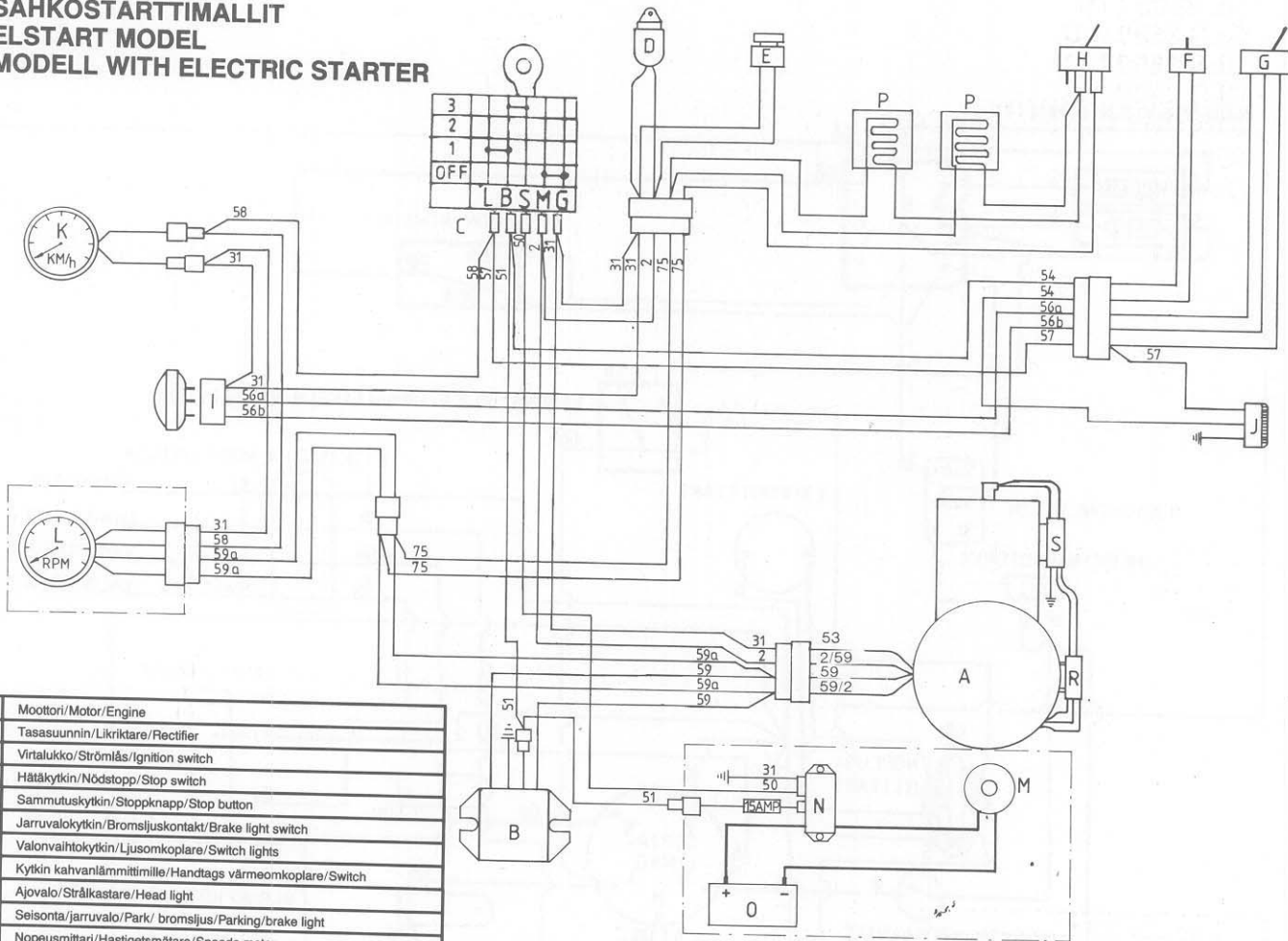


A	Moottori/Motor/Engine
B	Tasasuunnin/Likritare/Rectifier
C	Virtalukko/Strömlås/Ignition switch
D	Hätäkytkin/Nödstopp/Stop switch
E	Sammutuskytkin/Stoppknapp/Stop button
F	Jarruvalokytkin/Bromslyskontakt/Brake light switch
G	Valonvaihtokytkin/Ljusomkoplare/Switch lights
H	Kytkin kahvanlämmittimille/Handtags värmeomkoplare/Switch
I	Ajovalo/Strålkastare/Head light
J	Seisonta/jarruvalo/Park/ bromslysk/Parking/brake light
K	Nopeusmittari/Hastigetsmätare/Speedo meter
L	Kierroslukumittari/Varvräkare/Tachometer
P	Kahvanlämmitin/Handtagsvärmare/Handle warming
R	Vahvistin/CDI-box/ Amplifier

S	Sytytyskela/Tändspole/Ignition coil
2	Musta/Svart/Black
31	Kelt/vih/Gul/grön/Yellow/green
51	Punainen/Röd/Red
54	Punainen/Röd/Red
56a	Musta/Svart/Black
56b	Violetti/Violet/Violain
57	Punainen/Röd/Red
58	Punainen/Röd/Red
59	Keltainen/Gul/Yellow
59a	Ruskea ja keltainen/Brun och gul/Braun and yellow
75	Ruskea ja keltainen/Brun och gul/Braun and yellow
58	Ruskea/Brun/Braun

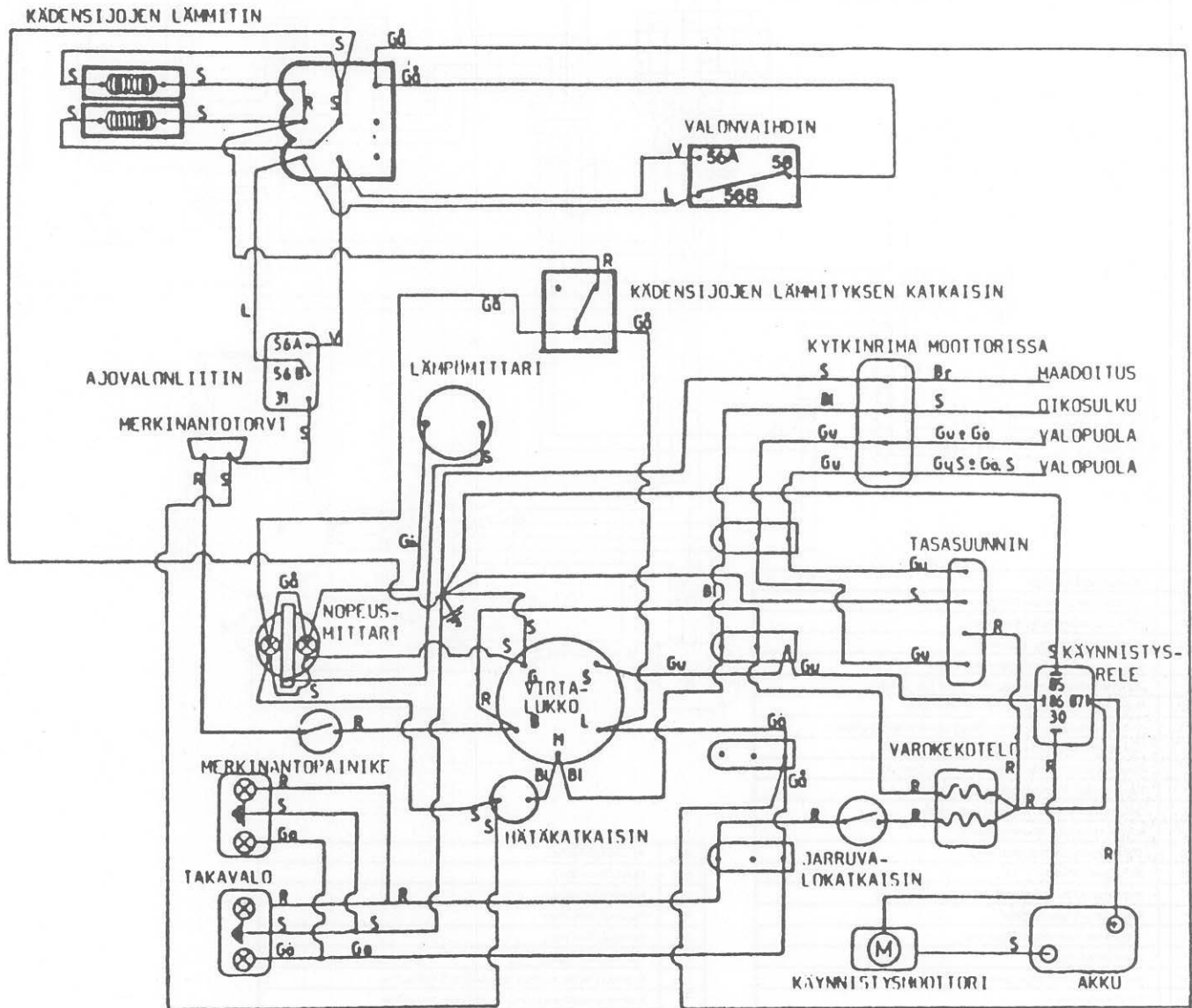
Virtapiiri kaavio
Elchema
Circuit diagram

SÄHKÖSTARTTIMALLIT
ELSTART MODEL
MODELL WITH ELECTRIC STARTER



A	Mootori/Motor/Engine
B	Tasasuunnin/Likriktare/Rectifier
C	Virtalukko/Strömlås/Ignition switch
D	Hätäkytkin/Nödstopp/Stop switch
E	Sammutuskytkin/Stopppknapp/Stop button
F	Jarruvaihtokytkin/Bromslyskontakt/Brake light switch
G	Valonvaihtokytkin/Ljusomkoplare/Switch lights
H	Kytkin kahvanlämmittimille/Handtags värmeomkoplare/Switch
I	Ajovalo/Strålkastare/Head light
J	Seisonta/jarruvalo/Park/ bromslysk/Parking/brake light
K	Nopeusmittari/Hastighetsmätare/Speedo meter
L	Kierroslukumittari/Varvräknare/Tachometer
M	Käynnistinmoottori/Statmotor/Starter
N	Käynnistinrele/Statrelä/Start relay
O	Akku/Batteri/Battery
P	Kahvanlämmitin/Handtagsvärmere/Handle warming
R	Vahvistin/CDI-box/Amplifier
S	Sytytyskela/Tändspole/Ignition coil
2	Musta/Svart/Black
31	Kelt/vih/Gul/grön/Yellow/green
50	Vihreä/Grön/Green
51	Punainen/Röd/Red

54	Punainen/Röd/Red
56a	Musta/Svart/Black
56b	Violetti/Violet/Violet
57	Punainen/Röd/Red
58	Punainen/Röd/Red
59	Keltainen/Gul/Yellow
59a	Ruskea ja keltainen/Brun och gul/Braun and yellow
75	Ruskea ja keltainen/Brun och gul/Braun and yellow
58	Ruskea/Brun/Braun



A large, stylized, grey 'N' logo is positioned behind the text. The vertical bar of the 'N' has a series of horizontal lines near its top.

NORDTRAC 